

asimismo la otra formada por una sola nave, con crucero y un ábside triple, unida al claustro canonical, modernamente dedicada al arcángel san Miguel, en la que, en sus primitivos tiempos, se veneraba como su santo titular, a Pedro, príncipe de los apóstoles.

El pequeño ábside, o sea el segundo del lado de la Epístola de la iglesia catedralicia urgelense, detrás del retablo barroco, se exhibía una curiosa pintura mural, que ofrecía dificultades en cuanto a la visión de la totalidad de la misma, impidiendo así su mejor estudio. Actualmente las pinturas de la zona alta se hallan en una colección particular, y la *Santa Cena* de la parte inferior en el Museo de Vich.

La aludida pintura fué directamente aplicada sobre los sillares pétreos, sin ninguna preparación y con la absoluta carencia de revoque.

El conjunto pictórico resulta repartido en dos grandes zonas espaciadas, superior e inferiormente, por unas sencillas orlas, de un no muy cuidado obraje en relación a su anchura.

La zona superior, deja exhibir diferentes representaciones de santos, a ambos lados de la ventana, bordada de arcos en degradación, que pasa en medio del paramento semicilíndrico.

Entre las representaciones plásticas, apenas visibles, se reconocen la del martirio de santa Catalina, con el instrumento de suplicio caracterizado por la rueda de cuchillos, que debía herirla.

Las escenas de la zona inferior son de una más fácil interpretación, en la que se exhibe en forma patente, la representación de la Santa Cena, durante la que el Divino Salvador instituyó la Sagrada Eucaristía.

En una extensa mesa, a lo largo de la cual se sientan los miembros del Colegio Apostólico, presididos por Jesús, que sostiene sobre su seno en actitud de decaimiento al discípulo amado, se reconoce a Judas arrodillado ante la mesa, que con su mano izquierda toca una bandeja dentro de la que se ve un pez.

Una de las curiosidades de estas pinturas, es la de la precisión con que se detalla la vajilla, unos panes circulares y unas cuchillas para el corte de éstos. Una leyenda cerca de cada figura proporciona el nombre de cada uno de los apóstoles.

Respecto al tipo iconográfico del convite pascual, según re-

fiere mossèn Gudiol, corresponde al que era usual en la iconografía francesa de la época. Luego añade que estas pinturas, aunque muestran bastante variedad de color y de un no muy relevante mérito artístico, parecen corresponder a la segunda mitad del siglo XIII.

Pasando ahora a descubrir las pinturas murales de la capilla de San Miguel, anteriormente aludida, diremos que entre ellas sobresale la representación de Dios Omnipotente, sobre un campo azul, y dentro de una aureola apuntada, prolijamente ornamentada. Un subpedáneo circular soporta los pies desnudos del Dios Creador, sentado en un trono, bendiciendo con su diestra, presentando un libro misterioso sobre la rodilla izquierda y sostenido por la otra mano.

Los símbolos de los evangelistas, completan la decoración de la cuenca absidal, con algunos indicios de las pinturas de un hombre y de un león, correspondientes a los santos Mateo y Marcos. En el otro lado, se muestra el águila del Vidente apocalíptico y el buey, leyéndose, detrás de este animal, la frase: "NISI LUCH...?", mientras que el león ostenta cerca de él, la leyenda: "MARCUS". Unas anchas orlas rodean la concavidad absidal.

En la sección semicilíndrica de la capilla, se abren tres ventanas decoradas con motivos vegetales estilizados.

Al parecer, en el grueso de la pared, se mostrarían cuatro agrupaciones de figuras de santos de pie, pero que el mal estado de las pinturas impide determinar.

Varias otras representaciones pictóricas llenaban el lienzo de pared comprendido entre el primero y el segundo ventanal, en el que el pintor plasmó la figura de san Andrés, — "SANCTUS ANDREAS" —, el cual ostenta una pequeña cruz astada, distintiva de su martirio. A su lado se ve la figura de san Pedro, — "SANCTUS PETRUS" —, que muestra las llaves alusivas a su poder celestial.

En medio de la segunda y tercera ventana, aparecen las imágenes de María Santísima, y san Juan. — "SANCTA MARÍA, SANCTUS IOHANNES" —, vestida aquélla con un manto cerrado sobre su cabeza, a guisa de toca: y la del discípulo amado, como la de los demás apóstoles, pero con túnica y manto cruzado sobre su cuerpo. Al parecer san Juan Evangelista, está

en conversación con la Madre de Dios y adoptiva suya, la cual lleva en su mano izquierda, velada por el manto, una rica corona, mientras el apóstol presenta un libro cerrado.

En el último espacio, entre la tercera y la cuarta arista absidal, se reconoce la figura de san Pablo, — “SANCTUS PAULUS” —, y la de otro apóstol, poco visible, que es de suponer representaría a san Jaime, — “SANCTUS IACOBUS” —, quedando del todo perdida la imagen del otro santo que completaría el grupo de los tres discípulos de Jesucristo.

Encima de tales figuras corre una faja blanca, la cual ofrece una leyenda alfabética de difícil interpretación para descifrar su sentido. “... DOQUAE SUMPSE MEMBRA VEHENDO”. Siguen luego otras letras apenas legibles: “...NDE RE CRE IUDEX SAN...”

El zócalo del ábside presentaría las acostumbradas estofas que cerrarían el altar.

Finalmente mossèn Gudiol, conceptúa que la decoración mural de san Miguel, de la Seo de Urgel, fué practicada por un buen artista y excelente decorador (395).

EL CIMBORIO DE ESTAMARIU

Valiosa obra artística actualmente, asimismo conservada en el Museo de Arte de Cataluña, procedente de la parroquia de Estamariu, del obispado de Urgel.

Forma una cubierta piramidal, colocada sobre cuatro arcos trilobados que descansan sobre otras tantas columnas, provistas de sus bases y capiteles.

Es una obra de madera, decorada a policromía por un artista no despreciable, que quiso dejar pruebas de su arte.

En el interior del cupulín, sobresale la figura del Señor, en actitud de bendecir, mayestáticamente sentado, como si amparase y protegiese el altar. La parte restante está decorada a base de una abundante ornamentación vegetal.

Se trata de un tipo de pleno siglo XIV, especialmente notable

(395) J. Gudiol Cunill. “La Pintura mig-eval catalana, I. Els primitius. Primera part. Els pintors. La pintura mural”. Barcelona, pp. 470, 255.

debido a conservar una disposición tradicional de gran antigüedad (396).

EL CIMBORIO DE SAN SADURNÍ DE TABERNOLES

El cimborio pintado llamado de los Cuatro Ángeles, conservado en el Museo de Arte de Cataluña, procede del antiguo monasterio de San Sadurní de Tabernoles, cercano a la Seo de Urgel.

Es un artesonado de cimborio, notable como obra de arte, cuya ejecución corresponde a la segunda mitad del siglo XIII.

La disposición de su paramento, consiste en una aureola circular enriquecida con imitaciones de pedrería, sostenida por cuatro ángeles situados en los ángulos del plafón.

Dentro de la aludida aureola, aparece sentada sobre un arco, la figura de la Divinidad, — “in sede maiestatis” —, vestida con un manto replegado sobre las rodillas, además de la túnica, presentando ambos brazos en alto, con uno de los cuales bendice, mientras que con el otro sostiene un cartelón, escrito con la siguiente leyenda: “EGO SUM -VIA VERI-TAS ET-VI-TA.”, indicando así que Él es el camino, la verdad y la vida.

El nimbo crucífero de esta imagen, así como los puños de la túnica, y los nimbos de los ángeles, presentan ornamentaciones en pequeño relieve (397).

RETABLO DE SANTA BÁRBARA

Una época de fecha 12 de abril de 1357, firmada por un artista llamado Arnau Pintor, vecino de la ciudad de Urgel, a favor de los albaceas testamentarios de Pere de Castelló, nos facilita una referencia directamente relacionada con dicha obra.

En la citada escritura, Arnau Pintor, acredita haber percibido la suma de veintiuna libras, en pago de la pintura del re-

(396) J. Gudiol Cunill. “La Pintura mig-eval catalana, II. Els primitius. Segona part. La pintura sobre fusta”. Barcelona, p. 365.

(397) J. Gudiol Cunill. “La Pintura mig-eval catalana, II. Els primitius. Segona part. La pintura sobre fusta”. Barcelona, p. 380.

tablo de santa Bárbara, para la iglesia catedralicia de Santa María de Urgel, — “istoriam sive retabulum altaris sive presbiteratus sancte Barbare, instituti in ecclesia Urgellensis per dictum defunctum” (398).

RETABLO DE SANTA CATALINA

El propio Arnau Pintor, artista ejecutante del pintado del retablo de santa Bárbara, para la catedral urgelense, cuidó también de la pintura de otra obra similar, en la que plásticamente representaría escenas de la vida de santa Catalina, por especial encargo del baile de la Seo de Urgel, Guillem Ramón de Erill.

El precio fijado para el total y perfecto acabado de la obra encomendada, fué de cuarenta libras, como así nos lo certifica la carta de pago, que con fecha del primero de julio de 1385, otorgó el artista contratante, Arnau Pintor, para acusar recibo de una cantidad, por él percibida, a cuenta de la pintura del mencionado retablo.

Una condición esencial para el buen cumplimiento de la contrata, aparece señalada en el recibo firmado por Arnau Pintor. Así, constatamos cómo el retablo dedicado a la vida de santa Catalina, debería ser semejante en cuanto a su forma, al de otro que se toma como modelo, y que era el de la capilla o presbiterato del difunto beneficiado de la Seo de Urgel, Berenguer de Picamoles, — “pro quondam retabulo pro me vobis haciendo de vita sancte Catharine, simile et ad formam, cum suis scabellis, presbiteratui Berengarii de Picamoles, quondam, in sede Urgellensi” — (doc. 2).

La falta de nuevas referencias nos impide determinar el destino de las pinturas encomendadas por el aludido baile urgelense.

(398) P. Pujol Tubau. “Notes i documents sobre construcció de retaules en l'Alt País d'Urgell”, en “Homenatge a Antoni Rubió i Lluch. Miscel·lània d'estudis literaris històrics i lingüístics, II. Barcelona, 1936, p. 466.

Un documento del año 1445, nos da noticia de un hijo del pintor de Perpinyá, llamado Arnau Pintor, — “Clara, filia Petri Prat, hostalerii civitatis Urgelli, sponsa que venerabili Raymundi Pintor, mercatoris ville Perpiniiani, filii que venerabili Arnaldi Pintor, quondam, pictoris dicte ville”.

ACU. Legajo de contratos y escrituras sueltas: Ciudad de Seo de Urgel, 11 mayo 1445.

LOS CUATRO SARCÓFAGOS DE LA CATEDRAL DE URGEL

Entre las cuatro piezas de mérito desigual existentes en la catedral de Santa María de Urgel, se cuentan un par de sarcófagos con sus figuras yacentes en la parte delantera, que guardan las cenizas de los obispos de la diócesis urgelense, Abril (1257-1259) y Pere de Urg (1269-1293).

Las otras dos obras restantes corresponden a las urnas funerarias de madera bellamente entallada, que contienen las veneradas reliquias de fray Ponç de Plànoles, y fray Bernat de Travesseres. Ambas piezas sepulcrales están estructuradas en diferentes compartimientos, y sobre ellos se hallan representadas diferentes escenas de la vida y martirio de ambos frailes dominicos.

En cuanto a la última sepultura podemos dar una fecha aproximada de su ejecución concretada entre los años 1365 y 1370 (399).

Mossèn Gudiol al hacer resaltar la curiosa policromía que presentan algunos sarcófagos de madera de aquella época, presenta como modelo a uno de los de la catedral de Urgel (400).

LOS MISALES DE LA SEO DE URGEL

Se conservan tres misales de la catedral de Urgel; uno de ellos, ilustrado con espléndidas miniaturas y conservado aún en la catedral, consta cómo en el transcurso del año 1396 fué regalado a la iglesia catedralicia de Santa María de Urgel, por el obispo de aquella diócesis Galcerán de Vilanova (401).

(399) P. Pujol Tubau "Notes i documents sobre la construcció de retaules en l'Alt País d'Urgell", en "Homenatge a Antoni Rubió i Lluch. Miscel·lània d'Estudis literaris, històrics i lingüístics", II. Barcelona, 1936, pp. 466-467.

El P. José M.^a Coll, al dar noticia de ambos beatos, indica que fray Ponç de Planelles, y no de Plànoles, era natural de Moyá.

J. M.^a Coll. "Escuela de lenguas orientales en los siglos XIII y XIV" en "Analecta Sacra Tarraconensia". Barcelona, 18 (1945), p. 69.

(400) J. Gudiol Cunill. "Els Trescentistes", II, 2.^a part". Barcelona, p. 79.

(401) J. Gudiol Cunill. "Els Trescentistes", II, 2.^a part". Barcelona, 1924, p. 257.

Los otros dos ejemplares se conservan en la sección de manuscritos de la Biblioteca Central de la Excma. Diputación Provincial de Barcelona, y ostentan los números 1237 y 1238 del catálogo.

El misal más antiguo, señalado con la cota número 1237, contiene 112 hojas de pergamino, y en el reverso del folio 2, aparece una escena colorida con la imagen de Jesús clavado en cruz, y las figuras de la Virgen María y san Juan, de una hierática expresión. En el fólío 111 v.º, aparece transcrita la siguiente nota: "A .IIII. del mes de juny l'an .M.CCC.L. morí la mo[lt] honrada madona Sibila, muyller d'en Johan de..."

Más notable es el misal señalado con el número 1238 del catálogo de la aludida Biblioteca Central, principalmente porque en el reverso del folio 177 se destaca una página miniada atribuída equivocadamente a Jaume Cabrera, y que en realidad debió ser obra del pintor Jaume Cirera.

La aludida ilustración comprende dos cuadros, es decir el de la figura de Dios Padre, con la clásica almendra mística, y la patética escena del Calvario.

Dos notas curiosas sobre la venta del citado libro creemos oportuno transcribir, una de ellas inserta en el folio 303, y la otra en la hoja de guarda posterior del antedicho misal.

Así la primera nota está concebida en los siguientes términos:

"Sapian totz que le present scriut veyràni ni legirèn, que le día primer del mes de aost, hyeu Guillem Staliera, rector de Alvers, comande a'n Guilhem Moliner, de Tarascó, lo present libre, per que l'em vendès, o'n fes a quo que a lu fora vist en presència de mossèn Ramón de Gabre, capellà, e de alcus autres prohomes del dit loc. E per major fermetat le present scriut e feyt de ma mà pròpria, le día dessus dit, l'an mil .III.º.LXXX. E voli que si lo dit Guillhem no'l podía vendre que'l bayle a'n Antoni de Valgrana la Se de Urgel."

La segunda nota nos certifica la venta del aludido misal por 40 florines, como es de ver en el siguiente texto:

"Fuit venditum istum mixtum misale Guillelmo de Casanoves, cerdoni, civitatis Urgellensis, per Antonium de Valgran, paratorem dictem civitatis, precio quadraginta florenos auri de Aragonia, interveniente Petro Arman, presbitero, beneficiato in

ecclesia Urgellensi, de quibus .XL. florenos est apoca s[eu] scriptura publica in curia venerabili domini officiali Urgelli in dicta civitate scriptum per manum Andree Balagarii et Solanell, notarii eiusdem curie in libro comuni, .VII. die mensis novembris, anno a Nativitate Domini .M.°CCC°L.XXX°”.

EL RETABLO DE PLATA DE LA CATEDRAL DE URGEL

El templo de la Seo de Urgel, en una época de opulenta prosperidad, tanto material como artística, estaba primitivamente amueblado del correspondiente altar de precioso metal, dedicado a Santa María, el cual, según mossèn Pujol, seguramente estaría estructurado en forma de tríptico con su adecuado antipendio, y sin duda, dotado del imprescindible cimborio.

Todo ello, fué bárbaramente profanado a raíz de su inauguración, a finales del siglo XIII, cuyos perjuicios en la iglesia y ciudad de Urgel, se cifran en una suma superior a cien mil sueldos, que nos dan una idea bastante precisa de la magnitud de los daños ocasionados.

Este joyel de la catedral románica urgelense, es un antecedente obligado para explicar la existencia del maravilloso retablo de plata repujada, primorosamente decorado con pedrería y esmaltes, que se estaba construyendo entre los años 1347 y 1349, a deducir de las aportaciones en dinero para sufragar el coste del citado retablo dedicado a Santa María, por la disposición testamentaria de Pere Ferrando, y por las entregas en monedas y plata por los parientes y presuntos herederos de Ferrer de Santa Gracia (402).

El ilustre director del Instituto Municipal de Historia de

(402) “Ab la carta continuada en la scrivania de Sanct Od, es un coern de lexes e ordinacions testamentaries del any .MXXX.XLVIII., en cartes .LXXXVI, és lo testament de Pere Ferrando, lo qual lexà sexanta lliures al retaule que feyen de la Verge María per comprar argent.”

“XV. kalendas madii, anno .M.CCC.XLIX. In libro Capituli, in scribanía sancti Odonis, donació de diners e argent, feta per los parents, e dels bens d'en Ferrer de Sancta Gracia.”

ACU. Cuaderno “Moble de la Sacristía”. Publicado por P. Pujol Tubau “Notes i documents sobre la construcció de retaules en l'Alt País d'Urgell”, en “Homenatge a Antoni Rubió y Lluch. Miscel·lània d'estudis literaris històrics i lingüístics”, II. Barcelona, 1936, pp. 463-464.

Barcelona, don Agustín Durán y Sanpere, acertadamente expone que el empleo en los templos catedrales de los retablos de plata en vez de los de piedra, además de ser de una mayor riqueza, tenían la virtud de dejar libre el presbiterio, permitiendo una mayor libertad en las ceremonias litúrgicas, cuando aun se hacía uso de la cátedra episcopal al fondo del ábside, o sea en la parte posterior del altar y del retablo.

Asimismo el propio señor Durán y Sanpere hace observar que si se prescinde de los pequeños altares portátiles de plata que los reyes llevaban en sus continuados viajes, y que servían como ofrenda en los lugares de mayor devoción, como por ejemplo Poblet y Montserrat, como una señal de privilegio, los retablos de plata, se encuentran tan sólo en las catedrales (403).

De entre los altares y capillas portátiles propios del rey Pedro el Ceremonioso, figura un hermoso retablo de plata dorada, compuesto de tres piezas, salido del taller del orfebre valenciano, Pere Bernés, que más tarde aquel propio monarca se vió obligado a empeñar, junto con la bella y primorosa joya llamada "torre del amor", de plata, también dorada, en la que el cristal y los esmaltes aparecían en ella diestramente combinados (404).

En la relación de retablos de plata de los altares mayores de las catedrales, comprobamos cómo la seo de Elna dedicada a las santas Julita y Eulalia tenía uno de ellos; la de Valencia lo ostentaba desde mediados del siglo XIV, para la cual los mejores orfebres del reino compitieron en ingenio (405), cuya obra consta cómo en el año 1367 estaba en vías de ser terminada (406),

(403) A. Durán y Sanpere. "Els retaules de pedra. Monumenta Catalonie, II. Els retaules de pedra del segle xv. Materials per a l'història de l'Art en Catalunya". Barcelona, 1936, p. 16.

(404) J. M.^a Madurell Marimón. "Las antiguas dependencias del palacio real mayor de Barcelona", en "Analecta Sacra Tarraconensia", Barcelona, 14 (1941), p. 130.

(405) A. Durán y Sanpere. "Els retaules de pedra. Monumenta Catalonie, II. Els retaules de pedra del segle xv. Materials per a l'història de l'Art a Catalunya", Barcelona, 1934, p. 16.

J. Gudiol Cunill. "La Pintura mig-eval catalana, II. Els primitius. Segona part. La pintura sobre fusta". Barcelona, pp. 400-401.

(406) ACA, reg. 729, f. 164 v.º: Barcelona, 2 enero 1367.

Entre los años 1369 y 1377 en los registros de la cancillería real se alude a las citadas obras.

ACA, reg. 744, f. 153 v.º: Valencia, 21 noviembre 1369; reg. 792, f. 104 v.º, Barcelona, 11 mayo 1371.

y cuya ejecución dió motivo a varias incidencias de carácter económico (407).

Al templo catedralicio de Palma de Mallorca, tampoco le faltó su retablo metálico, construído en el año 1399 (408), y que sin duda, no desmerecería en belleza y valor de las antedichas obras.

Por otra parte la seo gerundense, justamente la ciudad más combatida y por lo tanto más castigada por los estragos de las guerras, es la única que conserva su retablo de plata, obra bellísima del siglo XIV, que nos permite darnos una idea de tal como serían las obras perdidas y, que sin duda, contribuye a que tengamos una mayor añoranza de las mismas (409). En este retablo metálico trabajó mestre Bartomeu, y las escenas representadas en relieves hacen referencia a la vida de Cristo, desde la Anunciación a la Resurrección. En 1358 el orfebre real Pere Bernés, añadió un cuerpo inferior, al parecer el mismo que en 1357 había ofrecido labrar el platero gerundense Ramón Andreu (410).

El retablo de plata del santuario de Santa María de Salas, cercano a la ciudad de Huesca, estaba formado por piezas desmontables, y constituye aún hoy día una bella obra de la orfebrería barcelonesa, que el rey Pedro el Ceremonioso, en 1366, ofreció a la Virgen de Salas, en enmienda de haberse apropiado el aludido monarca de unas lámparas de plata a causa de las necesidades de la guerra con Castilla. Una larga inscripción puesta en el dorso de las diferentes piezas de plata de este retablo, detalla el motivo de su construcción, permitiendo señalar la fecha aproximada de la ejecución de la obra alrededor del año 1367. Mossèn Gudiol, insinuó que la obra quizá pudo salir

(407) ACA, reg. 748, ff. 49 v.º; 50, 50 v.º: Valencia, 20 diciembre 1369.

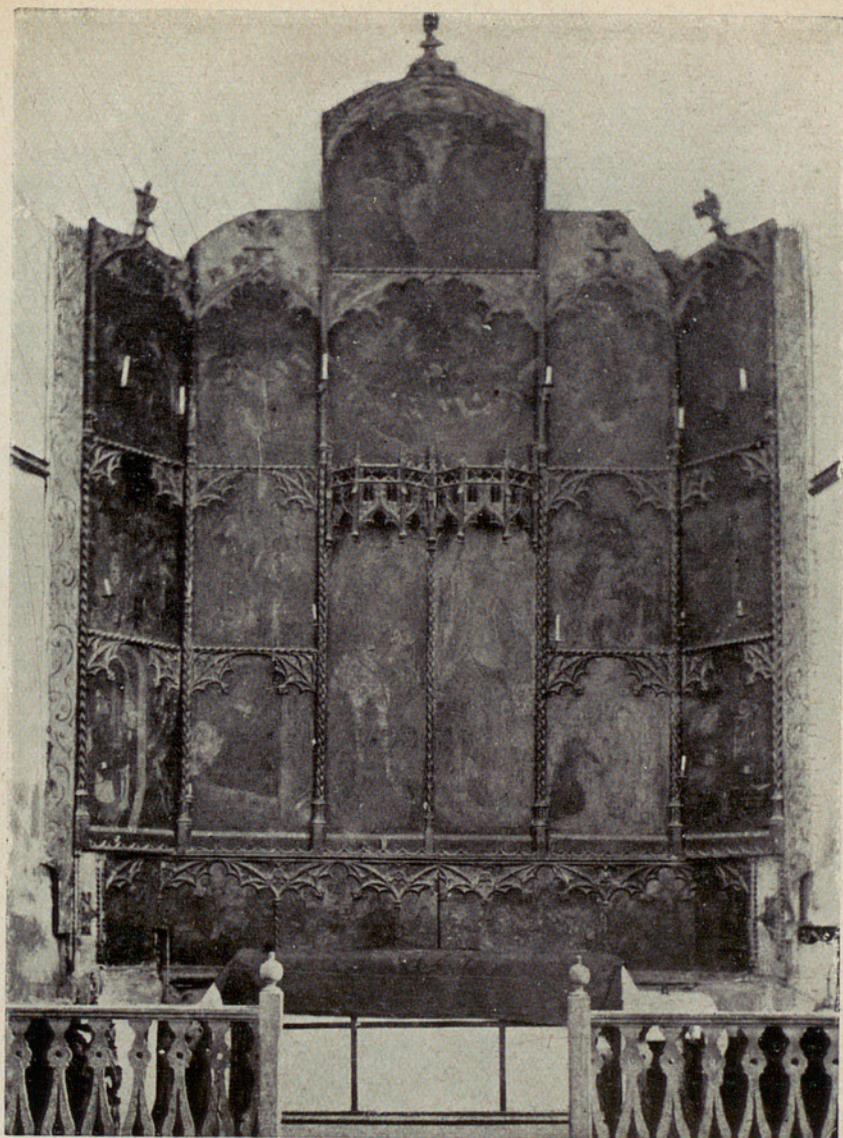
(408) J. Gudiol Cunill. "La Pintura mig-aval catalana. II. Els primitius. Segona part. La pintura sobre fusta". Barcelona, p. 401.

(409) A. Durán y Sanpere. "Els retaules de pedra. Monumenta Catalonie, II. Els retaules de pedra del segle xv. Materials per a l'història de l'Art a Catalunya". Barcelona, 1934, p. 16.

(410) J. Villanueva. "Viaje literario a las iglesias de España", XII, "Viaje a Urgel y Gerona", Madrid, 1850, p. 182.

F. Fita Colomer. "Los Reys d'Aragó y la Seu de Girona, desde l'any 1462 fins al 1482. Col·lecció d'actes capitulars escrites per lo doctor Andreu Alfonsello, vicari general de Girona, publicades y anotadas por don". Barcelona, 1873, pp. 102, 104-106.

J. Gudiol Cunill. "La Pintura mig-aval catalana. II. Els primitius. Segona part. La pintura sobre fusta". Barcelona, pp. 398-399.

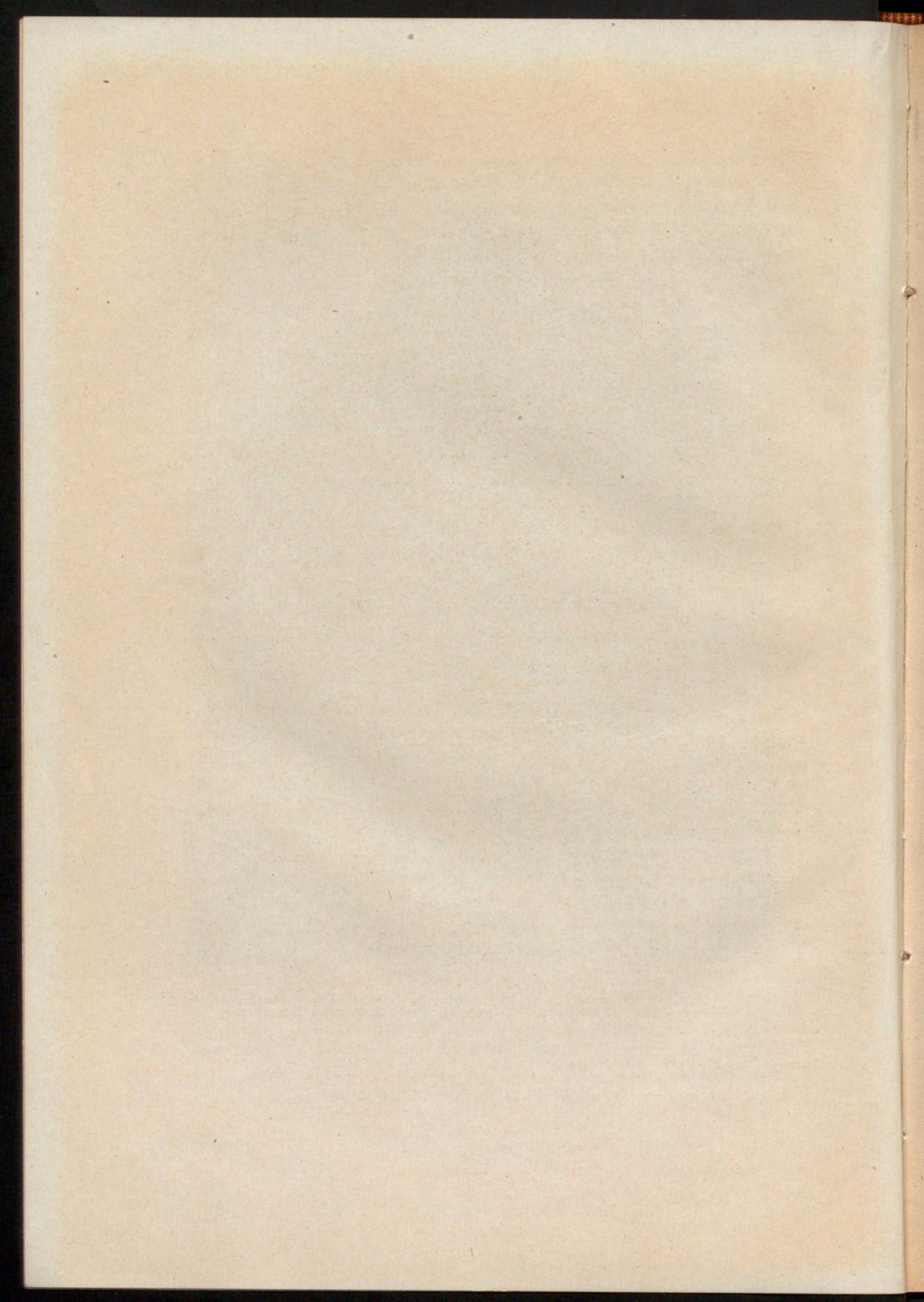


Retablo de los santos Pedro y Miguel antes de su desmontaje (fotografía del Servicio de Conservación y Catalogación de Monumentos, Barcelona)

| | |
|---------|----------|
| MF | Portas |
| Gargan | Cel |
| Missa | Aparicio |
| St | |
| Gregori | |

INSTITUTO AMATEUR
DE ARTE HISPÁNICO

| | |
|---------|----------|
| Vocació | Allibera |
| sr. | ment |
| Paul | |
| Ons | Amalixió |
| Nazis | sr. |
| | Paul |



del taller de Bernés por ser éste uno de los orfebres de la corte aragonesa (411).

No obstante Ricardo del Arco, en su última publicación, correspondiente al catálogo monumental de la provincia de Huesca, supone que el platero barcelonés Berenguer Tutxó, en el año 1367 fué el artífice del retablo metálico de Santa María de Salas, del cual tan sólo se conservan siete piezas, correspondientes a los siete gozos de la Virgen, y en las que se observan algunos restos de policromía; para ello se basa principalmente en el hecho de que los relieves llevaban grabada la marca o punzón de Barcelona (412).

Una nota de archivo, nos corrobora cómo en el año 1366, el monarca Pedro el Ceremonioso, se ocupaba de la asignación de dineros para la realización práctica del proyectado retablo de plata de Santa María de Salas (413).

Continuando el historial del retablo metálico de Santa María de Urgel, no es fácil precisar si, en realidad, llegó a fabricarse en las fechas citadas por mossèn Pujol Tubau, lo que posiblemente se practicaría con mucha posterioridad como luego podremos constatar.

El contrato. — Un convenio sin fecha, entre el cabildo de la sede urgelense, y el platero de Barcelona, Guillem Ballell, nos

(411) J. Gudiol Cunill. "La Pintura mig-eval catalana. II. Els primitius. Segona part. La pintura sobre fusta". Barcelona, pp. 399-400.

Ricardo del Arco. "Orfebres oscenses (siglos XVI, XVII y XVIII), en "Boletín de la Real Academia de Buenas Letras de Barcelona", 6 (1911-1912), pp. 379-380.

(412) Ricardo del Arco Garay. "Catálogo monumental de España. Huesca". Consejo Superior de Investigaciones Científicas. Instituto Diego Velázquez. Madrid, 1942, p. 107.

(413) Petrus, etc., Dilectis et fidelibus subcollectoribus decime bienalis nobis penultimo concessa per dominus papam in diocesis Oscensis. Salutem et dilectionem. Dicimus et mandamus vobis quot totum id quod nos assignavimus et per nos ex solvi mandavimus ex pecunia dicte decime ad opus cuiusdam retabuli quod fieri disposuimus in ecclesia Beate Marie de Salis, tradatis confestim venerabili in Christo patri Eximino, divina Providencia Oscensis episcopo, cum ad eius pastoralis officii dispositione pertineat fieri facere sicut et nos volumus fieri retabulum supradictum. Nos enim cum presenti mandamus magistro rationali curie nostre seu alii cuiumque a nobis de predictis comptum audituro quod nobis sibi restituentem presentem cum apocha de soluto et aliis cautelis ad ea necessariis illud quod nos iam dari provideramus pro dicto fiendo retabulo et nunc dicto episcopo dari per nos cum presenti mandamus in nostro recipiat compoto et admittat. Datam Cesarauguste sub nostro sigillo secreto .XV.^a die marcii anno a Nativitati Domini .M.^oCCC.^oLX.^o sexto."

ACA, reg. 1213, f. 40.

indica claramente se trataba de la confección de un retablo de plata, en honor y reverencia de la Virgen María, patrona de la iglesia de Urgel.

La minuciosidad de detalles insertos en la aludida escritura contractual, facilitan en gran manera el poder dar una amplia referencia descriptiva de la obra contratada, no sólo por lo que se relaciona con sus dimensiones, sino también sobre el plazo de su ejecución, el precio concertado, y aun, de las formas de pago establecidas, sin que se olvide una relación sumaria y precisa de las escenas a representar, y aun de aquellos pactos y condiciones similares y comunes a aquella clase de contratos. No era omitida la parte relacionada con la iconografía del futuro retablo de plata.

En primer término se fijan las dimensiones del retablo en trece palmos y medio de alna de la Seo de Urgel, en cuanto a su anchura, y por lo que se refiere a su altitud, en una alna y un palmo.

Es interesante destacar que el empleo de la plata para una obra tan suntuosa, se fija tan sólo en un peso total limitado a ciento veinte marcos, según así lo convinieron el obispo de Urgel, conjuntamente con el cabildo catedralicio y el platero Guillem Ballell.

El abono de la mano de obra del artífice contratante se fija en la cantidad de ocho libras por cada marco de peso de Barcelona de la plata labrada y colocada en dicho retablo.

En las aludidas cláusulas contractuales no se omite el determinar el plazo para la puntual ejecución de la obra encomendada, ya que se señala un término de cinco años a partir de la próxima festividad de Santa María de agosto, pero sin que sepamos a qué año corresponde por falta de indicación en el contrato estipulado, como ya hemos referido.

En una de las condiciones, de carácter económico, convenidas en la memorada contrata, se estipula que el pago del primer plazo de la obra encomendada, se haría efectivo el día de la próxima fiesta de Todos los Santos, pero su importe quedaba solamente reducido a la suma de veinticinco marcos de plata dorada, a razón de ocho libras de moneda por cada unidad de aquel peso.

Y así, en esta misma forma y cuantía, durante los aludidos cinco años, se vendrían verificando los correspondientes pagos.

Como saldo o finiquito de cuentas, la última entrega se reduciría al abono de veinte marcos de plata labrada a base del precio convenido, completando así el pago del valor total de la labor concertada.

Terminada la obra, se establece que el platero Guillem Ballell, venía obligado a personarse en la ciudad de Urgel, a fin de cuidar del colocado y asiento de dicho retablo, cuyos gastos correrían de su propia cuenta, hecha excepción de los del transporte de la pieza contratada, que irían a cargo del cabildo de la sede urgelense.

La parte iconográfica del retablo de plata dedicado a Santa María, corresponde a siete escenas relativas a la vida de la Virgen, tales como las de la Anunciación, Natividad, Epifanía, Resurrección y Ascensión del Señor, la Venida del Espíritu Santo y la Asunción de María Santísima.

Se convino, además, que un pequeño departamento, posiblemente el del centro del retablo, llamado "finestratge", se habilitaría para la reserva del Santísimo Sacramento.

Las condiciones técnicas del memorado convenio, permiten referir que el artista contratante venía obligado a responder de la buena ejecución de la mencionada obra, empleando plata fina de excelente calidad, contrastada con la marca de Barcelona, como garantía de aquel precioso metal. El artífice platero, se obligaba en cuidar del dorado de cabellos, barbas, brocados, diademas de mantos y coronas y demás cosas de los personajes que ilustran las historias del retablo, a juicio de dos plateros.

En un nuevo pacto de tipo económico, se establece que de la cantidad correspondiente al pago del último plazo del precio total convenido en la contrata, el cabildo catedralicio de Urgel podría retener la suma de cien florines, hasta tanto que el platero barcelonés Guillem Ballell, hubiese efectuado la colocación, el clavado, y aun, el asentamiento definitivo del memorado retablo.

Por otra parte, el platero contratista de la citada obra, venía obligado a recibir toda la plata que por mediación del capítulo de la aludida catedral le fuese suministrada, al precio corriente, en el día de la entrega, en el mercado de Barcelona (doc. 4).

Con posterioridad a la firma de la contrata que ahora acabamos de comentar, en una fecha coincidente con el día 22 de

marzo, pero sin indicación de año, a instancias del platero Guillem Ballell, se practicó un requerimiento de pago al obispo y al capítulo de la canónica urgelense, para lo cual el notario requirente se personó en los claustros del citado templo catedralicio, una vez terminada la misa conventual.

En la mencionada acta de requerimiento, Guillem Ballell, expone sus quejas por las dilaciones experimentadas en el cumplimiento de los pagos convenidos en el contrato, al mismo tiempo que explícitamente declara estar la obra inacabada, la cual, por otra parte el requirente se compromete a terminar si le fuesen abonadas las cantidades que se le adeudaban en satisfacción de dicha obra. Finalmente, el propio Guillem Ballell, solicita que en el caso de que no se liquidasen las cantidades por él acreditadas, se le librase de la obligación contraída en concepto de fianza, como consecuencia del incumplimiento de los pagos concertados (doc. 5).

No obstante, la falta de la indicación precisa del año en que fué autorizada la aludida contrata, en el acta de presentación de la protesta o requerimiento notarial anteriormente dichos, nos ha sido dado encontrar una época o carta de pago, otorgada por el platero barcelonés, Guillem Ballell, de fecha 9 de abril de 1410, y que éste otorgó a favor del canónigo de Santa María de Urgel, Jaume Fabre. Comprobamos cómo en este recibo Guillem Ballell, acredita haber recibido una partida de plata limitada a veinticinco marcos y tres onzas, a razón de nueve florines por cada marco de peso, lo que nos da un valor total de ciento veinticinco libras, y doce sueldos barceloneses.

En esta carta de pago Guillem Ballell hace constar que la mencionada entrega de aquel precioso metal, era destinado a la fábrica de un retablo de plata que por encargo del aludido cabildo urgelense, debía obrar juntamente con el platero de Barcelona, Romeu dez Feu, para el ornato de la sede catedralicia de Santa María de Urgel (doc. 6).

Este documento que acabamos de aludir, por sí solo, no es lo bastante explícito para poder declarar si se trata de la confección de otro retablo de plata, o bien del mismo dedicado a la Virgen María, contratado personalmente por el propio Guillem Ballell, cuya contrata, por otra parte, no nos consta si fué renovada a raíz del requerimiento notarial, de que más arriba he-

mos hecho mención, conjuntamente con su compañero y consocio, Romeu dez Feu.

Otra posibilidad digna de hacer observar, es la de que, tal vez el primitivo encargo del memorado retablo de plata de Santa María de Urgel, lo fuese a nombre de los dos artífices plateros Guillem Ballell y Romeu dez Feu, aunque claramente comprobamos cómo el primer contratista lo fué, tan sólo, el propio Guillem Ballell.

Descripción del retablo. — Un interesante inventario del copioso mueblaje del altar y sacristía de la iglesia catedral de Urgel, de fecha 7 de febrero de 1573, nos ofrece la oportunidad de poder describir el magno retablo de plata que decoraba el altar mayor del templo románico urgelense dedicado a Santa María.

Así hallamos minuciosas noticias del que fué bellissimo retablo de orfebrería de la catedral de Urgel, que en el transcurso de casi tres siglos, persistió en el lugar más preeminente del citado templo catedralicio, o sea hasta el año 1631, en que fué substituído por el nuevo retablo que se mandó entallar, semejante al de la seo de Barcelona, costeado por el arcediano mayor de la sede urgelense, Francisco Morillo.

El retablo de plata, que ahora vamos a describir, constaba de tres partes principales, a saber el antependio que decoraba completamente la mesa del altar; el retablo propiamente dicho, distribuído en tres cuerpos; y por fin, el cimborio o baldaquino que cubría el conjunto de los diversos elementos que constituían el altar.

Antependio. — Consta estaba dividido en tres compartimientos, en los que se mostraban diferentes imágenes de plata.

En la pieza central, destacaba la figura de Dios Padre, enriquecida con la aplicación de sesenta y nueve piedras engastadas de distintos colores, entre grandes y pequeñas; rodeada de las imágenes de los cuatro evangelistas, con los animales simbólicos correspondientes a cada uno de ellos, repujados en plata.

Los otros dos departamentos, mostraban las representaciones de varias imágenes de santos, de plata, en relieve. De entre ellas, sobresalía la de san Miguel, con un engastado de plata sin pie-

dra alrededor del arcángel, y cuatro esmaltes con una cruz y una llave pintada. Enriquecían la decoración de estas figuras, veintidós piezas engastadas de diferentes colores.

Asimismo, se distinguían las figuras de dos ángeles de plata, mostrando, cada una de ellas, dos esmaltes con las armas de la cruz y una llave pintadas sobre los mismos.

Finalmente, la imagen de san Juan Bautista, ostentaba ocho piedras engastadas también de varios colores.

Retablo. — Instalado encima de la mesa del altar descompuesto en tres piezas, una central y las otras dos laterales.

El compartimiento correspondiente al lado de la Epístola, — “a mà dreta anant vers lo altar” —, contaba con la representación plástica de cuatro misterios, o sean, los de la Ascensión del Señor, Venida del Espíritu Santo, la Asunción de la Virgen y la Coronación de Nuestra Señora, mostrando las imágenes que formaban el conjunto decorativo, repujadas de plata.

Otra pieza lateral correspondiente a la parte del Evangelio, asimismo estaba subdividida en cuatro historias o misterios, tales como la de la Anunciación, Natividad, Adoración de los Reyes Magos y la Resurrección de Cristo.

Observamos, también cómo las escenas plásticas relativas a la vida de la Virgen, correspondientes al lado del Evangelio, aparecen más minuciosamente descritas en el inventario que ahora comentamos que las pertenecientes al lado de la Epístola, como fácilmente nos será dado comprobar.

En la historia de la Anunciación, se describe la imagen de Dios Padre con un pomo dorado en la mano derecha y unos rayos de plata sobredorada, y la figura del Niño Jesús con la cruz a cuestras, y la del Espíritu Santo en forma de paloma. Aparecen, además, sendas imágenes del arcángel san Gabriel y de la Virgen María, con unas diademas sobredoradas, y un jarro con flores de plata.

En la historia de la Resurrección se exhibían los personajes siguientes: la triunfante figura de Cristo, con su diadema y la cruz, faltando a esta última una banderita de plata. Se mostraba además un sepulcro con las cabezas y dos brazos de las personas que lo custodiaban, esto es, un brazo para cada guardián, que ostentan sus “guisarmes”, faltando empero la del in-

dividuo situado en la parte izquierda de la figura de Jesús resucitado.

Existían además tres imágenes corpóreas enteras de tres guardianes, dos de ellos armados con sus lanzas, uno de los cuales ostentaba además un puñal, mientras que el otro carecía de esta arma blanca.

A los pies de estos soldados custodios del sepulcro de Jesús, se muestran dos yelmos de armadura blanca. Otra de las aludidas figuras de guardianes, aparece con la actitud de estar tendido en el suelo con el yelmo colocado sobre su cabeza, mientras que en una mano tenía un puñal y en la otra un bastoncito.

En el cuadro representativo del misterio de la Ascensión del Señor, se mostraba la imagen de Cristo decorada con una diadema y en torno de Aquél, aparecía una nube, una montaña, la Virgen y los apóstoles. Todos los elementos anteriormente dichos a excepción de la figura de Jesús, eran de quita y pon, — “que tot axó, fora de Crist, està de una pessa llevadissa” —.

Podemos referir, además, que en el compartimiento destinado a representar la escena de la Natividad del Señor, destacaban tres grandes imágenes corpóreas de plata, correspondientes a la Virgen María, san José y otra santa, cuyo nombre no se indica, rodeadas de pequeños personajes, tales como pastores, y aun del buey, el asno, ovejas y cabras, completando la escena un paisaje formado por montañas y árboles. No faltaba el humilde pesebre navideño, en medio del cual se mostraba el Niño Jesús, nimbada su cabeza con rayos de plata sobredorada. Finalmente, se especifica que las figuras representativas de la Virgen María y de san José, ostentaban también diademas sobredoradas.

La Adoración de los Reyes magos, es otro tema alusivo a la vida de la Virgen, desarrollado en otro de los compartimientos del memorado retablo de plata de la Seo de Urgel. El conjunto de la escena lo formaban siete personas, es decir, la Virgen, el Niño Jesús y san José, ostentando las imprescindibles diademas de plata sobredorada; los tres monarcas con sus vasos de plata también sobredorados, y por fin un esclavo negro que tiene dos “medaxis”, que tan sólo sacan la cabeza, por estar en el extremo del cuadro. Como complemento de la representación de la Epifanía no falta la correspondiente estrella que guió a los magos

al Portal de Belén, y que para mayor visibilidad era de plata sobredorada.

En el recuadro representativo de la historia de la Venida del Espíritu Santo, se veía a la tercera Persona de la Santísima Trinidad simbolizada por la figura de una paloma, nimbada con un conjunto de rayos de luz grandes y pequeños, y una nube. La imagen de la Virgen estaba decorada con la clásica diadema sobredorada, y aquella Reina y Madre aparecía sentada en su trono y rodeada de los apóstoles. Al igual que la pieza del retablo destinado a la representación plástica de la escena de la Ascensión del Señor, contaba con algunos elementos levadizos, o de quita y pon, — “y tot aixó, fora del Sperit Sanct, y dels raigs y del núvol, está tot de una pessa levadissa” —.

El misterio de la Coronación de la Virgen, mostraba la figura de Dios Padre, con su cetro en la mano y la corona real en la cabeza, y una corte de honor formada por ocho o nueve serafines. En la otra mano ostentaba una corona para coronar a la Virgen. Completaban el conjunto decorativo, una caja, un banco, y unos torreones en cada extremo, mientras que en la parte alta se mostraban tres “sobrecels”, cincelados a la moderna.

Por fin en el compartimiento dedicado a la Asunción de Nuestra Señora, se mostraba la Virgen tendida en su lecho, rodeada de once apóstoles. Se hace constar que toda esta pieza era desmontable o de quita y pon, — “y tot se té ab una pessa levadissa” —.

Se anota además la circunstancia de que este retablo contaría con unas puertas de madera, que se cerrarían con llave.

Prescindimos de dar nuevos detalles de esta magna obra de arte para remitirnos al documento que transcribimos en apéndice al final de estas notas (doc. 47), y aun de otros minuciosos detalles que nos proporciona el tantas veces aludido, el benemérito mossèn Pere Pujol Tubau.

He aquí descrito el retablo mayor de Santa María de Urgel, que la documentación antigua no ha dado a conocer, y por él nos podemos formar una ligera idea de su riquísimo conjunto, el cual en el transcurso del tiempo debió sufrir algunos retoques, como por ejemplo, en el espacio central para dar cabida al sagrario, aunque su instalación era prevista en el contrato. Después de tantos años muchas de las piezas y adminículos que in-

tegraban la estructura de aquel famoso retablo metálico, se fueron diseminando, como nos lo comprueba un inventario del año 1481, en el que se incluye una caja en la que se conservan restos de aquel retablo, — “una capça en que ha moltes peccetes d'argent del altar mayor” —, que más tarde fueron utilizados para la confección del relicario de la Santa Espina. Así, mossèn Pujol, refiere que el pie lobulado del relicario de cristal de la Santa Espina, parte integrante del tesoro de la catedral de Urgel, está formado por sendas hojas de plata, con decoración en relieve de factura antigua (414).

Finalmente hagamos constar que para la mejor conservación del memorado retablo de plata de la iglesia catedralicia de Santa María de Urgel, durante el bienio de 1488 y 1489 fueron abonadas al carpintero Janer, diferentes cantidades en dinero y en especie por sus trabajos para el retablo mayor de aquel templo, indistintamente denominado “retaula caladís del altar major”, o bien “retaula de Sancta María” (415).

Uno de los artifices del retablo de plata de Santa María de Urgel, Romeu dez Feu, muy pocos años debió sobrevivir a la terminación de la aludida obra, ya que se constata falleció, en nuestra ciudad de Barcelona, en el transcurso del año 1419 (416).

(414) P. Pujol Tubau. “Notes i documents sobre la construcció de retaules en l'Alt País d'Urgell”, en “Homenatge a Antoni Rubió i Lluch. Miscel·lania d'estudis literaris, històrics i lingüístics”, II. Barcelona, 1936, pp. 465, 466.

(415) “Item a .X. de novembre [1488] fu serar una gran taula que era en la esglesia de que faem dues taules, la una servi per fer lo retaule caladís del altar major, costa dita taula de serar set sous, dos homens hi materen hun jorn e per la messio de dits homens dos sous” 9 sous.

“Item a .XII. de marts [1489] doni en Janer hobra las posts del retaula de Sancta Maria, dos sesters de forment” 9 sous.

“Item pagui en Ros per claus feu per dit retaula” 2 sous 6 diners.

“Item a .VII. de abril [1489] doni ha Janer obra la taula del retaula desus dit, nou sous” 9 sous.

“Item mes li doni dos sestres de forment ha quatre sous e mig lo sester” 9 sous.

ACU. Obrería, años 1485-89.

(416) Testamento de “Romeus de Feudo, argenterius, civis Barchinone”, otorgado en Barcelona, el día 14 de febrero de 1419. Como albacea testamentario figura el platero barcelonés Miquel Polinyá, y en calidad de testigos instrumentales el pintor Pere de Casenoves, y el platero Pere Ferrer, ambos ciudadanos de Barcelona.

En 13 de octubre de 1419, el propio testador otorgó una escritura de codicilo, en la que aumenta el número de albaceas con la inclusión del platero barcelonés Marc Canyes.

La publicación de la postrera voluntad de Romeu dez Feu tuvo efecto el día 17 de aquel propio mes y año, ante la presencia del testigo Gabriel Talesa, platero barcelonés.

OBRA DEL CORO DE LA CATEDRAL DE URCEL

En la primera mitad del siglo XV, época verdaderamente esplendorosa para la canónica de Santa María de Urgel, se hizo el traslado del coro a su lugar apropiado, o sea a la entrada o

ACB. Gabriel Canyelles, libro primero de testamentos, f. 154.

"Romeus de Feudo et Bernardus de Feudo, fratres, argenterii, cives Barchinone", de una parte, y "Franciscus de Plicamanibus, apothecarius, civis Barchinone et Eulaliam, eius uxor, sororique dictorum Romei et Bernardi", de la otra, eligieron como árbitro y amigable componedor a "Franciscum de Cativerio, mercatorem civem Barchinone, generunque mei dicti Romei", para solucionar el pleito entre ambas partes litigantes.

AHPB. Juan Nadal, leg. 6, man. año 1399: 19 junio 1399.

En otro documento relacionado con la sentencia arbitral dictada por el mercader Francesc de Cativerio, se precisan aún más los vínculos familiares de los plateros Romeu y Bernat dez Feu. — "Franciscum de Plicamanibus, apothecarium, civem Barchinone, et dominam Eulaliam, eius uxor, filiamque Guillelmi de Feudo, quondam, civis Barchinone"; "Romeum de Feudo, et Bernardum de Feudo, fratres argenterios, cives Barchinone, filiosque dicti Guillelmi de Feudo" —.

AHPB. Juan Nadal, leg. 6, man. año 1399: 2 julio 1399.

"Bernardus de Feudo, argenterius, civis Barchinone, heres ut assero una vobiscum Romeo de Feudo, argenterio, cive Barchinone, equis partibus, Guillelmi de Feudo, quondam argenterii civis Barchinone", por razón de las grandes y aceptables que le prestó su hermano, "Romeo de Feudo, frater meus", le hace donación de los derechos y acciones que le corresponden por la citada herencia, en la parte a él perteneciente en la casa sita en la calle Ancha, — "in vico Lato", — de Barcelona.

AHPB. Juan Nadal, leg. 6, man. año 1399: 3 julio 1399.

Isabel, hija del platero Romeu dez Feu, y de su esposa Clara, otorgó capitulaciones matrimoniales con Francesc Raiola, tendero de Barcelona, hijo de Ramón Raiola y de Raimunda, de la villa de Tremp.

ACB. Gabriel Canyelles, man. 19, año 1419: 24 enero 1419.

Bartomeu dez Feu, padre y legítimo administrador de su hijo Bartomeu, otorgó una carta de pago a favor de Clara, viuda de Romeu dez Feu, platero de Barcelona, — "Romei de Feudo, quondam argenterii, civi dicte civitatis", — en calidad de heredero de los bienes de su difunto esposo, por la suma de diez sueldos legados por aquél en su último testamento a favor de su hijo o nieto.

ACB. Gabriel Canyelles, man. 20, año 1420: 12 marzo 1420.

El pintor Ramón dez Feu, falleció pocos años después del platero Romeu dez Feu, sin que nos haya sido posible comprobar si ambos tenían establecidas relaciones de parentesco.

En su testamento Ramón dez Feu, se declara como hijo del pintor Jaume dez Feu, cuya personalidad nos es conocida, — "Raymundus de Feudo, pictor, civis Barchinone, filius Iacobi de Feudo, pictoris, et domine Elisende". — El testador elige albaceas a los hermanos pintores Bernat Dalmau y Pere Dalmau. Esta postura voluntad fué otorgada en el mes de julio de 1425, y publicada a raíz de su muerte, en su domicilio de la calle Alta de San Pedro, — "in hospicium habitacionis dicto defuncto tenebat in vico superiori sancti Petri" —, en fecha coincidente con un lunes, día 6 de mayo, pero sin que se indique el año en la memorada acta de publicación, pero que comprobamos coincide con el año 1426.

AHPB. Caja III, pliegos contratos.

acceso al altar mayor, en la parte correspondiente al centro de la nave principal.

En aquel entonces, tuvo pues plena realización la obra de la sillería coral de la seo urgelense, actualmente conservada, en parte, en la colección Lázaro, de Madrid, y caracterizada por un primoroso entalle en sus obrajes de estilo ojival.

Esta es la sucinta referencia que de esta obra nos da el notable e insigne arqueólogo Puig y Cadafalch, en su minucioso estudio del templo catedralicio de Santa María de Urgel. En la citada monografía, tan reputado autor se lamenta de la falta de documentos relacionados con la construcción del aludido coro, no obstante las búsquedas infructuosamente practicadas (417).

J. Folch y Torres y el actual propietario, señor Lázaro, han publicado también sendas referencias a la obra del coro (418), aunque dejan también pendiente la identificación de su autor.

El maestro entallador elegido por los capitulares de la Seo de Urgel, para que cuidase de dar buen término a la proyectada obra de la sillería coral, fué Pere de Sant Joan, o sea el mismo artista, que, en otro tiempo, ostentó el honroso cargo de maestro mayor de la obra de la catedral de Gerona, cuya vida artística, anteriormente ha sido objeto de nuestra atención. Es el mismo artista que la Obra de la seo de Barcelona comisionó para que marchara a Vilafranca de Conflent a fin de buscar en una famosa cantera, el gran bloque de piedra que era indispensable para obrar de una sola pieza la pila bautismal (419).

Una vez puestos de acuerdo los representantes de la canónica urgelense con el referido maestro imaginero, Pere de Sant Joan, en cuanto a las condiciones de carácter técnico y econó-

Del año 1369, se tienen referencias de que el platero barcelonés, Ramón dez Feu, labró varios sellos, así como del año 1416, se reputa como autor del ostensorio del monasterio de Santa María, de Pedralbes, al orfebre de Barcelona Guillem Ballell.

F. Durán. "La Orfebrería Catalana", en "Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos", Madrid, 33 (1915) pp. 113, 270.

(417) J. Puig i Cadafalch. "Santa María de la Seu d'Urgell". Barcelona, 1918, p. 82.

(418) J. Folch i Torres. "L'arc d'entrada a l'antic cor de la catedral de la Seu d'Urgell", en "Anuari de l'Institut d'Estudis Catalans". Barcelona, 6 (1915-20) pp. 804-805. J. Lázaro. "El vandalismo en una catedral". Madrid, La España Moderna, 1925. El Sr. Lázaro adquirió también varias piezas de indumentaria litúrgica de la catedral.

(419) F. Carreras Candi. "Les obres de la catedral de Barcelona, 1298-1445", en "Boletín de la Real Academia de Buenas Letras de Barcelona", 7 (1913) p. 316.

mico se procedió a la firma de las correspondientes capitulaciones, la cual tuvo lugar el día 27 de julio de 1410, ante la presencia del artista contratante y del pleno del cabildo canonical, reunido en asamblea en el claustro anexo a la citada iglesia catedralicia.

Pere de Sant Joan, delante de los aludidos capitulares, hizo especial promesa de construir la obra del referido coro, de acuerdo con los pactos y condiciones estipulados en la contrata, expresamente redactados para tal efecto.

Lamentablemente en el acta notarial de la antedicha reunión capitular, el escribano encargado de la redacción de la misma, omitió transcribir las cláusulas contractuales, dejando un gran espacio en blanco, al parecer para la total inserción del memorado convenio (doc. 7).

Apenas transcurridos dos años, después de la firma de la aludida contrata, Pere de Sant Joan, en funciones de maestro mayor de la obra del citado coro, tuvo ocasión, o mejor dicho, se vió precisado a presentar dos requerimientos al cabildo catedralicio de Urgel, como protesta a ciertas dificultades que le fueron opuestas a la plena y completa realización de los trabajos por él contratados (docs. 8 y 9).

En cuanto a lo referente a las memoradas incidencias surgidas entre la canónica urgelense y el artista contratante, Pere de Sant Joan, ya las hemos expuesto en otro lugar del presente estudio, especialmente dedicado a reseñar la vida y las obras de este notable escultor.

No obstante el silencio documental, en cuanto haga referencia a la continuación y acabado de la obra del coro de la iglesia catedral, de la Seo de Urgel, es de suponer que al final la terminaría el propio maestro-contratista, Pere de Sant Joan, quien a pesar de tan lamentables e incomprensibles incidencias, no dejaría de gozar de un reconocido prestigio.

RETABLO DE SAN ERMENGOL

Es la única obra que conocemos contratada por el pintor Jaume Gonsalbo, miembro destacado de la escuela pictórica de la Seo de Urgel.

Constatamos cómo la pintura de este retablo, fué concertada por aquel mismo artista, en 11 de marzo de 1420, junto con los procuradores de la Cofradía de los Santos Ermengol y Blai, de la ciudad de Urgel y que ornamentaría la capilla propia de aquella pía asociación.

En primer término, en la aludida contrata, se estipulaban las dimensiones del retablo, que se fijan en diez y ocho palmos de ancho, y veinte de altura, mientras que la tabla central mediría veintidós palmos de altitud, en el bien entendido que el módulo adoptado para fijar tales dimensiones era el correspondiente a la anchura de la hoja de papel en la que estaba escriturado el contrato.

Una vez medido el citado módulo, comprobamos que la longitud del mismo equivale a veintidós centímetros y medio. En consecuencia las dimensiones del proyectado retablo de san Ermengol, deberían ser en cuanto a amplitud, cuatro metros y cinco centímetros; y por lo que concierne a su altura, cuatro metros noventa y cinco centímetros en la parte central, y cuatro metros y medio en las tablas colaterales. Como vemos se trata de un retablo de considerables proporciones.

El artista contratante, se compromete en practicar un obraje fino y bueno, tanto en lo que correspondía a las imágenes, como en el dorado, colores y demás cosas necesarias, por lo que Jaume Gonsalbo, se sujeta a que todo ello fuese hecho contando con el previo conocimiento y juicio de buenos maestros especializados en tal clase de obras.

El mismo Jaume Gonsalbo, hace formal promesa de dejar la citada obra pictórica bien acabada y obrada en forma parecida a la del retablo de Grau de Aguilar, cuyas pinturas, hemos de suponer, fueron ejecutadas por éste mismo artista y cuyas pinturas presentaría como modelo.

El artista contratante, Jaume Gonsalbo, plasmaría en el retablo concertado con los procuradores de la memorada Cofradía, las historias de los santos titulares. En el centro del bancal, se instalaría una reja de hierro dorado, de la misma longitud y anchura de la urna o caja de acero en la que conservaba el cuerpo de san Ermengol. Asimismo, Jaume Gonsalbo se obligaba a pintar la parte frontal de la aludida caja, decorándola con la imagen yacente de aquel santo prelado de Urgel.

En cuanto al plazo de ejecución de la obra contratada se fija en dos años, contaderos a partir de la próxima festividad de Pascua de Resurrección. Por lo que hace referencia al precio, se fija en ciento ochenta florines, que se abonarían en cuatro plazos o entregas, la primera limitada a cuarenta florines, para la compra de madera, clavazón y demás cosas necesarias.

En cuanto a la segunda paga se condiciona fuese de cincuenta florines, cuando el retablo estuviese obrado de madera y entallado, para que con aquella cantidad Jaume Gonsalbo, pudiese adquirir oro y los colores necesarios. La tercera entrega se fija también en cincuenta florines, la cual se efectuaría a la mitad de la ejecución de las pinturas contratadas. Finalmente, los cuarenta florines restantes serían abonados a la completa terminación y una vez colocado el antedicho retablo (doc. 11).

RETABLO DE SANTA TECLA

Cuidaron de la contratación de esta obra de arte, conjuntamente con el cabildo catedralicio de Urgel, los albaceas testamentarios de micers Ramón y Joan de Cervera, como así nos lo comprueban las capitulaciones, en las que lamentablemente se omite la fecha de su otorgamiento, y que fueron concertadas con el pintor leridano, Pere Teixidor (doc. 15).

No obstante la falta de calendación de la referida contrata, mossèn Pujol Tubau a base de una nota documental nos proporciona la fecha correspondiente a su ejecución inadvertidamente olvidada en el texto de la aludida contrata. Por aquella referencia, sabemos que, en 27 de mayo de 1432, los mencionados testamentarios, tenían ya entregados ochenta florines de los cien que el pintor contratante, Pere Teixidor, debía percibir en pago y satisfacción del precio total para la completa decoración del referido retablo (420).

(420) "Dijous a .XXVII. de març, anno .M.CCCC.XXXIIº., fem compliment a vuitanta florins que pagam de la marmessoria de micer Ramón Cervera a'n Teixidor, pintor de Leyda, per fer lo retaule de santa Tecla. Restenli encara vint florins."

ACU. Fragmento de un libro de actas. Publicado por P. Pujol Tubau. "Notes i documents sobre la construcció de retaules en l'Alt País d'Urgell", en "Homenatge a Antoni Rubió i Lluch. Miscel·lània d'estudis literaris, històrics i lingüístics", II. Barcelona, 1936, p. 467.

La cuantía de la cantidad percibida por Pere Teixidor, o sea la de ochenta florines, da lugar a suponer que la obra estaría ya muy avanzada.

Es digna de hacer observar la nobleza de los materiales empleados, tales como el oro florentino y el azul de Acre, tal como fué taxativamente pactado por Pere Teixidor; así como la importancia de la suma de cien florines de oro de Aragón, a que ascendía el precio del interesante retablo; y aun las dimensiones regulares del mismo, limitadas a trece por diez y ocho palmos de cana de Barcelona (421).

Una condición precisa inserta en el contrato, es el empleo de buena madera para el entallado de "redortes, filoles e rampants e arxets", y otros elementos arquitectónicos que figuraban en el diseño dibujado por Pere Teixidor.

En la pieza principal del retablo, el artista contratante pintaría la imagen de santa Tecla, y encima de ésta, la escena del Calvario. A ambos lados del retablo, se pintarían tres historias relativas a la Bienaventurada Virgen María, "les pus beles que poràn esser trobades". En cuanto a la pradella o bancal se representarían las escenas que determinase el cabildo canonical de Urgel, que fueron las de las vírgenes y la clásica de la Piedad, en las cuales Pere Teixidor, haría las púrpuras a base de oro y plata, y para lo demás emplearía otros colores, buenos y finos, tales como el carmín, rojo y verde.

Por lo que correspondiere al plazo de ejecución se señala fuese antes de la próxima venidera fiesta de Navidad del Señor. En cuanto a los pagos se limitan tan sólo a tres, a tenor de la costumbre más generalizada, o sea en otros tantos plazos, el primero de treinta florines en el acto de la firma de la contrata, cuya suma se aplicaría para el labrado y entallado de la madera; la segunda, también limitada en treinta florines, para proceder al dorado del retablo; y la tercera entrega, de cuarenta florines como saldo y finiquito de cuentas, una vez se hubiese procedido a la completa terminación y colocado de la obra contratada (doc. 15).

Mossèn Pujol Tubau, indica que, al parecer, un fragmento importante de este retablo dedicado a santa Tecla, seguramente

(421) P. Pujol Tubau. "Notes i documents sobre la construcció de retaules en l'Alt País d'Urgell", en "Homenatge a Antoni Rubió i Lluch. Miscel·lània d'estudis literaris, històrics i lingüístics", II. Barcelona 1936, p. 467.

el bancal o pradella, existió hasta allá el año 1884, colgado en un muro del claustro de la catedral de Santa María de Urgel, de donde un día desapareció, sin que se sepa el lugar donde se encuentra.

RETABLO DE SAN PEDRO Y SAN MIGUEL

El docto mossèn Pere Pujol Tubau, señala la posibilidad de que uno de los pintores Pere Teixidor o bien Ramón Gonsalbo, pudiesen ser considerados como los artífices de la pintura del retablo mayor, dedicado a los santos Pedro y Miguel, de la que fué iglesia parroquial de este nombre, parte de cuyas tablas, hoy día se encuentran instaladas en el Museo de Arte de Cataluña (422).

Esta obra pictórica, estaría terminada en 1433, ya que el aludido mossèn Pujol hace referencia de cómo los sacristanes de San Miguel, tomaron en préstamo la suma de veintidós libras a fin de saldar la cuenta de su retablo (423).

Empero el feliz hallazgo de una contrata, en la que lamentablemente se omite la inserción de los pactos establecidos, nos patentiza clara y explícitamente el nombre y apellido del autor del memorado retablo de san Pedro y san Miguel, cuya personalidad coincide con la del pintor de Solsona, establecido en Barcelona, Jaume Cirera (doc. 16).

Post, como resultado del estudio técnico, de algunas de las tablas del aludido retablo de san Pedro y san Miguel, de la Seo de Urgel, las atribuía como obra de Jaume Cirera, todo lo cual corrobora el acierto de tan ilustre profesor al sentar la citada hipótesis (424).

(422) P. Pujol Tubau. "Notes i documents sobre la construcció de retaules en l'Alt País d'Urgell", en "Homenatge a Antoni Rubió i Lluch. Miscel·lània d'estudis literaris, històrics, i lingüístics", II. Barcelona, 1936, p. 467.

(423) "Seguexse lo cens que fa la dita segrestia.

Item, fa per .XXII. lliures que los sagristans manllevaren per pagar lo retaule l'any .M.CCCC.XXX.III.; de les quals s'an a fer dir .XXII. misses per la ànima d'en Solsona, lo prom, les quals misses s'agen a dir dins la sglésia de Sent Miquell."

Archivo de la parroquia de San Ot, de la Seo de Urgel.

"Libre de la sagristania de Sant Miquel, de La Seu". f. 263.

Publicado per P. Pujol Tubau. "Notes i documents sobre la construcció de retaules en l'Alt País d'Urgell", en "Homenatge a Antoni Rubió i Lluch. Miscel·lània d'estudis literaris, històrics i lingüístics", II. Barcelona, 1936, p. 468.

(424) Post. II, págs. 352-355; IV, págs. 538-541; VI, págs. 536-538 y 540. El

Mayer, pone de manifiesto que gracias a los esfuerzos de Post, conocemos mejor la personalidad artística de distintos discípulos de los hermanos pintores Serra. Al mismo tiempo, refiere no se encuentra noticia de la obra más importante del grupo de Jaume Cirera, aparecida hace algunos años en París, de la que indica desconoce su actual paradero. Trátase de un retablo dedicado a la Virgen y a san Pedro, cuyas escenas pictóricas son las siguientes: 1) Vocación de san Pedro. 2) El santo en la Puerta Celestial. 3) Aparición de un ángel a un santo obispo. 4) ¿Quo vadis? 5) Anunciación. 6) Nacimiento. 7) Pentecostés. 8) Tránsito de la Virgen y 9) La Crucifixión (425).

A las referencias que nos proporciona Augusto L. Mayer, debemos hacer observar en primer término, que las tablas por él estudiadas proceden del retablo de los santos Pedro y Miguel, de la Seo de Urgel, y que tales piezas pictóricas forman hoy parte de la colección de madame Dufosse, de Bruselas.

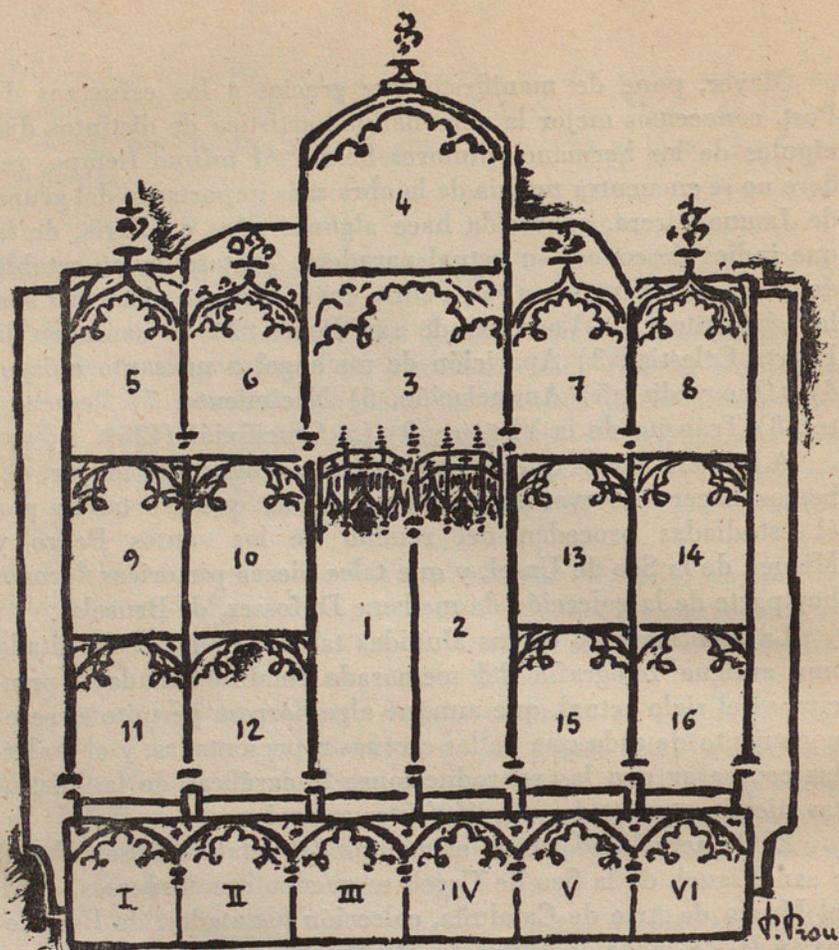
La identificación de las aludidas tablas nos la ha facilitado una antigua fotografía del memorado retablo tomada a principios del siglo actual, que aunque algo borrosa permite el reconocimiento de cada una de las escenas representadas, y el poderlas comparar con las reproducciones fotográficas de las distintas piezas conservadas en diferentes colecciones.

En la actualidad varios elementos del retablo de san Pedro y san Miguel, de la Seo de Urgel, se encuentran dispersos, entre el Museo de Arte de Cataluña, colección Muntadas, de Barcelona, y la de madame Dufosse, de Bruselas, que ya hemos referido.

En cuanto a la iconografía del referido retablo, podemos referir las escenas pictóricas desarrolladas sobre diez y seis tablas, ilustrando distintos pasajes de la vida de la Virgen, de la de san Pedro y la del arcángel san Miguel; y otras seis historias pintadas sobre el banal, con una variedad de temas aparte del clásico Cristo de la Piedad.

El conjunto de estas pinturas sobre tabla comprendía la re-

propio autor (III, págs. 176-177) publicó la pradella del retablo haciendo notar su relación estilística con las obras de Cirera, pero una falsa noticia de su procedencia que le comunicó el entonces propietario no le permitió precisar más la atribución. (425) A. L. Mayer. "En torno al maestro Alfonso y a Bartolomé Bermejo", en "Revista Española de Arte". Madrid, año III, n.º 1: marzo 1934, p. 42.



Retablo de san Pedro y san Miguel, obra del pintor Jaume Cirera
Esquema del conjunto

presentación plástica de las historias que seguidamente vamos a detallar.

En el primer grupo central del retablo, las figuras 1) del arcángel san Miguel, y 2), la del apóstol san Pedro. (M. A. C.)

La segunda agrupación del centro, mostraba en su parte alta otros dos cuadros: 3) Lucha de los ángeles contra los demonios, como corolario de la vida de san Miguel arcángel (colección Muntadas); 4) Calvario, es decir la clásica escena, característica de la época (colección Dufosse).

Cuatro tablas laterales alineadas horizontalmente en la parte superior del retablo, separadas por la escena del Calvario, os-

tentaban un número igual de historias, todas ellas relativas a la vida de la Virgen: 5) Anunciación o salutación a Nuestra Señora; 6) Natividad de Nuestro Salvador Jesús; 7) Pentecostés o Venida del Espíritu Santo; 8) Dormición o Traspaso de la Santísima Virgen (colección Dufosse).

A la izquierda del retablo, o mejor expresado en el lado del Evangelio, contaba con cuatro departamentos en los que se exhibían cuatro tablas pintadas relacionadas con actos de la vida del arcángel san Miguel; 9) Milagro del Monte Gargano. (M. A. C.); 10) San Miguel pesando las almas; 11) Misa en sufragio de las almas del Purgatorio. (M. A. C.); 12) Aparición de un ángel al obispo de Manfredonia.

En otra sucesión, asimismo de cuatro cuadros pintados sobre tabla, emplazados a la derecha del retablo, o sea en el lado de la Epístola, el artista plasmó las siguientes escenas, todas ellas relativas a la vida del apóstol san Pedro: 13) Vocación de san Pedro; 14) El santo apóstol librado de la cárcel. (M. A. C.); 15) ¿Quo vadis?; 16) La Crucifixión del apóstol san Pedro. (M. A. C.)

La peana o bancal compuesta de seis compartimientos o tablas, cada una de las cuales estaba ilustrada con las escenas pictóricas siguientes: I) San Jorge matando el infernal dragón y librando a la princesa; II) Conversión de san Pablo; III) Cristo de la Piedad; IV) Resurrección del Señor; V) "Noli me tangere"; VI) Santas Catalina, Águeda y Lucía.

Un estudio más detenido que tenemos en preparación sobre la vida artística y familiar de Jaume Cirera nos permitirá ser más explícitos y detallar esta obra de tan notable artista pintor, valorada en la importante cifra de ciento treinta florines.

RETABLO DEL PLÀ DE SAN TIRS

La ejecución de este retablo dedicado a san Tirso, fué encomendada a la habilidad del pintor de la Seo de Urgel, Ramón Gonsalbo (426), por la expresa voluntad de los cónsules y pro-

(426) Otra nota documental que transcribimos a continuación nos confirma la estancia de Ramón Gonsalbo en el transcurso del año 1430, tal vez durante la práctica o aprendizaje del oficio de pintor, precisamente en la época en que

hombres del lugar del Plà de San Tirs, como así lo deducimos de las capitulaciones firmadas en 27 de mayo de 1455.

En virtud de los pactos insertos en la memorada contrata, sabemos que el artista se avino a ejecutar las aludidas pinturas por el moderado precio de sesenta florines corrientes. Asimismo, nos son conocidas las dimensiones del retablo concertado, que se fijan en diez palmos de ancho por otros tantos de alto, incluyendo el bancal o pradella (427).

Se convino que la tabla mediana fuese subdividida en dos historias, la primera de los santos Tirso y Pedro; y en la otra la de Jesús Crucificado, en la cumbre del Monte Calvario, acompañado de la Virgen María y san Juan, con algunos judíos. Además, se establece que en las otras dos tablas laterales, fuesen descompuestas cada una de ellas en dos historias, precisamente aquellas que eligiesen los mencionados prohombres del lugar del Plà de San Tirs.

Se condiciona además que en el centro del bancal se colo-

Jaume Cirera, estaría pintando el retablo de los santos Pedro y Miquel, de la Seo de Urgel.

"Die sabbati .XXI^a die mensis octobris anno a Nativitate Domini .M.CCCC.^o .XXX.^o

Raymundus Gonsalbo, pictor, habitator Barchinone, constituo et ordino vos Iohannem Nabinès, sabaterium civitatis Sedis Urgelli, avunculum meum, licet absentem tanquem presentem, procuratorem meum certum et specialem, videlicet, ad vendendum aut alio quocumque contractu volueritis alienandum ad imperpetuum, vel ad certum tempus locandum cuicumque persone seu personis et pro quocumque precio seu preciiis aut logueriis volueritis totum illud hospicium sive domos cum introhitibus, etc., quod seu quas ego habeo et possideo in dicta civitate Sedis Urgelli in loco vocato la Porcharia. Et teneo per Candelam Beate Marie Sedis Urgelli ad censum octo librarum cere quolibet anno perpetuo solvendarum in festo beati Michaelis Archangeli mensis septembris et per beneficium sancte Margarite institutum in dicta Sede ad censum septem solidorum barchinonensium quolibet anno perpetuo solvendorum in dicto termino sive festo. Et inter iura et acciones meas cedendum, etc., de eviccionem cavendum, etc., et pro ipsa eviccionem aut alia cetera alia bona mea obligo, etc., fideiussores seu .XXX^a dierum preconizaciones dandum, etc., possessionem inde tradendum. Et inde instrumenta indemnitatis faciendum, etc. Et ipsa precia recipiendum, etc., apochas fines, et cessiones et alia quecumque instrumenta cum pactis, etc., faciendum, etc.

Item reclamandum, exhigendum et recipiendum omnes pecunie quantitatis michi debeantur tam racione logueria quam alia. Et denunciandum, etc., promittens predicta habere rata, etc., et non contravenire racione minoris etatis, etc., minor .XXV. annis, maior vero XVIII annis. Renuncio, etc. Iuro, etc.

Testes: Iacobus Marmany, notarius, Iacobus Cirera, pictor, civis Barchinone, et Anthonius Vilanova, scriptor, habitator Barchinone."

AHPB. Bernardo Pi, leg. 13., man. com. años 1430-31.

(427) P. Pujol Tubau. "Notes i documents sobre la construcció de retaules en l'Alt País d'Urgell", en "Homenatge a Antoni Rubió i Lluch. Miscel·lània d'estudis literaris, històrics i lingüístics", II, Barcelona, 1936, p. 468.

caría un tabernáculo bien entallado y dorado a base de oro fino; y en las partes laterales de la citada pradella se pintarían tres imágenes en cada una de ellas.

Por otra parte las "redortes" y demás piezas de talla, así como las diademas se dorarían, empleando para ello buen oro y fino. Además cada historia, contaría con una imagen brocada de oro y otra de buen "atzur" fino, y las demás decoradas con finos colores.

Se fija en un año el plazo para la total terminación de la obra contratada. No obstante el tabernáculo y el bancal se convino deberían ser pintados y colocados en el altar, o sea en su lugar de destino, antes de la próxima venidera fiesta de san Tirso, es decir con anterioridad al 28 de enero del siguiente año (428).

Los plazos señalados en el contrato para el pago del precio convenido para la pintura del retablo del Plà de San Tirs, que era de sesenta florines corrientes, se fijan en determinadas entregas en dinero y en especie. El primer abono en dinero tuvo lugar en el acto de la firma de las correspondientes capitulaciones o sea la formal entrega de la cantidad de cien sueldos legados por el "senyer Babot" a la iglesia de Santa María de Urgel. La suma restante hasta la completa satisfacción del precio concertado, sería abonada por "terças" o sea cuatrimestralmente, durante dos años a partir de la próxima cosecha, mediante diferentes entregas en especie en la propia Seo de Urgel, o sea el trigo, — "forment" —, a razón de cuatro sueldos el "sester"; la cebada "ordi" o el centeno — "seguel" — a dos sueldos y cuatro dineros; y la vendimia — "venema" — a tres sueldos el quintal (doc. 19).

EL RETABLO DE SAN VICENS DE MONTFERRER

Dedicado al patrón de dicha parroquia. Como vemos era de mayores proporciones que el retablo del santo titular del Plà de San Tirs, ya que ocuparía toda la anchura de la capilla.

(428) J. Vives. "Santoral visigodo en calendarios e inscripciones", en "Analecta Sacra Tarraconensia", Barcelona, 14 (1941), p. 52.

El precio fijado para la ejecución de esta obra pictórica fué de cuarenta florines más que la de la anteriormente referida, o sea en total la suma de cien florines corrientes.

Ramón Gonsalbo, artista contratante de la pintura del retablo de San Vicens de Montferrer, al igual que en las capitulaciones, anteriormente firmadas, para la confección de una obra similar para la iglesia parroquial del Plà de San Tirs, se avenía en 4 de diciembre de 1458, en percibir buena parte de la paga en especie, — “forment”, “seguel”, “verema” —, es decir, trigo, centeno y vendimia al precio corriente en el mercado de la Seo de Urgel.

Mossèn Pujol hace observar, que aunque se acordó prescindir, al parecer, adoptó el pintor el “endrapat” de lino que en todo caso le suministrarían a sus propias expensas los prohombres de Montferrer (429).

En el contrato, objeto de los presentes comentarios, Ramón Gonsalbo, se comprometía en fabricar el retablo de San Vicens de Montferrer, de una altura limitada al espacio comprendido entre el bancal de yeso y la parte alta de la capilla; y en cuanto a la anchura, debería ocupar toda la amplitud de aquella propia capilla.

La madera escogida para la confección del referido retablo se señala la de “moll”, tal vez, la más apropiada para tal clase de obras.

La distribución del retablo se condiciona fuese a base de tres agrupaciones, y al mismo tiempo se estipula que la tabla mediana se ilustrase con la figura de san Vicente, sentado en una silla, con la dalmática dorada.

En la punta o compartimiento alto del retablo, se representaría plásticamente la escena del Juicio Final, destacándose la imagen de Jesús con las almas condenadas y salvadas, rodeada de ángeles.

La agrupación restante se subdividiría en ocho historias, cuatro a uno y otro lado de la tabla dedicada a la imagen de san Vicente, y precisamente aquellas que eligiesen los antedichos prohombres de Montferrer (429).

(429) P. Pujol Tubau. “Notes i documents sobre la construcció de retaules en l'Alt País d'Urgell” en “Homenatge a Antoni Rubió i Lluch. Miscel·lania d'estudis literaris, històrics i lingüístics”, II. Barcelona, 1936, p. 469.

Se convino, además, que todos los elementos arquitectónicos a entallar, — “redortes”, “arxets” —, o diademas fuesen dorados empleando para ello buen oro y fino, tal como merecía un buen retablo.

Una condición esencial, que sin duda contribuiría a enriquecer y embellecer aún más las pinturas concertadas, fué la de la instalación en el centro del bancal de un tabernáculo bien entallado y finamente dorado. Además a uno y otro lado del sagrario, se repartirían seis imágenes, dos en una parte y las cuatro restantes en la otra.

Después de las condiciones técnicas contractuales, siguen las de carácter económico, por una de las cuales sabemos que el precio señalado para la total ejecución y perfecto acabado de la obra concertada, que se fija en la suma de cien florines corrientes, pagaderos en varios plazos, es decir, en el acto de la firma de la contrata, diez florines, como primera entrega, mientras que el segundo pago se efectuaría precisamente el día de la próxima fiesta de san Miguel del mes de septiembre. Una vez terminada la confección del bancal y del tabernáculo, la entrega de dinero quedaría limitada tan sólo a la cantidad de veinte florines. Finalmente otra suma igual a la anterior, se abonaría todos los años, tal vez, pagadera en la misma fecha, hasta el logro o total satisfacción del precio convenido.

Se determina, además, en uno de los citados pactos contractuales, el tiempo señalado para la completa terminación del retablo de san Vicens de Montferrer, que se limita a un plazo de dos años.

Una modalidad de tipo económico se estipula en una de las condiciones del contrato, en virtud de la cual Ramón Gonsalbo se compromete en percibir la mitad de la deuda contraída en abono del precio de la obra concertada, es decir la cantidad de cincuenta florines, en un valor equivalente a la misma pero abonado en especie, es decir en “dinades”, eso es “forment”, “venema”, y en jornales, a semejanza de otros casos de los que con anterioridad ya hemos hecho referencia.

Por otra parte se conviene que los gastos de transporte del memorado retablo hasta su lugar de destino correrían por cuenta de los prohombres de la parroquia de San Vicens de Montferrer, como asimismo éstos venían obligados a sufragar lo que impor-

tare la manutención de Ramón Gonsalbo, durante los días en que éste se ocupare del asiento y colocado de la obra concertada.

Como complemento de tales pinturas, Ramón Gonsalbo, se comprometía en pintar la cruz de san Andrés, empleando para ello buenos colores, el importe de cuya labor se hace expresamente constar queda incluído en el precio fijado para la confección total y perfecto acabado de dicho retablo.

Se observa, que después de la fecha inserta en la presente contrata, que era costumbre escribir al final de los contratos, se añadiesen algunas cláusulas aclaratorias, tales como la de que el bancal y la tabla mediana, debían terminarse antes de la fiesta de san Miguel de septiembre de 1459, y desde este día a un año la parte restante del referido retablo de san Vicente (doc. 20).

Se observa, además, que la obra que Ramón Gonsalbo debía dejar terminada en 1460, quince años más tarde, en 12 de diciembre de 1475, le fué concedida la correspondiente prórroga para ser colocado el tabernáculo, bancal, y la tabla mediana hasta la venidera fiesta de san Juan de junio. Mossèn Pujol justifica la tardanza en la construcción del retablo de San Vicens de Montferrer, al estado de perturbación que prevaleció en el país, a partir del año 1461 (430).

Finalmente, nos es dado indicar que Ramón Gonsalbo, se comprometía en terminar la parte restante del retablo antes de fiesta de Navidad del año 1476.

BANCAL DEL RETABLO DE SAN VICENTE FERRER, EN LOS DOMINICOS DE URGEL

El artista contratante de estas pinturas, fué el pintor de la Seo de Urgel Ramón Gonsalbo, las cuales iban destinadas a embellecer el altar de san Vicente de la iglesia monasterial dominicana de la ciudad de Urgel, según es de ver en el contrato que el mencionado artista firmó conjuntamente con el prior del aludido convento de predicadores, en 31 de julio de 1459.

(430) P. Pujol Tubau, "Notes i documents sobre la construcció de retaules en l'Alt País d'Urgell", en "Homenatge a Antoni Rubió i Lluch. Miscel·lania d'estudis literaris, històrics i lingüístics", II. Barcelona, 1936, p. 469.

La iconografía a desarrollar en las cinco tablas de que se compondría el retablo objeto de contrato, sería toda ella dedicada a plasmar escenas relacionadas con la vida de san Vicente Ferrer, tal como minuciosamente se indican en el texto de las antedichas capitulaciones.

El valor asignado para la ejecución de las pinturas del retablo y las de su correspondiente bancal, era de treinta florines, pagaderos en tres plazos, eso es, doce florines en el acto de la firma del contrato, ocho florines al tener ejecutada la mitad de la obra, y la cantidad restante a la completa terminación del retablo concertado (doc. 21).

URNA DE SAN FRUCTUOSO

La caja bellamente decorada que custodia las reliquias del mártir san Fructuoso, a juicio de mossèn Pujol Tubau, es la única obra existente que se puede clasificar como salida de las manos del maestro pintor Ramón Gonsalbo, conservada detrás del altar de san Ot, de la catedral de Santa María de Urgel (431).

OBRA DEL CORO DEL CONVENTO DOMINICANO DE URGEL

La especial circunstancia de no estar calendada la contrata firmada por Bartomeu Cervera, maestro de la obra del coro de la iglesia conventual de los frailes predicadores de la Seo de Urgel, nos impide dar la fecha de la ejecución de tales trabajos, apesar, como hemos indicado al ocuparnos de este maestro, de la posibilidad de que fuesen realizados durante el transcurso del decenio comprendido entre los años 1458 y 1468 (432).

(431) P. Pujol Tubau. "Notes i documents sobre la construcció de retaules en l'Alt País d'Urgell", en "Homenatge a Antoni Rubió i Lluch. Miscel·lania d'estudis literaris, històrics i lingüístics", II. Barcelona, 1936, p. 469.

(432) Señalamos estas dos fechas límites de 1458 y 1468, porque la primera corresponde a la del contrato de las obras del convento de frailes menores de Vilafranca del Panadés, que ya hemos referido, y la segunda a la del testamento que Bartomeua, viuda del notario de la ciudad de la Seo de Urgel, Joan de Quer, otorgó en 1468, y en el que elige albacea testamentario a fray Antoni Pinyes, de la orden de Predicadores de la Seo de Urgel, juntamente con el presbítero Gastó Baró

Las capitulaciones de tales obras fueron firmadas por fray Antoni Pinyes, prior del mencionado convento dominicano conjuntamente con el maestro de obras Bartomeu Cervera, el cual se comprometía en fabricar un arco o bóveda de piedra, con una llave en el centro, entallada de madera, — “ha a fer un arch de pedra ab una ermerada de ges ab sa bela clau en mig obrada de maçonería de fusta” —.

Además, en las aludidas capitulaciones se señala a Bartomeu Cervera como empresario de la obra del coro sobre la bóveda anteriormente referida, el cual venía obligado a construir tantas sillas corales como el espacio del coro permitiese; una reja de protección encima del aludido arco; y otras labores que se detallan de la siguiente manera:

“Item, mes que lo dit mestre Barthoméu ha pres de fer lo cor sobre la dita volta a son càrrech de fusta, de claus, de frontices, e totes altres messions que hi sían necessàries; e ha a fer en lo dit cor tantes cadires com lo spay del dit cor requirra, ab los apostradors davant, e banchs davant aquells, ab dos fines-trols, e lues poredres obrades segons lo cor se pertany de maçonería ... ab unes rexes davant lo dit cor, obrades de maçonería axí com se pertany, ab serment davant e damont, donant complimet e perfecció a la dita obra segons se pertany a cone-xença de menestrals que o entenguen fer corona de fuyles” — (doc. 22).

RETABLO DE SAN MARTÍ

La única noticia, que poseemos, relacionada con el retablo de san Martí, que ahora vamos a historiar, es la que nos proporciona una acta de requerimiento notarial, fechada en 2 de agosto de 1469, mandada levantar a consecuencia de la anómala circunstancia de que a pesar de haber transcurrido con exceso el plazo estipulado para la ejecución de la antedicha obra, el artista contratante aun tenía inacabadas las aludidas pinturas.

Así, por la citada escritura, nos ha sido dado conocer cómo

y el pintor Ramón Gonsalbo, pero sin que se indique si en aquel entonces el mencionado dominico ostentaba el cargo de prior del referido convento.

ACU, legajo de hojas sueltas: 20 diciembre 1468.

el pintor de la Seo de Urgel, Bartomeu Serra, fué instado con el carácter de empresario de la pintura del referido retablo dedicado a san Martín, a fin de que diese cumplimiento a la formal promesa que, con anterioridad, hizo al juez del vizcondado de Castellbó, Ramón Torrida, de dar término a la memorada obra pictórica antes de la tradicional y popular jornada de carnestolendas, próxima pasada; cuyo plazo por concesión graciosa, fué posteriormente prorrogado hasta la venidera fiesta de Pascua, mediante una transacción previamente establecida entre ambas partes contratantes.

Transcurrido con exceso el término de la prudencial ampliación de este lapso de tiempo para ejecutar tales pinturas, fué preciso requerir al pintor Bartomeu Serra, para que éste se dispusiese a realizar el total acabado de las mismas, y a efectuar la consiguiente entrega de la labor que le fué encomendada, señalándole para ello un perentorio plazo, tan sólo limitado a diez días.

Al mismo tiempo de la anterior conminación se hacía presente al artista contratante, Bartomeu Serra, de que si al término de las diez jornadas anteriormente dichas, no hubiese dado fin a la obra del retablo de san Martí,⁶ el juez de Castellbó, Ramón Torrida, mandaría terminarla y perfeccionarla por otro profesional del arte pictórico, cuyos gastos a satisfacer en jornales y materiales, desde aquel entonces correrían a cuenta del pintor Bartomeu Serra como justa reparación de los perjuicios que se derivasen del incumplimiento de lo pactado (doc. 25).

Muy posiblemente, que las anómalas circunstancias dimanantes de las largas y enconadas luchas sostenidas por los catalanes de aquellos tiempos, contra el rey Juan II, tal vez, influirían poderosamente en el gran retraso en la realización práctica de las aludidas pinturas del retablo de san Martí, más aun si se tiene en cuenta el caso expuesto por mossèn Pere Pujol Tubau, que ya hemos hecho observar en el apartado especialmente dedicado a la historia de la construcción del retablo de san Vicens de Montferrer, cuya labor pictórica fué encomendada al pintor urgelense, Ramón Gonsalbo.

Una semejante particularidad ocurriría en el pintado del retablo de la capilla de Santa Ana dentro del ámbito de la iglesia parroquial de San Martí de Partagàs, de la villa de San Celoni,

concertado en 1465, por el famoso pintor cuatrocentista Jaume Huguet (433), y terminado con mucha posterioridad, en 1480, es decir, con un retraso de unos quince años (434). Claro está que en este caso, como en otros varios experimentados en la ejecución de otras obras de tan notable maestro, tales como en la del retablo de san Bernardino y del santo Ángel Custodio para el Gremio de Esparteros y Vidrieros, con destino a la capilla que aquella pía asociación tenía instituída en la catedral de Barcelona; y aun, en la del retablo de san Agustí, por encargo de la agrupación gremial de los Curtidores de nuestra ciudad, influirían en gran manera las anómalas y por lo tanto escasas posibilidades pecuniarias de los clientes, las cuales contribuirían a acentuar el retraso en la realización práctica de tales pinturas, sin duda, a causa de las vicisitudes económicas de aquella turbulenta época, y que no obstante aún perdurarían después de terminadas las fraticidas luchas.

SARGAS PINTADAS DEL ÓRGANO DE LA CATEDRAL DE URGEL

Componen esta colección de sargas pintadas, que en otro tiempo decorarían las puertas del antiguo órgano del templo catedralicio de Santa María de Urgel, un total de nueve telas, cuatro de grandes dimensiones, y otras cinco de un menor tamaño, todas ellas hoy día instaladas en el Museo de Arte de Cataluña, hecha excepción de una que forma parte integrante de la colección Junyer, de Barcelona.

Las citadas piezas pictóricas, con anterioridad al ingreso en el citado Museo, se exhibían en una sala grande del Archivo Capitular de Urgel, en la sacristía mayor, y en una dependencia anexa a la misma, de aquella propia catedral-iglesia.

De entre tan excelentes pinturas, destacan en primer término las dos grandes telas pintadas en grisalla, las cuales representan sendas imágenes de los santos obispos de Urgel, Ot y Armengol.

(433) AHPB. Antonio Palomeres, leg. 6, man. 4, años 1464-65: 20 diciembre 1465. Cfr. S. Sanpere y Miquel. "Los cuatrocentistas catalanes", II. Barcelona, 1906. XXVI, doc. XVI.

(434) AHPB. Antonio Palomeres, leg. 7, man. 12, años 1479-83: 15 mayo 1480.

Otras dos pinturas, del mismo estilo y semejantes a las anteriores, pero esta vez policromadas, forman dos escenas, pero que en realidad son una sola, alusivas a la representación plástica de un mismo tema, y relacionadas con el de la Presentación del Niño Jesús en el Templo. Estas escenas son el reverso de los retratos de los santos Ot y Armengol, que antes ya hemos aludido, que forman el anverso de tales pinturas, o mejor dicho la parte exterior de las mamparas del órgano, mientras que las escenas de la Presentación en el Templo corresponden a las de la parte interna.

En la tela correspondiente al lado izquierdo del espectador, en la que se ostentan las graciosas figuras de la Virgen, el Niño Jesús, y san José llevando la blanca paloma dispuesta para la ofrenda, completando el grupo la imagen de un acompañante. En la sarga pintada, perteneciente del lado derecho, se ve el interior del Templo con el sumo sacerdote frente al altar en actitud de recibir al Niño Divino. Diferentes personajes asisten a la ceremonia rodeando la figura central.

El resto de las aludidas pinturas, está compuesto por cinco telas de pequeñas dimensiones, pero de idéntico estilo, procedimiento y materia que las anteriormente referidas, pero dominado empero la pintura en grisalla, representándose sobre tres de aquellas sargas, otras tantas imágenes, en grisalla, de los santos apóstoles Pedro y Pablo; la del precursor san Juan Bautista, vulgarmente llamado del "Agnus Dei", sin duda por la representación simbólica del cordero místico, que aparece en la parte inferior del cuadro. Por fin, en otros dos lienzos coloridos, se destacan las figuras de la Virgen de la Piedad, y la de santa María Magdalena, esta última, hoy día forma parte de la colección Junyer, de Barcelona.

A raíz de su adquisición, las sargas fueron objeto de un estudio de J. Folch y Torres (435), habiendo merecido luego numerosas menciones, la más reciente de las cuales es la de J. Gudiol Ricart (436).

(435) J[oaquim] F[olch] T[orres]. "Pintures de les portes d'un orgue de la Seu d'Urgell", en "Anuari de l'Institut d'Estudis Catalans", Barcelona, 6 (1915-20), p. 787.

(436) J. Gudiol Ricart. "Historia de la pintura gótica en Cataluña", Barcelona, 1944, p. 66.

Aunque, lamentablemente, no nos es dado conocer el nombre del artista que plasmó tan bellas pinturas, el cual por su anonimato es provisionalmente conocido con el calificativo de Mestre de la Seo de Urgel, intentaremos dar una sucinta noticia de aquellos pintores, siempre a base de la aportación documental, de los cuales nos consta trabajaron en la antedicha ciudad a finales del siglo décimoquinto y a principios de la centuria siguiente, por ser la época más aproximada a la de la ejecución de tan grandiosa obra. Con ello creemos poder en parte contribuir, en lo posible, a dilucidar el problema de identificar la personalidad del pintor ejecutante.

Después de la enumeración de los nombres de los posibles realizadores de tales pinturas, séanos permitido hacer unos breves comentarios directamente relacionados con determinadas personalidades del arte pictórico, de las que fué un decidido protector el obispo de Urgel, Pedro de Cardona, miembro destacado de la noble y secular casa de los Cardonas (437) y que precisamente actuaron en la práctica de su oficio de pintor, durante la égida pastoral de tan ilustre prelado en la citada sede urgelense, limitada a los años 1472 al 1515, en que pasó a ocupar la sede arzobispal de Tarragona, es decir en la época aproximada en que debió tener plena efectividad la realización práctica de las aludidas pinturas de las sargas de las puertas del órgano de la iglesia catedral de Santa María de Urgel.

Señalemos, en primer lugar, como posibles candidatos a tales atribuciones, a los maestros pintores Joan Llobet, Joan Ram de Monterde y Pere Terré o Tarrí, que a finales del siglo xvi y principios del xvi, dejaron huellas de su arte en la citada ciudad de Urgel; cuyas personalidades e historial, en parte artístico y familiar, hemos ya dado a conocer por medio de otras notas del presente estudio.

(437) Durante su actuación como arzobispo de la sede tarraconense, don Pedro de Cardona, en 1520, comenzó a edificar las dos capillas de santa Magdalena y de la Anunciata de aquella catedral, y que vió terminadas con toda perfección en el año 1525. Hizo además, donación a la mencionada sede, de dos cruces de plata, adornó la sacristía de aquel propio templo catedralicio, de riquísimos paramentos y ornamentos, y en particular, hizo donación de la capa de oro o riquísimo pluvial, la cual fué expresamente confeccionada para coronar con ella el emperador Carlos V.

S. Capdevila. "La Seu de Tarragona", en "Analecta Sacra Tarraconensia", Barcelona, 10 (1934), pp. 51-92.

En segundo término, sobresalen las figuras de otros profesionales de la pintura, directamente relacionados con el memorado obispo de la diócesis de Urgel, Pedro de Cardona, tales como Rodrigo de Bielsa y Rodrigo de Valdevells, respectivamente calificados, como antes ya hemos indicado, como pintores de la casa del citado prelado urgelense.

A la antedicha relación nominativa, debemos añadir la correspondiente a la relevante personalidad del pintor, natural del campo de Tarragona, Joan Barceló, identificado con el artista del mismo nombre y apellido residente en Caller, del reino de Cerdeña, primer contratista de las pinturas del retablo mayor de la iglesia de Santa María del Pino, de Barcelona (438).

En uno de los pactos estipulados en las capitulaciones de la referida obra pictórica del altar mayor del antedicho templo parroquial, se convino que las tablas a pintar, serían semejantes a las del retablo del templo barcelonés de Santa María del Mar, que se señalaban como modelo, tal vez las dos tablas del retablo mayor de aquella propia iglesia pintadas por el Mestre de Sant Jordi, Bernat Martorell que ya hemos aludido en este mismo estudio.

Por otra parte, se avino el pintor Joan Barceló, en que la pintura de las tablas correspondientes al bancal del retablo mayor de dicha iglesia de Santa María del Pino, fuese conforme con la muestra presentada por los obreros de la citada parroquia, cuyo diseño en aquel entonces estaba en poder del obispo de Urgel, Pedro de Cardona, en el que estaban representadas la imagen de la Virgen, con la de Jesús, su Santísimo Hijo, a su derecha la de san Juan Bautista; y a la izquierda la del mártir san Sebastián (439). De ello claramente colegi-

(438) J. M.^a Madurell Marimón. "Pedro Nunyes y Enrique Fernandes, pintores de retablos", en "Anales y Boletín de los Museos de Arte de Barcelona", I-3. Invierno, 1943, pp. 78-79.

(439) "Fuerunt firmata capitula infrascripta die lune undecimo decembris anno a Nativitate Domini millesimo quingentesimo octavo.

En nom de nostre Senyor Déu Jesucrist, e de la intemerada Verge Madona Sancta María, patrona y advocada nostra en la sglèsia parroquial de Nostra Dona del Pi, de la present ciutat de Barcinona.

Capitols fets e fermats, entre los magnífics, e honorables obrers, e parroquians de la dita sglèsia de la Verge María del Pi de una part, e mestre Jóan Barçaló, pintor, natural del Camp de Tarregona, de part altre, de e sobre lo pintar del retaula maior novament fet al cap del altar maior de dita sglèsia.

Primo, que lo dit mestre Joan Barçaló, pintor, sie tengut en pintar e obrar

ab tota perfecció dins temps de cinch anys, comptant de la festa de Nadal de mil cinch cents y deu, en avant, ço és, los tres tabernacles del retaule de Nostra Dona, del mig, e de sanct Pere e sanct Pau, e les vasses e talla tot d'or fi, e los pilars e tubes, e fulles que van sobre les copades, tot d'or fi, per lo semblant.

Item, la copada dels tabernacles sie pintada dins de atzur fi. E tot lo entretallament sobre dita copada de or fi.

Item, los plans dels tabernacles tingue a fer e pintar de planta pintura, a coneguda de les persones elegidores per los dits obrers e parroquians.

Item, los encasaments e peanyes de Nostra Dona, e de sanct Pere e sanct Pau, tots los maynells, capitells, e brassos de la volta, e claus, tot d'or fi, e los plans dels encasaments de dins, tot de or fi piquat, e los pendants de les voltes de dits encasaments, tots de atzur fi.

Item, que los primers encasaments dels tabernacles, lanternes y esmortiments, e per lo semblant pilars e formes e xembranes, tot de or fi, ab hun Crucifix al cap de les lanternes, e esmortiments del pinacle de Nostra Dona, e al cap de les altres lanternes, e esmortiments, o pinacles, hun ladre en quiscù crucificat, tots pintats, e encarnats ab tota perfecció, y segons a les persones elegidores per los dits obrers e parroquians apparra.

Item, mes, sie tengut dit pintor de fer e pintor en lo bancall, les vases, pilars, tubes, copades de fulles, tot d'or fi, empero la copada de dins de atzur fi, e los entaulaments sobre la copada, tot de or fi daurat.

Item, tots los plans de dit banchal, tots de planta pintura, a coneguda de les persones elegidores per los dits obrers. E en los cors del retaule, sobre dit bancall tots los pilars, tubes, lanternes e smortiments, tots de or fi daurat.

Item, tots los plans de dit retaule, sie tengut de fer pintar ab tota perfecció de planta pintura, e si ere cars en dits plans, payssos, o encasaments o lunyadans, ere mester gens de or, sie a coneguda de les persones elegidores. Entès, empero que en los fresos e diademas, sia tot de or fi, segons la obra requer ab tota perfecció, a coneguda de les sobredites persones elegidores, empero que los cels dels payssos, e encasaments de instòries, hagen a ésser de color.

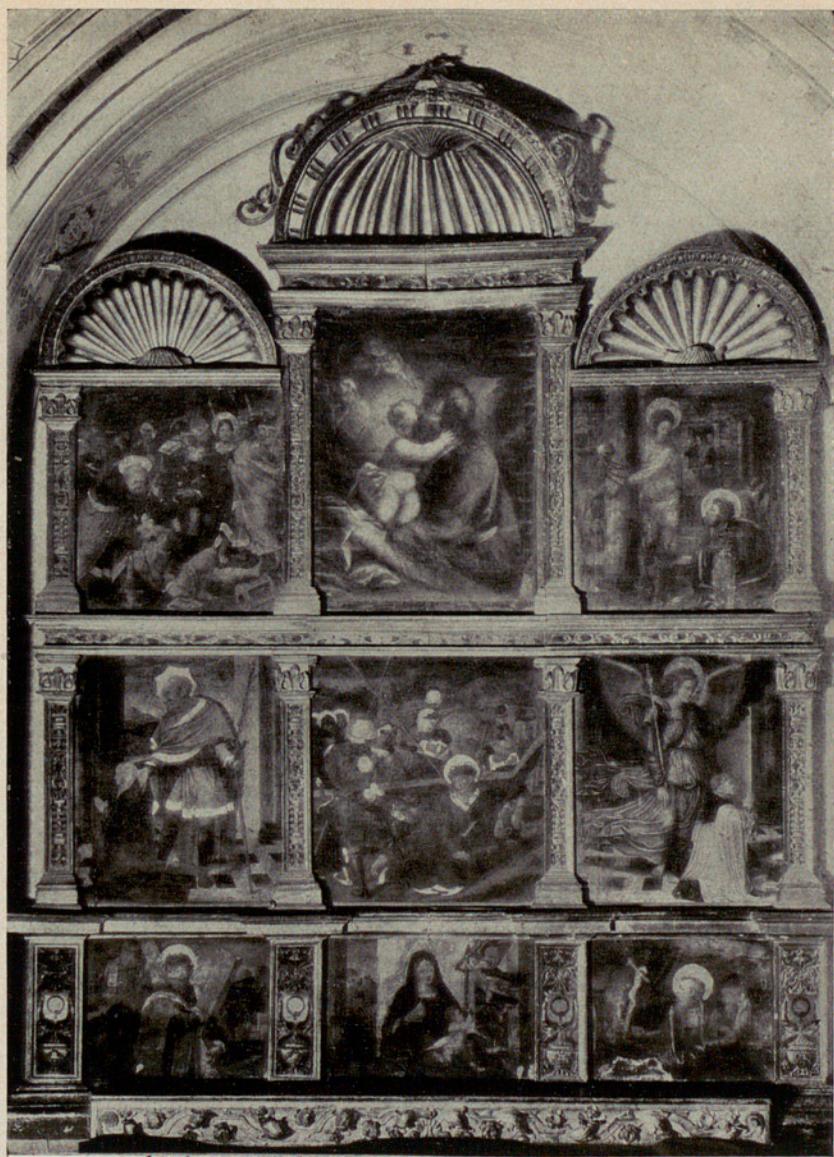
Item, los guardapols, tots dalt a baix, vasa, copada, pilars, tubes, lanternes e esmortiments, tots de or fi daurades.

Item, tots los plans dels dits guardapols, hage e sie tengut de fer e pintar de planta pintura, a coneguda de les sobredites persones elegidores.

Item, que dit mestre, sie tengut e obligat, ensemps ab les fermances per ell donades, de fer, e pintar, e obrar, axí acabadament ab tota perfecció, e millor si millor porà, tot lo dit retaule, e les taules de planta pintura segons les mostres ha donades, ço és, fornides e ornades, semblants al retaule del altar maior de la sglésia de sancta Maria de la Mar, de la present ciutat, del bancall amunt del dit retaula; e una altra mostra pel dit mestre presentada a dits obrers e parroquians de la present sglésia del Pi, qui és en en poder del reverendíssim senyor bisbe de Urgell, en que és pintada la ymatge de la Verge Maria, e lo Jhesús, e a la part dreta sanct Joan Baptiste, e a la siniestra, sanct Sebastià, la conexença de la qual pintura, sie e vingue a noticia, a conexença de les persones elegidores per los dits obrers e parroquia.

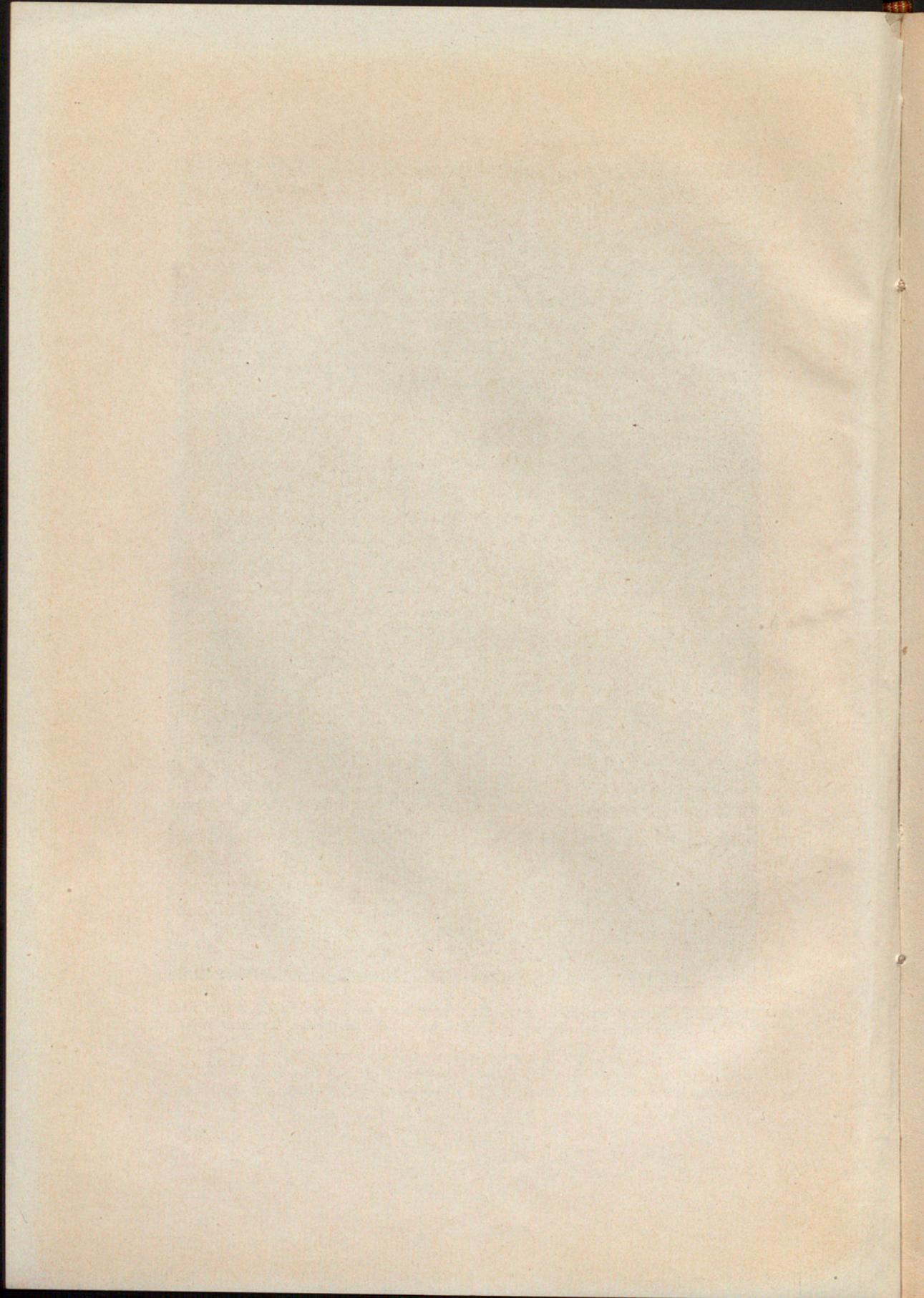
Item, que tot lo preu del dit retaule, fet dit preu, se hage a repartir per taules e pessas, e per encasaments de Nostra Dona, e de sanct Pere e de sanct Pau, e bancal, e esmortiments, e guardapols, e tubes, e tot se hage apres a repartir per pessas, e taules, segons lo preu affi que si dita obrers qui vuy son o per avant seràn volràr levar e pintar una e dues taules, o pessas que sabut lo que tocarà per aquelles taules o pessas, segons mes o menys que hagen e sien tenguts dits obrers donar al dit pintor, la meytat del preu que toquarà de aquelles tals taules o pessas, e com la haurà pintada, e acabada o acabades ab tota perfecció, e posades, sien tenguts, dits obrers, de pagar l'altra maytat a compliment de dita taula o taules, o pessas acabades.

Item, és concordat que après que serà donada e posada, color e colors, o or, en dit retaule o pessas de aquell, que les taules o pecces no sien portades de la casa del dit pintor en dita sglésia, fins sien vistes primer per dites persones ele-



Retablo de Jesús y san José; siglo XVI. Procedente de la capilla del beneficiado Correa, en la iglesia de la Piedad (colección particular, Tarrasa)

INSTITUTO AMATLLER
DE ARTE HISPÁNICO



mos las relaciones establecidas entre el citado prelado de la sede
urgelense y nuestro artista, Joan Barceló.

gidores, si seràn acabades de obrar, e pintar ab tota perfecció com deu, acceptades per aquelles, e que si no eren acabada, o acabades ab sa deguda perfecció, se haze adobar a coneguda de aquelles persones que seràn elegides per dits obrers e parroquians.

Item, que sia tingut, dit pintor, en donar bones, segures, e ydóneas fermañes, als dits obrers, e parroquians, que si dins deu anys après de ésser acabada, una taula o taules, e posada de dit retaule, super culpa del dit pintor per mal aparell, o per mal calaffatar, o per males colors, o per altra vía se sortia o feya moviment algú, o trench, o les colors perdien que no fossen les que ésser deguessen, que en tal cars, el dit mestre e ses fermañes sien tenguts e obligats en tornar a tota perfecció, e refer aquella taula o taules, o peces, a totes ses despeses e treballs de dit mestre, e de ses fermañes, e segons per les persones elegidores sera judicat.

Item, més avant, és concordat, que dit mestre, sie tengut e obligat, dins los dits cinch anys, segons dessús és dit, acabar e pintar, e obrar ab tota perfecció dit retaule, empero los dits obrers e parroquians no puxen ésser compellits o forçats de fer e pintar tot lo dit retaule dins dits cinch anys, ans stigue, e haze star en libertat, e facultat de dits obrers, e parroquians de allerguar lo temps segons a ells apparà, o les possibilitats de dita obra, església e parròquia comportaràn e poràn.

Lo preu de pintar e acabar, e pintar, lo dit retaule, que son tenguts a pagar dits obrers e parroquians al dit pintor, juxta e segons dessús és especificat, son, mil e tres centes lliures barcinonines, les quals hagen e sien tenguts de pagar los dits obrers e parroquians al dit pintor, en lo modo e forma sobredita, ço és, la meytat del preu que toquarà en aquella taula o taules, pessa, o pessas de dit retaule, en lo principi com començarà a pintar dita pessa o pessas; e l'altra meytat, com seràn acabades e posadas dites pessa o peces, segons dessús és dit, e axí en tot lo restant de dit retaule sie servada la solució del dit preu fins sia acabat.

Item, més, és stat concordat, e pactat, entre les predites parts, que lo dit mestre Johan Barçaló, pintor, dins spay de un any prop vinent, segons dessús és ya dit, sie tengut e obligat de venir e metres en ciutat, e començar a pintar lo dit retaule segons la forma dessús especificada. E en cars que el dit mestre no vingués se imposa pena graciosament de cent ducats d'or, valents cent y vint lliures barcinonines, guanyadores per les dues parts a la obra de la dita sglésia del Pi, e l'altra al official executant, sots for e examen del qual se sotsmes, e per atendre e complir les dites coses, e solució de la dita pena, done lo dit mestre per farmañes e principals pagadors los venerables en Gabriel Alamany, pintor, e lo honorable n'Anthoni Lobet, guarda de mar, ciutedans de Barcinona, les quals dites fermañes, presents y acceptans, e renunciant al dret disponent que primer sie executat lo principal que la fermaña prometen ab lo dit principal e sens el ésser tenguts a la solució de dita pena. E per ço ne obliguen axi lo dit principal com les fermañes, tots e sengles bens lurs, e de quiscú d'ells insolidum. E per ço. Renunciant, etc. Et ho juren omnes.

Foren testimonis en les coses demunt dites quant a la ferma dels magnífics e honorables mossèn Calceràn de Corrego, donzell; Ramón Berenguer Ces Clergue notari; Climent Carbonell, fuster, obrers l'any present mil .D.VIII. ensemps ab en Matheu Sang, revenedor, e d'en Joan Barçaló, pintor, e de ses fermañes, e de tots los altres qui presents y foren: los venerables e discrets, frá Cristòfol Planes, prior de la sglésia de Sanct Joan de Barcelona, Jaume Mari, beneficiat en la sglésia del Pi, e Pere Ponç, beneficiat e començal de la dita sglésia de Sanct Joan, preveres, e Jaume Osona, parayre de draps de lana, ciutedà de Barcinona."

Archivo Parroquial de Santa María del Pino, de Barcelona, "Libre negro", ff. 18-20.

Recordemos cómo esta obra del retablo mayor de Santa María del Pino, fué inicialmente encomendada al citado pintor Joan Barceló, y más tarde, propuesta su realización a un buen artista, o sea el mismo que pintó el retablo de la capilla de San Sebastián, de Barcelona (440). De esta obra pictórica de Santa María

(440) J. M.^a Madurell Marimón. "Pedro Nunyes y Enrique Fernandes, pintores de retablos", en "Anales y Boletín de los Museos de Arte de Barcelona", I-3. Invierno, 1943, pp. 25, 79.

En realidad el retablo de la capilla de San Sebastián, lo contrató el pintor napolitano, establecido en Barcelona, Nicolau de Credensa, como así nos lo acredita el texto del contrato que transcribimos a continuación:

"Die mercurii .XX.^o mensis octobris anno .M.D.VII.

Noverint universi. Quod nos Guillelmus de Santoclemente, Dionisius Paulus, Gueraldus Ça Torra et Nicholaus Bret, consiliarii anno presenti civitatis Barcinone.

Sobre la pintura del retaule faedor en la sglésia o capella del gloriós màrtir sanct Sebastià, la qual de present se construeix en lo ribatge de la mar, devant lo abeurador de la Lotga de la ciutat de Barcelona, son stats fets y concordats, per y entre los magnífics consellers de la dita ciutat, havents de les coses devall scrites y altres plen poder de Concell de Cent Jurats de aquella, celebrat a tres de març prop passat, de una part, y en Nicolau de Credença, pintor, çintedà de la dita ciutat, de la part altre, los capítols següents:

Primerament, lo dit Nicolau de Credença, conve y en bona fe promet als dits magnífics consellers, en nom de la dita ciutat que encontinent après que per lo fuster qui fa lo dit retaule li seràn donats los plans de aquell, ell pintarà, e pintar farà los dits plans, y après consecutivament totes les altres obres del dit retaule encontinent après que li seràn donades per lo dit pintor, faent les dites pintures sobre l'oli, ab les colors y dauradures que seràn necessàries, be y complidament com se pertany, segons la mostra o mostres per ell y per lo dit fuster donades, la una de les quals, és en poder del dit fuster, sotascrita de mà dels magnífics consellers, y altre en poder del notari y scrivà dels presents capítols.

Totes les quals pintures acabarà y acabar farà ab compliment, segons és dit de ací a la festa de Nadal del any .MDVIII.^a

E per quant les dites obres ans de la perfecció de aquelles bonament no poden ésser stimades e judicades, per tant és stat concordat, entre les dites parts, que après que les dites obres y pintures seràn fetes y acabades segon dit és, e meses en la dita sglésia o capella de sanct Sebastià, hahon deuen star, sien elegides quatre persones en semblants coses expertes, ço és, dues per part de la dita ciutat, y altres dues per part del dit Nicolau de Credença, les quals vegen, stimen e judiquen les dites obres y pintures, y la quantitat que per aquelles se deurà donar al dit Nicolau de Credença, car les dites parts convenen y en bona fe prometen, la una part a l'altre, y ansí endessemps que al dit y determinació de les dites persones elegidores com dit és, o de la maior part de aquell[els], staràn sens appellació o recurs algú. E feta la dita stima, e ara per lavors, convenen y en bona fe prometen los dits magnífics consellers, en nom y per part de la dita ciutat, y en virtut de la potestat a ells, segons és dit, per lo dit Consell de Cent Jurats atribuida, que donaràn y pagaràn, donar y pagar faràn al dit Nicolau de Credença per les dites obres y pintures, ço és, per mans, or, colors, y totes altres coses per fer les dites pintures necessàries aquella quantitat de pecunia que per les dites persones elegidores o la maior part de aquelles serà judicat, stimat y declarat, lo dit Nicolau de Credença deure haver.

Item, és concordat, entre les dites parts, que los dits magnífics consellers hagen y sien tenguts fer donar y bestraure ara de present al dit Nicolau de Credença, sinquanta lliures, en paga prorata del que per les dites persones elegi-

del Pino, podemos indicar fué ejecutada en parte por el maestro alemán Joan de Burgunya y, finalmente, terminada por el pintor portugués, Pedro Nunyes, y que algunas de estas pinturas fueron posteriormente reconocidas por los pintores Martín Yáñez, Bartomeu Pons, Miquel Garriga, Pierre des Fontaynes, y Fernando Yáñez de la Almedina, este último aventajado discípulo de Leonardo de Vinci (441).

dores per les dites parts, segons és dit, serà judicat y stimat lo dit Nicolau de Credença deure haver.

Item, és concordat, entre les dites parts que lo dit Nicolau de Credença, hage y sie tengut donar bona, idonea y suficient caució fideiussòria, axí per les dites .L. lliures que de present li seràn bestretes, segons dit és, com encare per observació dels presents capitols, a coneguda del dits magnífics consellers, taulers y el clavari de la dita ciutat.

Est pena .C. lliures, etc.

Fideiussores: honorabiles Ioannes Ferrarius de Busquets, Franciscus Bret, mercator, cives Barchinone.

Testes firme dictorum dominorum consiliariorum et Nicolau de Credença, principalium qui firmavint dicto die sunt: honorabiles Petrus Squerit, Guillermus Bret, mercator, et Iacobus Planes, notarius, cives Barchinone.

Testes firme dictorum fideiussorum qui firmavint die .XXII.º mensis octobris et anni predictorum sunt: Petrus Orsunya, currenus et Iacobus Planes, notarius cives Barchinone."

AHCB. "Notularum" 3, ff. 27-28.

(441) J. M.ª Madurell Marimón, "Pedro Nunyes y Enrique Fernandes, pintores de retablos", en "Anales y Boletín de los Museos de Arte de Barcelona", I-3. Invierno, 1943, pp. 81-83.

El pintor barcelonés, Bartomeu Pons, cuidó del pintado de dos imágenes del sepulcro de Nuestro Señor Jesucristo para la iglesia parroquial de Santa María del Pino, según es de ver de los detalles de la referida obra que insertamos a continuación:

"A lahor e glòria de Nostro Senyor Déu, e de la gloriosa Verge María, (e de la gloriosa Verge María), yo Melcior Oliver, ciutedà de Barchinona, obrer en cap, e Barenguer Vilar, apotechari; e Thoni Comes, fuster, e Thoni Geronés, texidor de li, posam en memòria com a .VIII. del mes de abril, començam hun sepulcre de Nostro Senyor en la parròquia del Pi, de la ciutat de Barchinona, e fem totes les ymatges pertanyents en lo dit sepulcre, e axí havia molt temps se havia a fer e nosaltres havemho fet a lahor e glòria sua e fet en l'any mil cinch cents y tres."

"A lahor e glòria de Nostre Senyor Déu, e de la gloriosa Verge María. Nosaltres senyors de obrers de la dita sglésia, mossèn Jaume Calbà, ciutedà; e Genís Tallada, apothecari; e lo senyer en Gaspar Moner, scudeller; e Gaspar Gilabert, boter, posam en memòria, com a vint y quatra de març, any mil cinch cents y cinch, com ferem pintar dos ymatges del sepulcre al senyor en Barthomeu Ponç, pintor, en tot compliment, e acabament del dit sepulcre en dita jornada."

"Item, pos en memòria yo Genís Tallada, apothecari, com foren comprades les ymages del senyer en... Mates; oller. Les quals ymages son les qui stàn en lo sepulcre de Nostre Senyor, y scrich que son aquestes, scilicet, Jhesus, y scrich, e la Verge Maria, e sanct Joan, e la Magdalena, e Maria Iacobi, e Maria Salomé, e los dos proffetas; lo hu stà en lo cap, l'altre als peus, les quals ymages costaren vint y cinch lliures, les quals li pagarem, appar en lo libre de la obraria, aministrants per lo magnífic mossèn Melcior Oliver, ciutedà, Genís Tallada, apote-

Para resumir, diremos que la nómina de los probables autores de las pinturas de las sargas del órgano de la catedral de Urgel, se reduce a los siguientes artistas, Joan Llobet, Joan Ram de Monerde, Pere Tarré o Tarrí, Rodrigo de Bielsa y Rodrigo de Valdevells.

Tal vez facilite la identificación del artista autor de las citadas pinturas, la acertada observación que nos proporciona Gudiol Ricart, al destacar una indudable influencia francesa en Cataluña, importada por los maestros que trabajaron esporádicamente en el sector pirenaico, y al señalar a un pintor de arraigo francés, formado en la escuela franco-flamenca, cuyas obras resultan de un sentir parejo a la *Anunciación*, de Avinyó, y a quien califica como el maestro anónimo de la Seo de Urgel, autor de las famosas sargas de las puertas del órgano de la catedral de la antedicha ciudad, las mismas que ahora estamos comentando, actualmente conservadas en el Museo de Arte de Cataluña, y como el artífice de un retablo de Puigcerdá, también guardado en dicho Museo, y cuyas pinturas por su calidad artística han sido objeto de altas atribuciones (442).

La especial circunstancia de que el maestro Pere Tarrí, autor del retablo de santa María de Costoja, estuviese establecido en la villa de Puigcerdá permite sentar la posibilidad de que las antedichas sargas de la sede urgelense y las tablas del memorado retablo de Puigcerdá, fuesen todas ellas pintadas por las propias manos del citado artista.

Como complemento a la mención de pintores residentes en la capital ceretana, y aun cuando la cita sea bastante más an-

cari, e Pere Mitjans, ortolà; e Joan Miquell Granell, rehorer, lo qual nos feu albarà en l'any mil cinch cents y quatra."

"Fas memòria yo Jaume Çalbà, com a Pasqua de Resurrecció del any mil cinch cents e cinch, foren acabades de pintar, e foren posades dins lo dit sepulcre totes les dites ymages y es tot pagat, gràcias ne sien fetes a Nostre Senyor, y a la gloriosa Mare Sua."

Archivo Parroquial de Santa María del Pino, de Barcelona. "Llibre negre", ff. 9 v.º, 10 v.º

El propio Bartomeu Pons, junto con su compañero de profesión, el pintor Francesc Miquel, actuaron como testigos instrumentales de la carta de pago que el pintor barcelonés, Gabriel Alemany, otorgó por doscientas libras en concepto de parte del dote de su esposa Violant, a tenor de las capitulaciones matrimoniales autorizadas por el notario de Barcelona, Antoni Palomeres, en 25 de marzo de 1498.

AHPB. Antonio Palomeres, leg. 6, man. años 1481-89: 20 enero 1489.

(442) J. Gudiol Ricart. "Historia de la pintura gótica en Cataluña". Barcelona, 1944, p. 66.

tigua y a ella se refiere ya Sanpere y Miquel, debemos recordar aquí a otro extranjero que residió en Puigcerdá, el siracusano Scaparra—“Petro Scaparra, pictor retrotabulorum, oriundo civitatis Ciracucie, regni Sicilie, pro nunch vero habitatori ville Puigcerdá” — (443).

RETABLO DE SANTA MARÍA DE COSTOJA

La ejecución de la talla arquitectónica, pintura y dorado de este retablo, para la iglesia sanjuanista de Santa María de Costoja, cercana a la villa de Castellbó, fué concertada en 29 de marzo de 1504, mediante la firma del correspondiente contrato. Aparecen como firmantes de la referida escritura, el doncel, Galcerán de Corrago, en calidad de apoderado de fray Pong, de Corrago, comendador de la Espluga Calva, Sústerris y Siscar, de una parte, y el doctor en leyes, avecindado en Castellbó, Pere Tragó, de la otra.

En las antedichas capitulaciones, se establece que en las tablas del retablo concertado fuesen plasmadas las historias correspondientes a los siete gozos de la Virgen. Por otra parte se convino que la obra de arquitectura del retablo debía quedar terminada seis meses después de la firma de la contrata, mientras que la parte relativa a las pinturas requería fuese finalizada dentro de otro plazo igual, asimismo fijado en seis meses. Era, también condición precisa, fuesen pintadas sobre el aludido retablo, exclusivamente, las armas del citado comendador Corrago, sin ninguna clase de mixtificación de señales y armas. En cuanto al precio convenido, se limita a la reducida suma de veinticinco libras, y por lo que concierne al abono de la citada suma de dinero, se hace una cesión de crédito o insolutundación en pago de la misma, garantizada con el arrendamiento de los frutos del Priorato de Costoja (doc. 29).

La firma de otra contrata, porteriormente calendada, o sea en 2 de octubre de 1507, nos permite afirmar la falta de efectividad en el cumplimiento del convenio anteriormente referido, en cuanto a la parte pictórica, pero sin que tengamos noticia del

(443) AHPB. Bernardo Pi, leg. 3, man. 62, años 1446-47: 7 diciembre 1446.

entallador que realizó la parte arquitectónica del memorado retablo.

En esta nueva escritura contractual, aparecen como contratantes de la misma, el pintor Joan Ram de Monterde, cuya personalidad ya nos es conocida, de una parte; y el canónigo de Castellbó, Galcerán Cicard, éste en calidad de apoderado del prior de Santa María de Costoja. El fin propuesto en el convenio, era el pintado de un retablo dedicado a la Virgen María, titular de la iglesia del mencionado priorato de Costoja, — “super pictura retrotabuli Beate Marie de Custodia” — (444).

Ignoramos cuáles fueron las causas que influirían para que el pintor Joan Ram de Monterde, no llegase, tal vez, a comenzar la obra, posiblemente por rescisión de la contrata, ya que pocos meses después, o sea en 21 de marzo de 1508, el maestro pintor de la villa de Puigcerdá, Pere Tarrí, contrató las pinturas de este mismo retablo erigido en honor de Santa María de Costoja, cuya ejecución por parte de este último artista, nos la constata una época o carta de pago, posteriormente calendada, es decir en 30 de diciembre de 1510, precisamente firmada por el propio pintor Pere Tarrí (445).

RETABLO DE SAN SERNÍ DE CANILLO

Se trata de una obra que el pintor de la Seo de Urgel, Joan Llobet, en 18 de junio de 1508, concertó con los parroquianos de Canillo, de la Vall de Andorra.

Entre los pactos establecidos en la contrata firmada para tal efecto figura aquel en que se determina el plazo para la terminación de la pintura de un retablo dedicado a san Serní, patrón de la parroquia de Canillo, que se fija en un año, pero condicionando la expresa residencia del artista en el citado lugar durante la ejecución de la obra contratada.

Se estipulan, además, en el aludido convenio, otras condiciones relativas al precio de la obra concertada que se limita tan

(444) ACU, reg. 351, manual del notario Pere Tragó, años 1500-1528, f. 81: 2 octubre 1507.

(445) ACU, reg. 351 manual del notario Pere Tragó, años 1500-1528, ff. 95, 111 v.º: 21 marzo 1508 y 30 diciembre 1510.

sólo a la reducida suma de treinta libras de moneda barcelonesa. Asimismo, los citados parroquianos le harían la pitanza "bona e rahonable segons sa condició requer", y aun le suministrarían el oro y colores a emplear para las referidas pinturas; y también le facilitarían una casa, para que la utilizase como albergue y obrador, y todo cuanto fuese necesario para la vida y estancia del artista, hecha excepción de los utensilios de su oficio, — "scudeletes y losa, y altres aynes de dit offici" —.

En un apartado de las memoradas capitulaciones, se previene el caso fortuito de que el pintor contratante, Joan Llobet, enfermase, ante cuya contingencia se le faculta para que tome el tiempo que tuviese por conveniente a fin de lograr su restablecimiento, interrumpiendo así la labor de la obra comenzada, en el bien entendido de que una vez recuperada la salud perdida, debía volver a reanudar el pintado del retablo de san Serní, con la prohibición expresa de no emprender otros trabajos pictóricos, aunque los tuviese comprometidos, a fin de dar una prelación al encargo formalizado con los parroquianos de Canillo.

Mossèn Pujol Tubau hace observar que la causa del incumplimiento por parte del pintor Joan Llobet, firmante del citado contrato, fué sin duda debido a la dificultad ya prevista de su estancia del pintor contratista, durante el período de un año, en el encumbrado lugar de Canillo. Muy posiblemente que ello dió motivo para que con mucha posterioridad, es decir, en 2 de agosto de 1510, fuese firmada una nueva escritura adicional a la anterior contrata, en la que se precisa que el retablo fuese obrado por el propio Joan Llobet, en el taller que este artista pintor, en aquel entonces, tenía establecido en la ciudad de Urgel.

Otra modificación se establece en la citada novación de contrato, que se concreta al precio, que en esta oportunidad se justiprecia en cien florines corrientes de moneda barcelonesa (446).

En cuanto al nuevo plazo convenido para la total terminación de la labor pictórica, otra vez concertada, se señala hasta la próxima fiesta de Pascua, con la esperanza de que Dios concediese al artista contratante, el beneficio de la salud, — "ab salut que Déu li dó" —.

(446) P. Pujol Tubau. "Notes i documents sobre construcció de retaules en l'Alt País d'Urgell", en "Homenatge a Antoni Rubió i Lluch. Miscel·lània d'estudis literaris i lingüístics", Barcelona, 1936, II, p. 469.

Por otra parte, en la antedicha modificación de pactos contractuales, se especifica que los prohombres y jurados de la parroquia de Canillo le entregarían los colores que con anterioridad ya tenían adquiridos. Se estipula que en el caso de que sobrase dicho material, lo devolvería a los citados prohombres, y si, por el contrario, fuesen insuficientes dichas substancias colorantes, el importe de la compra de las mismas correría a expensas del pintor Joan Llobet.

Además, los aludidos prohombres facilitarían la plata necesaria y quinientos panes de oro fino, cuyos materiales se aplicarían al citado retablo. Para este suministro regirían las mismas condiciones que acabamos de referir en cuanto a los colores.

Una nueva salvedad se hace en la aludida contrata, directamente relacionada con el precio convenido, el cual se abonaría en los plazos que se especifican a continuación.

La primera entrega se haría efectiva al comienzo de la obra convenida, pero limitada a la suma de diez ducados de oro; mientras que el segundo pago, se efectuaría cuando estuviese ejecutada la mitad de la antedicha labor pictórica, mediante el abono de una cantidad exactamente igual a la del primer plazo. Por fin, el saldo restante del precio fijado, se liquidaría cuando estuviesen totalmente acabadas las aludidas pinturas.

Para dar una destacada nota de riqueza y distinción, se comprometía el artista contratante, Joan Llobet, en complementar la decoración de cada historia o escena plástica pintada, a base de ropajes de brocado, aplicados, cuando menos, sobre una de las figuras representadas en cada cuadro, y precisamente de aquellas cuyos personajes se considerasen como de mayor categoría. Los citados indumentos, se destacarían aún más con la colocación de diademas doradas. Todo ello, se confiaba a la habilidad artística del pintor Joan Llobet, — “ab hart e concert a coneguda del dit Llobet” — (doc. 30).

RETABLO DE SAN MARCOS DE LA COFRADÍA DE ZAPATEROS DE URCEL

Como preliminar a la historia de este retablo, creemos conveniente dar a conocer la de su capilla, la cual consta fué esta-

blecida el día 14 de junio de 1469, por especial concesión, del prior y comunidad conventual de los frailes predicadores de la ciudad de Urgel, a favor de los procuradores de la Cofradía de san Marcos de los Zapateros, de aquella localidad, como representantes de dicha entidad corporativa.

La citada licencia comprendía la posesión de la capilla de la referida iglesia dominicana, y precisamente la más cercana al portal mayor, la cual se condiciona fuese erigida bajo la advocación principal de san Marcos, evangelista, y de las de san Onofre y de santa Margarita, virgen, — “la capela qui stá al entrant de la dita sglésia de la porta mayor a mà squerra, la qual ha ésser la invocació primera y principal de mossèn sent March, evangeliste; e a la dreta part, la ymage de mossèn sent Honoffre; e l' altra part, santa Margarida, verge” —.

Otras disposiciones se estipulan en cuanto al espacio a ocupar, — “ço és, del cantó de la capela de sent Vicens fins a la paret de la dita sglésia tot dret, del qual cantó, fins a la dita paret” —; a la facultad de cerrar la capilla por medio de una reja, y aun la de practicar sepulturas en el interior de aquella, — “puxen fer rextat a lurs voluntats, dins lo qual rextat pugan sepellir, e sepultures elegir, per a ells e qualsevulla altres del seu offici” — (doc. 23).

Después de transcurridos unos seis meses de la concesión de la licencia anteriormente referida, los aludidos procuradores de la Cofradía de san Marcos, convinieron con el maestro de obras de la ciudad de Urgel, Pere Solá, la construcción de la capilla mencionada, mediante el otorgamiento de la correspondiente contrata (doc. 24), en la que se establece que fuese similar a la de los santos Cosme y Damián, señalada como modélica.

Ignoramos cuáles fueron las causas que motivaron que en 21 de abril de 1502, se firmasen unas nuevas capitulaciones por parte del prior y conventuales de santo Domingo y los representantes de la Cofradía de san Marcos de la ciudad de Urgel.

En este convenio vemos cómo se ratifica la posesión de la capilla del santo evangelista en aquel propio monasterio, y cómo se establece una prohibición de traslado a otro lugar sin causa justificada. En otra cláusula, se hace la salvedad de que, si por justos motivos, querían practicar el mencionado cambio, y llevarse el retablo instalado en su propio altar, en tal caso el mo-

nasterio se reservaba el derecho de retenerlo, restituyendo o indemnizando a los zapateros agremiados de los gastos relativos al pintado del mismo o en otros practicados para una mayor conservación de tal obra pictórica (447).

Es de suponer que este primitivo retablo que acabamos de aludir debió ser pintado a raíz de la terminación de las obras de la capilla de san Marcos, contratadas en el año 1469, y que a precario poseía la citada Cofradía de Zapateros, tal vez por haber sido sufragado por la comunidad dominicana de Urgel.

El mal estado de conservación del primitivo retablo, debió ser motivo para que en 7 de mayo de 1512 fuese concertada la pintura de otro con el pintor "Jonot Pau", identificado con el artista Joan Pau Guardiola, alias, el "Mut", por ser mudo de nacimiento, ya que la técnica del retablo contratado corresponde a la de los primeros tiempos del pintor de Cervera.

El artista contratante se comprometía en cuidar del entallado de la parte arquitectónica del retablo, así como del dorado y pintado de los aludidos elementos decorativos.

En el centro de la pradella o bancal del retablo, pintaría la escena de la Piedad, según la costumbre de la época; y a uno y otro lado sendas imágenes de Nuestra Señora y san Juan. Además, cada uno de los extremos del citado bancal, contendría las historias relativas a las vidas de los santos Crispín y Crispiniano, o sean aquellas que juzgasen más devotas.

Una gran imagen de san Marcos presidiría el retablo, ricamente vestida. En el compartimiento situado encima de esta figura se representaría la escena del Calvario.

Las figuras, asimismo de gran tamaño, de los santos Crispín y Crispiniano, copatrones de dicho Gremio de Zapateros, se colocarían en forma simétrica a cada uno de los lados de la imagen de san Marcos.

Los dos restantes departamentos del retablo se decorarían con representaciones plásticas de algunos pasos de la vida del apóstol san Marcos, en las que los personajes principales mostrarían los consabidos ropajes de brocado.

Como precio convenido para la total terminación y entrega

(447) P. Pujol Tubau. "Notes i documents sobre construcció de retaules en l'Alt País d'Urgell", en "Homenatge a Antoni Rubió i Lluch. Miscel·lània d'estudis literaris, històrics i lingüístics", Barcelona, 1936, II, p. 471.

de la obra contratada, se determina fuese limitado a la suma de treinta y cinco libras. La tercera parte de dicha cantidad, se estipula fuese anticipada para que el artista pudiese proceder a la compra de oro y colores que le eran necesarios emplear para dar cumplimiento a la labor pictórica del mencionado retablo, dedicado a los tres santos patronos de los zapateros de la ciudad de Urgel.

Se previene además, en las aludidas capitulaciones, el anticipo de dinero para que el artista contratante pudiese atender a su propia manutención, durante el tiempo que cuidase del pintado de la obra objeto de la contrata.

Finalmente, Joanot Pau, alias Guardiola, se compromete en iniciar sus trabajos pictóricos a partir de la próxima venidera fiesta de la Natividad de san Juan Bautista, no cesando en la labor emprendida hasta obtener la completa y total terminación de la obra contratada (doc. 32).

RETABLO DE SAN JOAN DE CASELLES

La relación del pintor urgelense Joan Llobet, con los habitantes de Canillo, de la Vall de Andorra, que ya hemos referido y, de la que nos da noticia mossèn Pere Pujol Tubau, sugiere a este culto archivero capitular de la Seo de Urgel, la idea de atribuir al citado artista la obra del retablo mayor, caracterizado por el brillo de su dorado y reluciente colorido, que en aquel entonces se conservaba en la pequeña iglesia de San Joan de Caselles, cercana al aludido lugar.

El propio mossèn Pujol, nos habla de otros dos retablos, uno de ellos de época anterior, bastante deteriorado por la humedad; y otro coetáneo, salidos del templo de Prats, los cuales fueron sacados de la mencionada parroquia en el año 1926, sin hacer indicación de su lugar de destino (448).

(448) P. Pujol Tubau. "Notes i documents sobre construcció de retaules en l'Alt País d'Urgell", en "Homenatge a Antoni Rubió i Lluch. Miscel·lània d'estudis literaris i lingüístics", Barcelona, 1936, II, pp. 469-470.

RETABLO DE LA COFRADÍA DEL ROSARIO DE LA SEO DE URGEL

Los devotos dirigentes de la pía asociación dedicada al culto de la Virgen del Rosario, instituída en la iglesia monasterial de los frailes predicadores de la Seo de Urgel, otorgaron la imprescindible contrata, como requisito previo, para la construcción de un retablo propio de la citada Cofradía, suscribiendo la correspondiente escritura pública fechada a 17 de marzo de 1518.

En calidad de contratista de las pinturas de la aludida obra, el pintor de la villa de Tremp, Joan de Bruxelles, firmó el antedicho contrato, en el que consta se comprometía en pintar al óleo, a base de oro y finos colores, el citado retablo, para plasmar sobre sus tablas cuatro o cinco historias; y, en los guardapolvos las figuras de los papas. Las aludidas representaciones pictóricas, se constata, serían designadas por el prior del mencionado monasterio dominicano.

En la fornícula central o pastera se colocaría la imagen de Nuestra Señora, y en la parte exterior de aquélla, a uno y otro lado las figuras de unos ángeles.

El artista Joan de Bruxelles, en virtud de lo convenido, venía obligado en pintar un peldaño de la pradela y cuidar del refinado de la misma.

Es curioso precisar el importe del precio concertado, que se fija en cincuenta libras, cuyo abono se realizaría por mitades, es decir, una a la terminación total y entrega del retablo recién pintado; mientras que la otra mitad sería satisfecha un año después de la recepción de dicha obra pictórica. Entre tanto en el referido contrato se consigna con gran ingenuidad que al artista contratante le serían entregadas todas las limosnas que se recibiesen para la obra de dicho retablo — “E entretant de donarli totes les cantitats que seràn rebudes per fer dit retaule” —.

Por una contrata sin calendar, nos enteramos cómo el abad de “Malgovern”, expresión calificativa de oficio aplicada al “capdavanter”, o primer prohombre de la Cofradía del Rosario de la Seo de Urgel, junto con los procuradores y cofrades de la aludida asociación piadosa, capitularon con un pintor de acreditada nombradía, como ciertamente lo era el portugués Pedro

Nunyes, establecido en Barcelona, a fin de que pintase un retablo dedicado a la Reina del Santísimo Rosario.

Mossèn Pere Pujol Tubau, al dar la noticia de la citada contrata, suscrita por el aludido artista portugués Pedro Nunyes, se extiende en algunas consideraciones, dignas de ser tenidas en cuenta. Tales son aquellas, relativas a la falta de fecha del otorgamiento del citado convenio; a la de que la dicha capitulación era evidentemente incompleta; a la del texto algo impreciso de sus cláusulas contractuales y, aun, a la hipótesis de que el objeto del citado convenio, firmado por Pedro Nunyes, fuese con miras a reformar o renovar el retablo, salido años antes del taller del pintor de la villa de Tremp, Joan de Bruxelles. Finalmente, mossèn Pere Pujol Tubau, señala la fecha aproximada en que debió ser firmado el citado compromiso contractual o sea hacia el año 1540; y aun, señala sus dudas sobre la plena efectividad y cumplimiento de la antedicha contrata (449).

A base de todas las anteriores consideraciones sugeridas por tan docto sacerdote, mossèn Pere Pujol Tubau, séanos permitido hacer otras, de las que se deducen nuevas suposiciones, casi todas ellas, como consecuencia de la fecha incierta de la contrata.

En primer lugar, hemos de poner de manifiesto la posibilidad de que Pedro Nunyes, se encargase de la citada obra pictórica para la total ejecución de la misma, a causa del incumplimiento o rescisión de la contrata que con anterioridad había suscrito el pintor de la villa de Tremp, Joan de Bruxelles.

La segunda sugerencia que ahora vamos a considerar, menos lógica que la anterior, a deducir del texto contractual, es la de que, tal vez, el pintor Pedro Nunyes, debió proceder a la renovación de las pinturas terminadas años antes, por Joan de Bruxelles, o bien para acabar las que en todo caso hubiese iniciado el citado pintor de la villa de Tremp.

En cuanto a la tercera suposición, hace referencia al caso en que la contrata de la pintura del retablo de la Cofradía rosariana de la Seo de Urgel, fuese otorgada con anterioridad al convenio firmado por el aludido pintor Joan de Bruxelles,

(449) P. Pujol Tubau. "Notes i documents sobre construcció de retaules en l'Alt País d'Urgell", en "Homenatge a Antoni Rubió y Lluch. MiceHània d'estudis literaris, històrics i lingüístics", Barcelona, 1936, II, p. 473.

en 1518, ya que Pedro Nunyes, cinco años antes residía en Barcelona, en la ocasión de ocuparse en el trazado del diseño muestra de las vidrieras de la seo barcelonesa (450). Si en realidad debió ser así cabe imaginar, que la escritura concertada quedaría incumplida por parte del artista portugués, aunque la probada formalidad del artista observada durante su vida permite calificar el caso como improbable.

Finalmente, la cuarta consideración debe versar sobre la posible fecha en que el pintor Pedro Nunyes, debió firmar la incalendada contrata, por la que venía obligado en dar cumplimiento al compromiso concertado, que la podemos fijar en el lapso de tiempo comprendido entre los años 1519, y 1531, es decir, con posterioridad al otorgamiento del contrato por parte del pintor de Tremp, Joan de Bruxelles; y con anterioridad a la constitución de la sociedad formada por los dos maestros pintores portugueses Pedro Nunyes y Enrique Fernandes, fundada con miras a la explotación industrial de sus producciones artísticas (451).

Como ya hemos indicado antes, mossèn Pere Pujol Tubau, señala el año 1540, como fecha incierta en que debieron ser redactadas las antedichas capitulaciones, y que a nuestro entender, es más verosímil debió practicarse después de la muerte del aventajado pintor Enrique Fernandes, es decir del fiel consocio y colaborador de Pedro Nunyes, acaecida en el transcurso del año 1546 (452).

Era condición indispensable, y que hallamos transcrita en

(450) "Yo, Petro Nunyes, pintor, otorgo a vosaltres sos obreros que me aves pagados dos ducados en porata de los ocho ducados que me aves de dar del patrón de la vydryera. E porque es verdad hago éste de my mano.

Item, más, otorgo, yo, Petro Nunyes, a vosotros sobre dychos que me aves pagados seys ducados a complaymento del patrón que he fecho para la vydryera. E porqué es verdad, fajo este albará, de my mano, a quatro de febrero anno de quinientos e treze.

Ita est, Pere Mestre."

ACB. "Llibre d'albarans de la sagristía, años 1511-13.

J. M.^a Madurell Marimón. "Pedro Nunyes y Enrique Fernandes, pintores de retablos", en "Anales y Boletín de los Museos de Arte de Barcelona", I-3. Invierno, 1943, p. 37.

(451) J. M.^a Madurell Marimón. "Pedro Nunyes y Enrique Fernandes, pintores de retablos", en "Anales y Boletín de los Museos de Arte de Barcelona", I-3. Invierno, 1943, p. 16.

(452) J. M.^a Madurell Marimón. "Pedro Nunyes y Enrique Fernandes, pintores de retablos", en "Anales y Boletín de los Museos de Arte de Barcelona", I-3. Invierno, 1943, pp. 64-65.

el citado texto contractual, que el referido retablo fuese pintado al óleo empleando buenos y finos colores, con aplicaciones de oro; y sobre la superficie de las distintas tablas que compondrían aquél se representasen las historias y personajes que el abad, procuradores y cofrades de la memorada Cofradía rosariana urgentense tuviesen a bien escoger.

En el final de las cláusulas estipuladas en la contrata, se hace constar la obligación impuesta al artista de pintar las piezas de entalle que forman la arquitectura del retablo, o sean los "tubes, xambranes, la pastera y tabernaclas", y todos los demás elementos decorativos de madera que se añadiesen, — "y tot lo que de fusta hi hauràn més afegit del que huy és" —. Asimismo, Pedro Nunyes, cuidaría del policromado de la imagen de la Virgen y de la de su Santísimo Hijo.

El precio convenido era el de cincuenta ducados de oro, con promesa de gratificación, — "estrena" —. Los plazos estipulados para el pago de tal cantidad, fijada como precio para la confección del retablo, eran tres, o sean diez ducados de igual moneda abonables al comienzo de la obra; otros diez al estar aquélla terminada y colocada en su propio lugar de destino; y, los veinte restantes un año después de su definitivo instalado.

Se fijó, además, que el término para la ejecución de la citada pieza pictórica era de dos años, contaderos a partir de la próxima festividad de Pascua, cuya obra debería plasmar con tanta perfección como le fuese posible, la cual sería inspeccionada por buenos pintores, — "ab tanta perfecció y acabament com fer lo pugue, a conexença de bons pintors" — (doc. 42).

RETABLO DE JESÚS Y SAN JOSÉ

Esta obra artística dedicada principalmente a plasmar varias escenas de la vida de Jesús, algunas de ellas substituídas por unos cuadros alusivos al Patriarca san José, en la actualidad, forma parte de la colección Sala, de Tarrasa.

Se trata, pues, del mismo retablo de pintura que en otro tiempo exornaba miríficamente la capilla comunitaria de la catedral de Santa María de Urgel, erigida en honor de la Virgen

de la Piedad, y edificada desde sus cimientos hasta su completo acabado, gracias al generoso esfuerzo y devota esplendidez del comunitario urgelense, Joan Pere Correa.

De los trabajos constructivos del novel templo dedicado al culto de la Virgen, como ya hemos indicado antes, se encargaron los maestros de obras Jaume Serra y Joan Vatzier, suegro y yerno; y los maestros carpinteros Pere Giner y Joan Reyt, asimismo unidos por un idéntico vínculo familiar.

Según nos pone de manifiesto, mossèn Pere Pujol Tubau, la citada capilla comunitaria de la Seo de Urgel, en sus primitivos tiempos, contaba con un solo altar, y precisamente el que se decoraba con el aludido retablo de Jesús y san José, que ahora estamos historiando.

Además, a juicio de tan ilustrado sacerdote, este mismo retablo, constituye una de las últimas creaciones del arte gótico en nuestro país, añadiendo, que la cuidada ejecución de semejante obra, no desmerece de la buena tradición observada por los maestros cuatrocentistas, revelándose en toda aquella pieza artística, una clara y manifiesta habilidad de la excelente mano que la pintara.

Finalmente, mossèn Pere Pujol Tubau, sugiere la idea, basándose en una eventual estancia en la Seo de Urgel del pintor navarrés, Joan Gascó, establecido durante largos años en la ciudad de Vic, de que a este artista se le puede considerar como el autor del retablo de Jesús y san José, de la capilla de la Piedad, de la Comunidad benefical urgelense (453).

A nuestro entender esta atribución la conceptuamos equívoca por tratarse de unas pinturas, cuya técnica y composición no se hermanan con la corrientemente desarrollada por el artista vicense Joan Gascó; uno de los principales monopolizadores de la pintura catalana de su tiempo (454).

Otra circunstancia, digna de ser tenida en cuenta, es la de que la obra del citado retablo pictórico debió tener plena realización con mucha posterioridad a la estancia del maestro Joan

(453) P. Pujol Tubau. "L'església de la Pietat de la Seu d'Urgell", en "Analecta Sacra Tarraconensia", Barcelona, I (1925), pp. 335-337.

(454) J. M.^a Madurell Marimón. "Pedro Nunyes y Enrique Fernandes, pintores de retablos", en "Anales y Boletín de los Museos de Arte de Barcelona", II-1. Enero, 1944, p. 65.

Gascó en la ciudad de Urgel, precisamente registrada en el transcurso del mes de octubre del año 1528 (455).

Descartada ya, por nuestra parte, la pretendida paternidad de la obra del retablo de Jesús y de san José, de la capilla de la Piedad, de la Seo de Urgel, trataremos de identificarla, en lo posible, a base de la aportación documental.

Para ello, no será por demás, fijemos nuestra atención en otro artista pintor, llamado Joan Garí, establecido en la Seo de Urgel, entre los años 1540 y 1549, es decir en las fechas que creemos como las más probables de la ejecución del memorado retablo de Jesús y san José, y cuya personalidad en otro apartado del presente estudio, ya hemos dado a conocer. Asimismo, debemos recordar, que a Joan Garí, se le puede considerar como el pintor predilecto del cabildo catedralicio de Santa María de Urgel, por ser, tal vez, el de mayor nombradía de los que en aquel entonces residían en la ciudad, sede de los obispos urgelenses.

Por otra parte, queda plenamente constatado cómo Joan Garí en 1540, contrató las pinturas de un retablo dedicado a la Virgen para el servicio del culto y embellecimiento de la iglesia parroquial de Guils, del vizcondado de Castellbó (doc. 42).

Descripción del retablo. — Constituyen el conjunto de pinturas del retablo de Jesús y san José, un número total de nueve tablas o compartimientos, seis de los cuales integran el retablo propiamente dicho, mientras que los otros tres restantes, de menores dimensiones, forman parte de la pradella o bancal.

Tres grupos de dos tablas, uno central y otros dos laterales forman el cuerpo del citado retablo, totalmente enmarcado por medio de un montaje entallado en madera de estilo plateresco, con su conveniente dorado. Tales elementos arquitectónicos, de fino esculpido, aparecen coronados en sus tres compartimientos superiores, más alto el central que sus colaterales con la clásica concha.

Un espacio embutido en forma de escudo en cada uno de los cuatro montantes del bancal, se muestra, a guisa de símbolo

(455) P. Pujol Tubau. "L'església de la Pietat de la Seu d'Urgell", en "Analecta Sacra Tarraconensia", Barcelona, I (1925), p. 337.

parlante, una pequeña correa, con hebilla abrochada, insignia personal o divisa distintiva del apellido del donante, que sin duda, debió ser el comunitario de la aludida capilla de la Piedad, mossèn Joan Pau Correa, decidido protector de la comunidad benéfical de Santa María de Urgel.

Las dimensiones de este retablo se fijan en 2,76 metros de altura, sin contar el remate en forma de concha de 2,55 metros de amplitud.

Vamos ahora a dar una breve relación de las diferentes escenas representadas en el citado retablo de Jesús y san José. Para ello, subdividiremos estas pinturas en tres pisos o agrupaciones, formados cada uno de ellos, por tres tablas o compartimientos colocadas en fila.

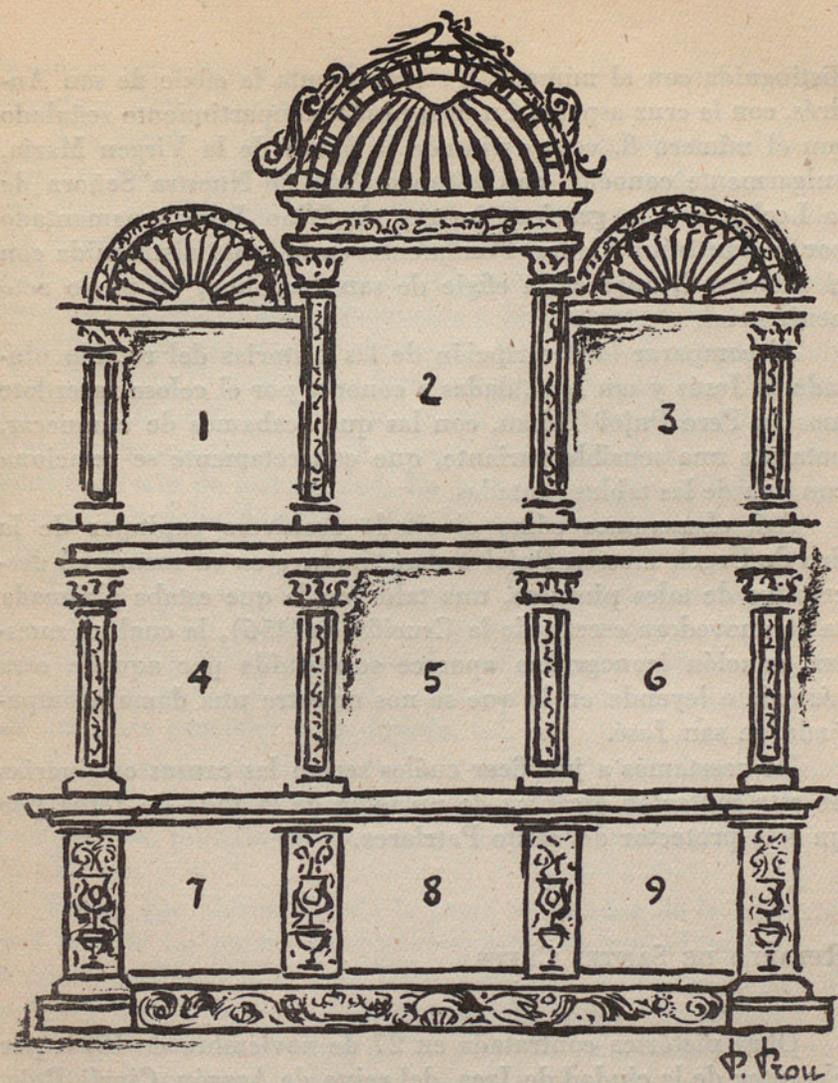
Dentro del primer grupo se destaca la tabla señalada con el número 1 del croquis adjunto, en la cual se representa la escena del *Beso de Judas* o el *Prendimiento de Jesús en el Huerto*, en la que se ve a san Pedro cortando la oreja del criado Malcus.

La pintura señalada con el número 2 representa la imagen del venerable patriarca san José, al parecer de factura más moderna y tal vez reemplazando otra escena pintada más antigua, discordante por razón de su técnica, colorido y composición, con las pinturas plasmadas en los demás departamentos del mismo retablo.

En cuanto a la otra tabla que viene indicada con el número 3, corresponde a la expresión gráfica de un episodio de la vida de Jesús, es decir de la *Flagelación de Cristo en la columna*, en cuya escena se ve claramente cómo el Divino Maestro dirige sus miradas al apóstol Pedro, después de haberle negado por tres veces consecutivas.

Pasando ahora a describir las otras tres historias que componen el segundo piso del retablo pintado de Jesús y san José, diremos que en la tabla distinguida con el número 4, se exhibe la figura de una dama acompañada del patriarca san José, ignorando si tan ilustre señora pueda ser alguna distinguida donante protectora de la capilla de la Piedad, de la Seo de Urgel.

En el compartimiento señalado con el número 5, aparece pintada la patética escena del *Camino del Calvario*, en la que sobresale la figura de Jesús en su dramática y compasiva caída debida al gran peso de la cruz.



Retablo de Jesús y san José, del altar del beneficiado Correa
Esquema del conjunto

Por otra parte, en el departamento designado con el número 6, se plasma el acto en que el Ángel de la Guarda presenta a un beneficiado, seguramente al ilustre donador, cuya figura aparece en actitud orante.

Observamos cómo el bancal, o tercer piso del aludido retablo, aparece subdividido en tres tablas, en la primera de las cuales,

distinguida con el número 7, se representa la efigie de san Andrés, con la cruz aspada. En el segundo compartimiento señalado con el número 8, vemos pintada la figura de la Virgen María, vulgarmente conocida con la invocación de Nuestra Señora de la Leche, con la graciosa imagen de Niño Jesús amamantado por su Santísima Madre. Finalmente, en la tabla distinguida con el número 9, aparece la efigie de san Jerónimo, en pleno acto penitencial.

Al comparar la descripción de las historias del retablo pintado de Jesús y san José, dadas a conocer por el celoso sacerdote mossèn Pere Pujol Tubau, con las que acabamos de enumerar, notamos una sensible variante, que concretamente se relaciona con una de las tablas pintadas.

Así, observamos cómo el citado archivero capitular de la Seo de Urgel, mossèn Pujol Tubau, incluye en su memorial descriptivo de tales pinturas, una tabla en la que estaba plasmada la conmovedora escena de la Crucifixión (456), la cual en nuestra relación iconográfica aparece substituída por aquella otra historia o leyenda en la que se nos muestra una dama acompañada de san José.

No acertamos a justificar cuáles serían las causas originarias de esta mutación escénica de un tema de la vida de Jesús por un acto protector del santo Patriarca.

RETABLO DE SANTES CREUS

Obra pictórica contratada en 27 de noviembre de 1534, por el pintor de la ciudad de Jaca, del reino de Aragón, Ciprià Roig, a fin de embellecer la capilla denominada de Santes Creus, contigua al altar mayor del templo catedral de Santa María de Urgel.

En las capitulaciones que para el caso firmó el maestro Ciprià Roig, conjuntamente con el cabildo canonical urgelense, se establecen varias modalidades en los diferentes pactos y con-

(456) P. Pujol Tubau. "L'església de la Pietat de la Seu d'Urgell", en "Analeccta Sacra Tarraconensia", Barcelona, I (1925), p. 337.

diciones estipulados en el citado contrato, los cuales creemos oportuno dar a conocer.

Así, vamos a ver cómo en un pacto se especifica la labor a realizar por Ciprià Roig, y que comprendía no sólo el pintado del retablo, sino también el de las imágenes, puertas y paredes de la mencionada capilla de Santes Creus, sino también el dorado, a base de oro fino de los diversos elementos de arquitectura que consta estaban ejecutados a la romana, incluyendo las molduras, tanto si eran bocelos como copadas; los campos o fondos "campers"; y aun las figuras corpóreas que se exhibirían en el aludido retablo. Por otra parte, no olvidaría el artista contratante en aplicar sobre la superficie de tales fondos, el color azul o carmín de fina calidad. En la misma conformidad, se ejecutaría tan delicada labor sobre las superficies de los pilares y obras embutidas.

Ciprià Roig, cuidaría de encarnar las imágenes esculpidas, y de "divisar" las vestiduras, así como de pintar las superficies planas y lisas del retablo, situadas en la parte posterior de las citadas figuras, empleando para ello finos colores y buenos panes de oro para proceder a su dorado.

Se conviene en el contrato, la colocación de unas puertas protectoras del retablo, enmarcadas de tela cosida sobre sus bastimentos, pintadas al óleo, tanto en su parte interior como en la exterior.

Por lo que corresponde a la parte económica de la contrata, por uno de los pactos establecidos, sabemos que el cabildo canonical de Santa María de Urgel se comprometía en pagar al maestro Ciprià Roig, la cantidad de 210 libras barcelonesas en abono de su mano de obra, del importe del oro, colores y demás elementos y materiales necesarios para la ejecución de tales pinturas.

Además, el aludido cabildo urgelense, se conformaba en proporcionar casa-habitación franca al maestro Ciprià Roig, la cual necesariamente contaría con una dependencia a propósito para el cómodo pintado de las diferentes partes del retablo y de las puertas, enmarcadas de tela, protectoras de aquél.

En cuanto a las obligaciones, a cargo de la canónica urgelense, directamente derivadas de los pactos contractuales que ahora analizamos, vemos cómo una de ellas era la de proporció-

nar un carpintero para la práctica de las operaciones del desmontaje y montaje del retablo, una vez éste fuese dorado y luego pintado. Al propio tiempo se condiciona la presencia del maestro Ciprià Roig, en la ocasión de realizarse tales trabajos a fin de dirigir el desmontaje o bien el definitivo colocado de cada una de las piezas integrantes del retablo de Santes Creus.

Otra obligación impuesta a la memorada reverenda comunidad capitular de la Seo de Urgel, se concreta a aquélla por la que cuidaría de mandar construir y luego desmontar los andamios que fuesen necesarios levantar para la realización práctica de tales operaciones.

El plazo de ejecución de este retablo para la citada capilla de Santes Creus, de acuerdo con las condiciones del contrato, se precisa y determina fuese limitado a un año.

Por fin, se previene el caso, de que una vez terminada la obra concertada, se observase algún defecto de ejecución, en cuyo caso el referido retablo sería examinado por maestros expertos en el arte de la pintura, los cuales darían después de efectuado el citado reconocimiento, el correspondiente dictamen.

Al día siguiente del otorgamiento del contrato anteriormente referido, es decir, en 28 de noviembre de 1534, el pintor Ciprià Roig, personóse en el palacio episcopal de la ciudad de Urgel, conjuntamente con sus avalistas o fiadores, los mercaderes urgelenses, Joan Carles y Mateu Gelonch, para simultáneamente firmar la antedicha contrata. Al propio tiempo fueran autorizadas dos escrituras de indemnidad a favor de los referidos avalistas, o sea por parte del pintor Ciprià Roig, y por la del obispo de Urgel, Francisco de Vives (doc. 39).

RETABLO DE LOS SANTOS JOAN EVANGELISTA Y OT.

Pieza pictórica destinada a un altar del templo catedral de Santa María de Urgel, erigido en honor del evangelista san Joan y del obispo urgelense sant Ot. El ilustre director del Instituto Municipal de Historia de Barcelona, don Agustín Durán y Sanpere, dió a conocer el texto de la contrata relativa a la ejecución de tales pinturas, en un documentado estudio sobre la personalidad del pintor de Cervera, Joan Pau Guardiola, llamado

el "Mut", por ser mudo de nacimiento, como ya hemos indicado antes.

La referida contrata fechada en 16 de septiembre de 1536, fué otorgada por los cónsules y prohombres de la ciudad de Urgel, y por el citado pintor de Cervera, en virtud de cuyo compromiso este artista tomaba a su cargo la empresa de pintar al óleo, como asimismo, la del dorado del aludido retablo, por cuya labor percibiría la cantidad de cien libras barcelonesas.

En cuanto a las partes del memorado retablo que deberían ser doradas, se precisa en la antedicha contrata que esta fina y delicada labor se realizaría en todas las piezas entalladas y de "menuzería", con esta curiosa advertencia, — "e si ops serà, de daurada gratada y molt bé obrada a la romana" — (doc. 41).

El señor Durán y Sanpere hace observar cómo el retablo de los santos Joan Evangelista y Ot, a deducir del texto contractual, éste se mostraba ya compuesto según el nuevo estilo renaciente. Al mismo tiempo pone de manifiesto cómo los elementos arquitectónicos, "tubes" y tabernáculos del retablo de Castellnou de les Oluges, asimismo contratada por el propio Joan Pau Guardiola, se convierten en el retablo de san Joan Evangelista y san Ot, en otras piezas de una arquitectura distinta, tales como conchas y otras obras al "romano", en consonancia con el gusto imperante de la época.

Prosigue el señor Durán y Sanpere en sus lógicas deducciones, al indicar que el artista contratante seguía pintando al óleo toda la parte de colores, añadiendo aún que, al parecer, reservaba el oro exclusivamente para los pilares y fondos libres de la obra de talla.

Desgraciadamente este retablo de la seo, como otros tantos casos similares, fué substituído por otro altar de estilo barroco, sin conservar rastro de sus antiguas pinturas destinadas a plasmar algunos de los más destacados pasos de la vida del evangelista san Joan y de la del ilustre prelado de la diócesis de Urgel san Ot (457).

(457) A. Durán y Sanpere, "Documents d'art antic català. El pintor Joan Pau Guardiola. Segle XVI.º", en "Butlletí del Centre Excursionista de Catalunya". Barcelona, 31 (1921), p. 14.

RETABLO DE LA VIRGEN, DE GUILS

El retablo dedicado a honrar la memoria de la Virgen María con destino a ornamentar uno de los altares de la iglesia parroquial de Guils, se comprueba por medio de la aportación documental, cómo fué encomendada la pintura de la citada obra al experto maestro Joan Garí, pintor vecindado en la ciudad de Urgel — “mestre Joan Garí, pintor habitant en la ciutat de Urgell” —, según así nos lo acreditan las capitulaciones firmadas por este artista el día 26 de febrero de 1540, simultáneamente con un cónsul y un prohombre del aludido lugar de Guils, enclavado dentro del término jurisdiccional del vizconde de Castellbó.

Por razón de aquella escritura de compromiso nos enteramos cómo el pintor contratista de la citada obra, Joan Garí, tomó a su cargo la confección del retablo concertado, para lo cual se obligaba en emplear madera de buena calidad. Asimismo se comprometía en que la labor de carpintero y entalladura del aludido retablo fuese ejecutada por buenos maestros de ribera, — “mestres de axa” —. En esta misma cláusula contractual relativa a la obra de carpintería del retablo de la Virgen, de Guils y al entallado de sus elementos arquitectónicos, que constituirían el enmarcado de la citada obra, se establece que todos los gastos, tanto de aquellos derivados de la adquisición de madera, clavazón y demás materiales, abono de la mano de obra, y todo lo que fuese necesario hasta el total acabado de tal retablo, correrían a cuenta del maestro pintor Joan Garí.

Las dimensiones del pequeño retablo pintado de la Virgen, de Guils, se fijan en 8 palmos en cuanto a su altitud, y en 6 por lo que concierne a su anchura.

Por otra parte los elementos decorados que constituirían la arquitectura del retablo, serían de estilo renaciente, como así se expresa en la antedicha contrata con los siguientes términos: — “ab sos bons arxes de talla o a la romana” —.

El proyectado retablo para la iglesia parroquial de Guils, tal como lo encontramos descrito en el contrato de que ahora damos noticia, se convino estuviese compuesto de escenas alusivas a la

vida de la bienaventurada Virgen María, comenzando por la primera en la que se representaría el misterio de la Anunciación, y así sucesivamente otros pasos en las demás tablas historiadas del retablo pintado a base de temas marianos, muy posiblemente algunos de los gozos de la Santísima Virgen.

Era condición especial que la obra entallada del retablo de la Virgen, de Guils, se dorase con buen oro, como asimismo en concreción a las escenas o historias a plasmar en tal obra, de acuerdo con el contrato, fuesen pintadas con la previa garantía del empleo de buenos colores y de viva entonación, — “molt bones e vives collors” —.

Un detalle curioso que se consigna en el contrato que ahora comentamos, es aquel relativo a que el cónsul y el prohombre del lugar de Guils otorgantes de la antedicha contrata, una vez que Joan Garí hubiese dado fin a la obra del aludido retablo concertado, cuidarían de mandar a recoger la obra recién terminada del obrador del citado artista urgelense, sito en la ciudad de Urgel, y ordenar el inmediato traslado de las diversas piezas pintadas que formaban el conjunto del retablo, al lugar de Guils, en el ámbito de cuya parroquial iglesia, en el propio altar de la Virgen, deberían ser instaladas.

Por su parte, Joan Garí, se obligaba en ir a hacer una eventual residencia en el lugar de Guils, acompañado de un mozo, — “criat” —, para que le ayudase en la eficiente labor del colocado y asiento del retablo de la Virgen. Es de advertir, que los gastos de la manutención de Joan Garí, y de la de su ayudante, durante la estancia de ambos en el pueblo de Guils, serían francos para ellos por todo el tiempo de su permanencia obligada en la realización práctica de las labores propias del instalado y montaje definitivo del antedicho retablo.

El precio convenido en abono de la ejecución y total acabado de la obra del retablo de la Virgen, de Guils, era el de 23 ducados de oro. En cuanto a los plazos de pago para la entrega de la mencionada suma, se concretan en dos, el primero limitado a 8 ducados de igual moneda, a satisfacer inmediatamente después que el maestro de ribera, encargado de la obra de carpintería y entalle de la obra concertada hubiese dado fin a su delicada labor. Y por fin, la segunda entrega en concepto de saldo del precio convenido, es decir, de los 15 ducados restantes, se

practicaría a la completa terminación de las pinturas convenidas dedicadas a escenificar los pasos de la vida de la Virgen María.

En otro pacto contractual se previene el caso de que si el artista contratante Joan Garí, durante la ejecución de su labor concertada, ante una perentoria necesidad, solicitase el anticipo de alguna suma de dinero a cuenta de sus trabajos, se le podía hacer efectiva alguna cantidad, en dinero o en especies, — “dineros o dinerades” —, con la condición de que previamente presentase fiadores idóneos que garantizasen el cumplimiento del contrato.

El término para la ejecución de la memorada obra pictórica se fija en seis meses, contaderos a partir del día de la firma de las correspondientes capitulaciones (doc. 42).

Ninguna otra circunstancia creemos digna de ser comentada relativa a la contrata de la obra de este pequeño retablo de la Virgen, de Guils, pieza de arte hoy día desgraciadamente desaparecida.

RETABLO DE SANTA EULALIA, DE ESPAÉN

Según una referencia documentada dada a conocer por mossèn Pere Pujol Tubau, los maestros carpinteros de la Seo de Urgel “mestre Mari” y “mestre Figuerola”, fueron los empresarios de la obra del retablo de santa Eulalia, de España, cuya referencia aparece corroborada en la contrata suscrita por ambos artistas en el año 1542.

Al mismo tiempo el antedicho erudito archivero, mossèn Pujol Tubau, hace observar un sensible contraste al comprobar cómo unos diez años antes, era cosa corriente que los maestros pintores realizasen sus obras de estilo gótico, y que en esta oportunidad de la firma del contrato del aludido retablo de santa Eulalia, de España, aparece ya empleada la denominación de “obra al romano” para significar el arte del Renacimiento, prueba evidente de la plena realidad del ya consumado tránsito del estilo gótico al renaciente, sin duda este último ya adaptado en los más recónditos y alejados ámbitos de nuestro país.

En las capitulaciones del retablo entallado de santa Eulalia, de España, se estipula un pacto que directamente alude a la clase de madera a emplear en un breve párrafo de redacción

algo imprecisa — “de fusta de pi, ço és de bon moll, o en fi bona, lesta e rebedora” —. Se fijan además las dimensiones de la obra concertada en 14 palmos de altura y 9 y medio de ancho, — “quatorze palms de cayguda, e nou palms e mig de ample” — (458).

Por fin recordemos la posibilidad de que a “mestre Figuerola”, como anteriormente ya se ha significado, se le puede identificar con la personalidad del artista Joan Figuerola, establecido en Barcelona en el año 1525, considerado como un aventajado discípulo o colaborador del maestro tallista barcelonés Pere Torrent, famoso por sus celebradas obras, y muy principalmente por el modélico retablo de entalle gótico del altar mayor de la iglesia parroquial de San Genís de Vilassar, pintado por el no menos notable artista portugués Pedro Nunyes, del que ya hemos dado noticia.

RETABLO MAYOR DE LA CAPILLA DE LA PIEDAD DE URGEL

Notable obra escultórica debida al imaginero Jeroni Xanxo, la ejecución de la cual, se constata, la simultaneó con el entallado del grupo de figuras del sepulcro de la Virgen que decorarían uno de los altares de la propia capilla de la Piedad de la comunidad de beneficiados de Santa María de Urgel.

Esta duplicidad de labor aparece consignada en la capitulación suscrita por Jeroni Xanxo para la fábrica del antedicho grupo sepulcral, en uno de cuyos pactos contractuales, el citado artista se comprometía en continuar trabajando en el aludido retablo mayor de la Virgen de la Piedad (doc. 45).

Mossèn Pere Pujol Tubau, al comentar extensamente esta obra del retablo mayor de la capilla comunitaria de beneficiados de Santa María de Urgel, manifiesta, en cuanto a esta obra, de que no se trataría de una sencilla adaptación de otras anteriormente ejecutadas, de un éxito inseguro, siempre difícil de armonizar con los cánones del nuevo arte renaciente, y por lo tanto sería una labor de conjunto que el artista fiel a su escuela,

(458) P. Pujol Tubau. “L'església de la Pietat de la Seu d'Urgell”, en “Analecta Sacra Tarraconensia”, Barcelona, I (1925), p. 343, n. 30.

podía resolver con la máxima libertad. Tan sólo de esta manera el escultor pudo dar buen fin a su cometido.

Todos los temas son tratados con destreza, y el conjunto del retablo muestra una remarcable pureza de líneas. La fisonomía de algunas imágenes, como por ejemplo el rostro de Jesús en el retablillo del Descendimiento al sepulcro, permiten identificar la mano del artista, quien, no obstante, habituado a la vida comarcal, poseería la cultura artística de los grandes centros donde triunfaba el arte de los orfebres. Aparte del modelado de los ropajes, de aire rumboso y opulento, sus creaciones aparecen impregnadas de un cierto misticismo casero, sobrio y patriarcal, de noble ascendencia.

Iconografía del retablo. — Vamos ahora a dar una relación muy sumaria de las escenas representadas en este altar de la aludida comunidad benefical urgelense.

La distribución de este retablo de estilo plateresco está constituida a base de cinco espacios verticales. En el compartimiento central, que en el adjunto croquis señalamos con el número 1, dentro de una espaciosa hornacina con archibóveda y la clásica concha al fondo, se muestra instalado el grupo de la Piedad, con la figura de la Virgen y la de su Santísimo Hijo exánime en sus brazos, es decir de aquella escena tantas veces reproducida por los grandes maestros de la centuria anterior, que en el nuevo estilo obtiene una mayor emotividad a causa de su realismo.

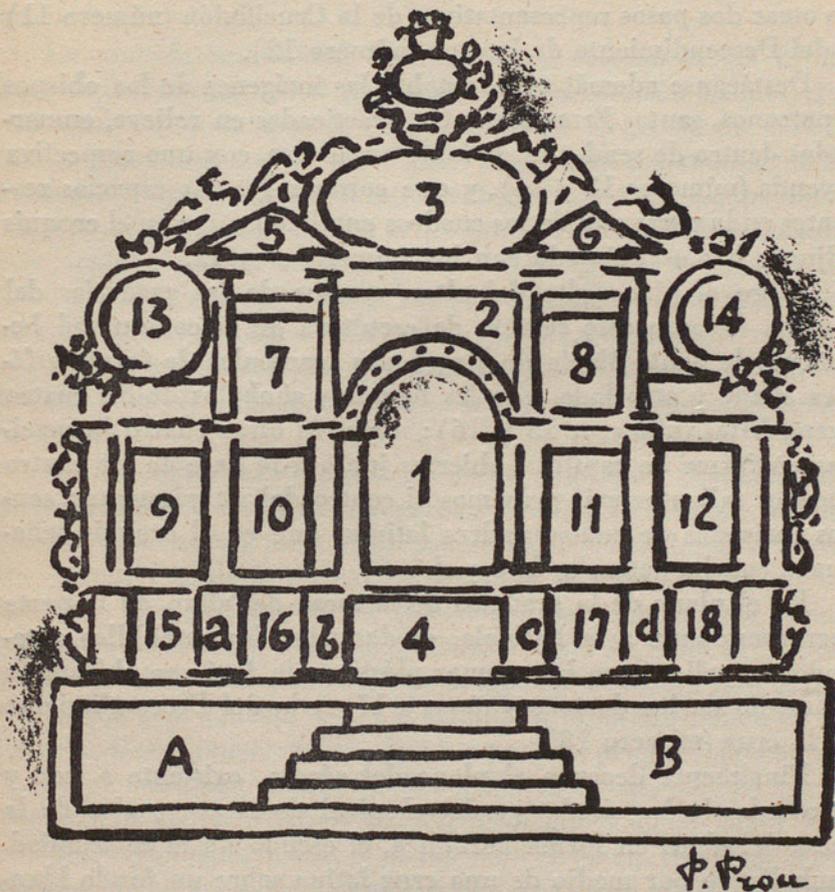
Encima de la línea de paramentos, en el recuadro distinguido con el número 2, se exhibe la mística paloma, símbolo del Espíritu divino, y en sus ángulos un par de ángeles en actitud de adoración.

Culmina el ornamentado del retablo con la representación del Padre Eterno, dentro de un medallón de sección esférica, excesivamente aplastada, según es de ver en el elemento decorativo número 3 del adjunto diseño. Toda esta parte del altar, claramente se constata, está dedicada al recuerdo de la Santísima Trinidad.

Sobre la superficie de las gradas altas de la mesa del altar, debajo de la hornacina central, existe una pieza rectangular en forma apaisada, con la escena de la Anunciación, en la parte indicada con el número 4. En uno y otro espacio de cada lado

aparecen coronados por un frontón, de donde sobresalen medias figuras corpóreas, los santos Pedro y Pablo (números 5 y 6 del diseño).

Los entablamentos, sostenidos por columnas estriadas y sa-



Retablo mayor de la capilla de la Piedad, obra de Jeroni Xanxo
Esquema del conjunto

lomónicas, capiteles de orden corintio con gruesos ábacos, encuadran sendos retabillos, en las superficies de los cuales se ven plásticamente representadas varias escenas, tales como la del acto de la ceremonia de la Circuncisión, de un doloroso realismo en el primer cuadro (número 7); y el del paso de la Huída a Egipto, en el segundo (número 8).

En el piso inferior de ambos cuadros, y en sus partes extremas, se muestran otras tantas escenas, relativas a la Caída de la cruz (número 9) y la del Camino del Calvario (número 10) en el lado del Evangelio; mientras que en el de la Epístola, consta de otros dos pasos representativos de la Crucifixión (número 11) y del Descendimiento de la cruz (número 12).

Destácanse además en el retablo las imágenes de los obispos y patronos, santos Ermengol y Ot, practicadas en relieve, enmarcadas dentro de sendos medallones circulares, con una respectiva leyenda (números 13 y 14), y que coronan los dos espacios restantes en la parte alta de los cuadros entallados, que en el croquis adjunto hemos señalado con los números 9 y 12.

Sobre el plano alto del altar, encima de las graderías del mismo, decoran este retablo de escultura de la comunidad benéfica de Santa María de Urgel, dos fornículas de forma esférica a uno y otro lado, con las figuras y símbolos de los cuatro evangelistas (números 15 y 16); mientras otras cuatro hornacinas en forma de capillita, abiertas junto a la base de los cuatro cuerpos salientes más próximos al centro del altar ostentan sendas imágenes de cuatro padres latinos, que en el croquis señalamos con las letras *a*, *b*, *c* y *d*.

En el plano de la gradería de la mesa del altar, en la parte correspondiente a la Epístola, se destacan dos retablillos entallados en relieve con las escenas plásticas de Jesús en el Templo en medio de los doctores (número 17) y la del Descendimiento de la cruz (número 18).

Finalmente decoran el plano del zócalo, existente a uno y otro lado de las citadas gradas al nivel de la parte alta de la mesa del altar, en forma heráldica, el escudo de la comunidad, simbolizado por medio de una cruz latina sobre un fondo blanco, sostenida por un par de ángeles, elementos decorativos que en el diseño de este altar distinguimos con las letras A y B.

Las dimensiones del retablo de la comunidad de Santa María de Urgel, se comprueba eran de 4,69 metros de ancho, por 3,50 metros de altura, y al parecer la fecha de su dedicación al culto se cree debió ser hacia el año 1550 (459).

(459) P. Pujol Tubau. "L'església de la Pietat de la Seu d'Urgell", en "Analecta Sacra Tarraconensia", Barcelona, I (1925), pp. 339, 340, 343.

El retablo de la Piedad por lo que se refiere a su decoración policroma, según indica mossèn Pere Pujol Tubau, fué sensiblemente retardada, a deducir de las deliberaciones de los comunitarios antes de la entrega de la obra en manos del artista que la ejecutara.

La aludida comunidad congregada en consejo el día 27 de julio de 1573, una vez el procurador mayor mossèn Laudes, dió conocimiento de la llegada en la ciudad de Urgel de un acreditado pintor, considerado hábil para el pintado del retablo de la Piedad, — “que en la ciutat havia vengut un pintor, segons havie entés, home consumat en son art, y que tenint avinentesa de tant bon artífice fora bó se entengués en ferli pintar lo retaule de Nostra Senyora de la Pietat” —. En vista de tan ventajosa circunstancia, los reunidos estuvieron acordes en nombrar una comisión compuesta por los dos beneficiados Francesc Poluges y Batista Roures, para tratar con el artista de la proyectada obra (doc. 48).

Al día siguiente, los comisionados aludidos, hubieron de poner de manifiesto algunos reparos sobre la adjudicación del decorado de la citada obra al pintor de referencia, llamado “mestre Antoni”, es decir de Antoni Peytavi, por tratarse de un forastero, y por lo tanto, de un desconocido para encargarle la empresa de una tan alta y delicada labor, — “per no saber si dit pintor ere prou bastant en son art de emprendre una obra tant alta y tan prima com aquesta” —, y máxime por la circunstancia de ignorar cuáles pinturas debió ejecutar por sus propias manos, por no haber realizado ninguna labor artística en nuestra tierra, — “no havien vist ni aparien en esta terra obres de ses mans” —.

Ante semejante duda, y a fin de ver si en realidad tenía aptitud suficiente para la empresa de una obra de tal envergadura, decidieron darle a pintar una de las piezas del retablo, o más concretamente el compartimiento que presenta el paso de la Caída del buen Jesús con la cruz a cuestas, que al parecer era de más difícil ejecución, — “aparie més difícil que els altres” —.

Antoni Peytavi, una vez aceptado este delicado encargo, por el que quedaba comprometida su reputación artística, tomó la citada pieza a policromar y la trasladó a Puigcerdá, donde tenía establecido su obrador, previa formal promesa de dejarla terminada en la próxima fiesta de la Virgen del mes de sep-

tiembre, o sea en el corto lapso de tiempo de unos dos meses escasos (doc. 49).

En la vigilia de esta festividad, Antoni Peytaví, dió cumplimiento a la palabra empeñada, al presentar el recuadro ya pintado a los beneficiados de la Seo de Urgel, los cuales a fin de obtener el parecer de todos expusieron la obra recién terminada, en un lugar preferente durante todo aquel día y el siguiente (460).

Los beneficiados urgelenses satisfechos de la labor de Antoni Peytaví, en la jornada más próxima a la anteriormente dicha facultaron de nuevo a los susodichos comisionados Poluges y Roures para tratar con dicho pintor de la ejecución total de la obra, como prueba del evidente y claro triunfo obtenido por el memorado artista (doc. 50).

Iniciados ya los tratos con el pintor de Puigcerdá, Antoni Peytaví, se produjeron grandes dificultades en cuanto al precio de la obra a concertar, derivados de la considerable diferencia que se establecía entre la suma de trescientas libras, o sea, la mayor hasta entonces ofrecida por la comunidad, y la inalterable de cuatrocientos ducados solicitados por el pintor, — “la Comunitat se es allargada encara de trescentes liures, y lo dit pintor no se es abaixat, ni vol devallar de quatrecents ducats” —.

A fin de armonizar ambas pretensiones se propuso dejar la resolución del asunto a dos personas, a elegir una por cada una de las partes litigantes, recayendo el nombramiento de árbitros a favor del canónigo Bartomeu Moles y del reputado maestro de canto de la catedral de Urgel, que en aquel entonces lo era el reputado músico Joan Brudieu (460 bis).

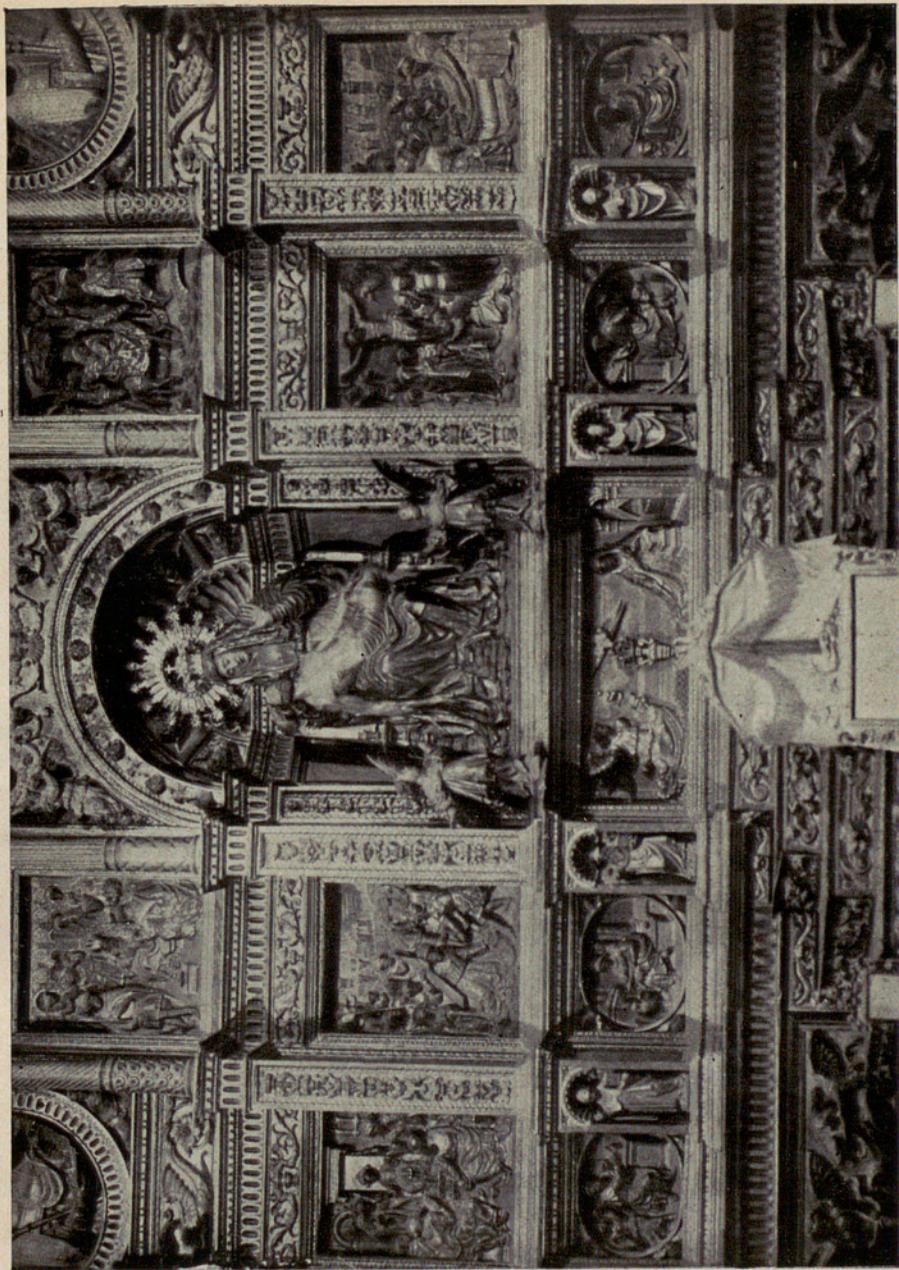
La comunidad aceptó por mayoría de votos la citada propuesta, aunque con algunas reservas de los que votaron en contra sobre la imposibilidad en el pago de una suma de tanta importancia.

Así la asamblea deliberante dió plena autorización para contratar con el artista Antoni Peytaví, a los dos mismos comisionados Francesc Poluges y Batista Roura, los cuales, en aquel

(460) P. Pujol Tubau. “L’església de la Pietat de la Seu d’Urgell”, en “Analecta Sacra Tarraconensia”, Barcelona, I (1925), p. 345.

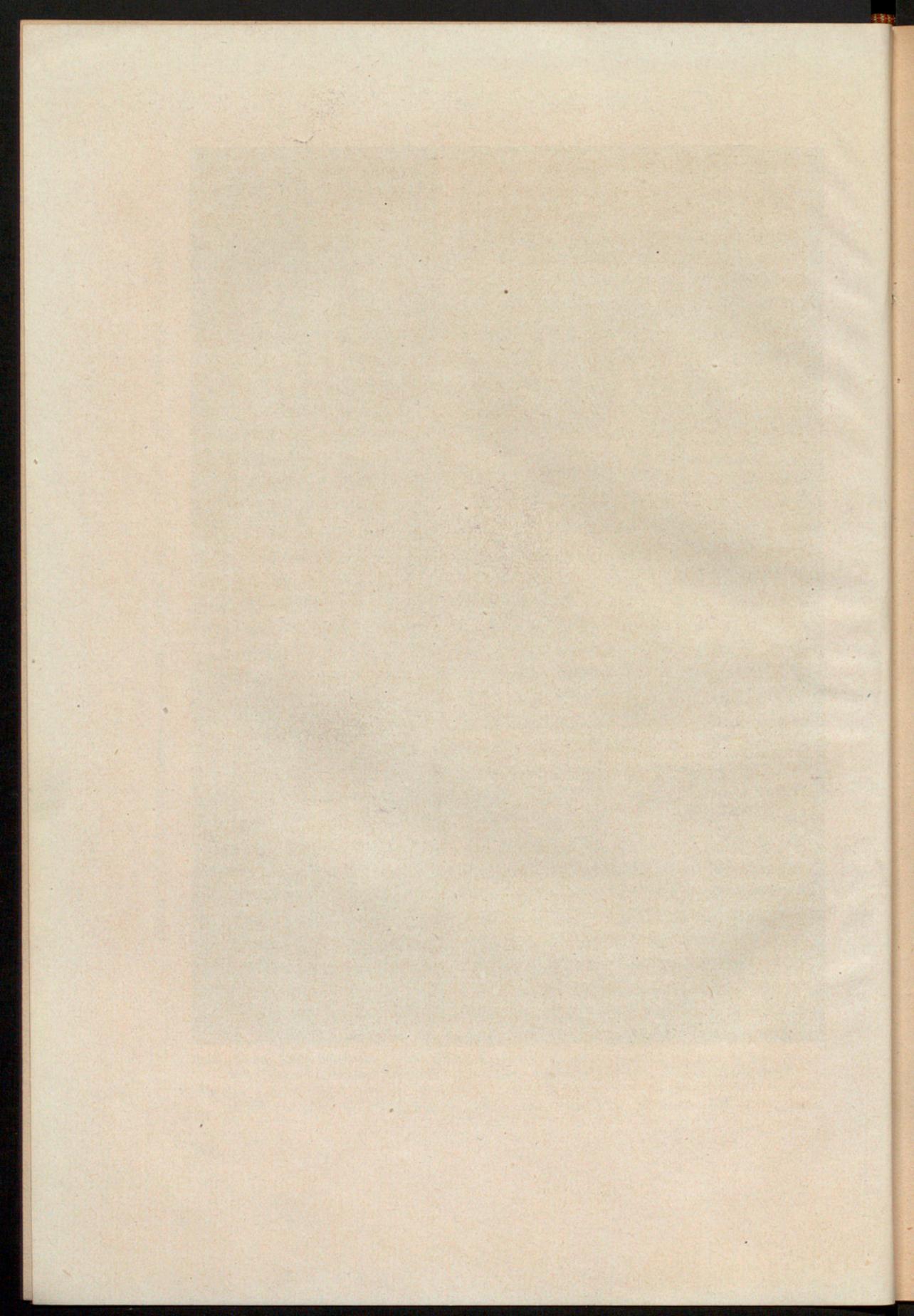
(460 bis) “Ioannes Brudieu, presbíter, magister cantus capelle cathedralis Urgelli.”

AHPB. Antico Ça Font, leg. 4. lib. 2 com. año 1585: 11 abril 1585.



Iglesia de la Piedad. Detalle del retablo mayor, obra de Jeroni Xanxo (destruido en 1936)

INSTITUTO AMATLLER
DE ARTE HISPÁNICO



mismo día, dieron cuenta a sus compañeros de haber estipulado como precio total de la proyectada obra, la cantidad de 280 libras y 4 sueldos, con la obligación por parte del artista, de tener terminada la labor contratada, dentro del término de un año. La correspondiente escritura relativa al citado compromiso fué autorizada por el notario Bartomeu Portella (doc. 51).

Dificultades de carácter económico, como consecuencia del crecido gasto de la obra de la decoración del retablo mayor de la capilla de la Comunidad de venerables presbíteros y beneficiados de Santa María de Urgel, obligarían a pedir apoyo al cabildo catedralicio urgelense, mediante la concesión de una cantidad, según es de ver en el acta de la deliberación celebrada por los aludidos comunitarios el día 10 de diciembre de 1574 (doc. 52).

Accediendo a tan perentorio ruego, semanas más tarde, el día 21 de enero del siguiente año, el procurador de la citada canónica de Urgel, hizo entrega a los citados comunitarios de la cantidad de 50 libras, que en atención, tal vez, a su reiterada súplica se les había prometido dar.

Meses más tarde, en 22 de noviembre de aquel propio año, el aludido cabildo de la catedral de Urgel, fué nuevamente instado, sin duda por la insuficiencia de la suma últimamente librada, y que asimismo se destinaría a atender a tal obra, para la concesión de un préstamo que esta vez generosa y graciosamente les fué otorgado, mediante la entrega a los aludidos comunitarios de la suma de 150 libras, condicionando la devolución de la misma dentro de un plazo de seis meses (doc. 53).

Para terminar, recordemos la apreciación de mossèn Pere Pujol Tubau, sobre el artista Antoni Peytaví, al cual además de considerarlo como un eficiente decorador de las obras escultóricas del maestro imaginero Jeroni Xanxo, lo señala por su portentosa facultad de hacer resplandecer en las alejadas y altas tierras de Urgel, los inmortales resplandores del Renacimiento (461).

(461) P. Pujol Tubau. "L'església de la Pietat de la Seu d'Urgel", en "Analecta Sacra Tarraconensia", Barcelona, I (1925), p. 351.

SEPULCRO DE LA VIRGEN, DE LA CAPILLA DE LA PIEDAD DE URGEL

Al culto sacerdote archivero de la catedral de Urgel, reverendo Pere Pujol Tubau, se debe un interesante y documentado estudio sobre este grupo escultórico que, a guisa de retablo, constituye un bello ornamento de un novel altar que en cumplimiento de las pías disposiciones del difunto canónigo Andreu Ponselaus, fué construído en el ámbito de la capilla de la comunidad benefical del templo catedralicio de santa María de Urgel, y expresamente erigido en honor del sepulcro de Nuestra Señora.

Se trata pues de una obra entallada por el maestro escultor Jeroni Xanxo, según es de ver en la capitulación y concordia que el día 2 de mayo de 1548, el aludido artista suscribió juntamente con dos comisionados de la antedicha comunidad de presbíteros beneficiados.

El primer pacto que se estipula en la contrata, se concreta al precio señalado para la confección y acabado total de la obra concertada que se determina fuese de 60 libras barcelonesas, treinta de las cuales se abonarían en el acto de la firma del contrato, y la suma restante o saldo para el completo pago de la cantidad convenida, a la terminación y acabado de la obra comprometida.

Se convino en la contrata que el grupo escultórico a entallar estuviese constituído por la imagen yacente de la Virgen, y las de los apóstoles, de cuerpo entero, en ambos extremos del sepulcro, y que hoy identificamos con los santos Juan y Pedro. En la parte anterior del sepulcro se instalarían otras cinco o seis figuras corpóreas de otros tantos apóstoles, contemplando el sepulcro que, en la actualidad se comprueban son, las de Santiago el Mayor, Santiago el Menor, y la de san Andrés.

Completarían la agrupación escultórica encomendada al cincel de Jeroni Xanxo, para situarlas en la parte posterior del sepulcro de la Virgen, otras figuras corpóreas entalladas de la misma conformidad que las anteriormente dichas, en cuanto a sus dimensiones, y de una idéntica expresión contemplativa de respetuosa veneración de la Virgen durmiente, y cuyas imágenes

hoy se identifican con las de los santos apóstoles Judas, Tomás, Felipe, Mateo y Simón.

En la escritura contractual suscrita por Jeroni Xanxo, éste se comprometía en dar plena efectividad a la aludida obra escultórica de la Dormición de la Virgen, vulgarmente llamada de los apóstoles, dentro del término de un año; y en garantía del cumplimiento de lo pactado obligaba todos sus bienes, y para una mayor seguridad presentaba como avalistas suyos, a su propia esposa Catarina, y al beneficiado de la Seo de Urgel, Joan Capella, alias Albarells.

Una circunstancia característica del interés de la comunidad beneficiaria de Santa María de Urgel, para la no interrupción de la obra del retablo mayor de su propia capilla dedicada a la Virgen de la Piedad, aparece clara y explícitamente constatada en una cláusula contractual formulada para el entallado del grupo del sepulcro de Nuestra Señora rodeada de los apóstoles, en la que se establece que mestre Jeroni Xanxo, no debería abandonar totalmente la obra del aludido retablo de la comunidad, si bien podía simultanear su labor con la fábrica del mencionado sepulcro o por cualquiera otra obra, — “no haga ni pugue deixar totalment la obra del retaule de la Comunitat per la obra del dit sepulcre, ni per altre qualsevol obra, abans promet sempre en lo dit retaule de la Comunitat obrar fins a tant tingue son compliment” —.

Por otra parte, en una cláusula del contrato, comprobamos cómo se trató del caso previsible de que la memorada comunidad beneficiaria, fuese forzada o compelida para el pago de las 30 libras que en concepto de saldo y finiquito de cuentas una vez terminada la obra del citado sepulcro. A fin de evitar tamaña contingencia, se establece que hasta tanto que la antedicha venerable comunidad no hubiese percibido la referida suma de dinero de los albaceas del difunto canónigo Andreu Ponselaus, no harían aquélla efectiva, y por tanto, hasta que aquellos testamentarios diesen fiel y leal cumplimiento a una de las pías disposiciones de este preclaro sacerdote.

Conviene advertir, que la aludida comunidad beneficiaria, se comprometía además por razón de lo estipulado en el antedicho contrato, una vez que Jeroni Xanxo hubiese dado fin a su delicada labor escultórica, en limitarse tan sólo en practicar todas

cuantas diligencias fuesen menester para exigir el cobro, no omitiendo para ello hacerle la correspondiente cesión del crédito contra dichos albaceas testamentarios, y aun otorgarle poderes para el logro del cobro de la suma adeudada al imaginero Jeroni Xanxo (doc. 45).

Para terminar estas notas relativas a este grupo escultórico, obrado por el imaginero Jeroni Xanxo, recordaremos el pequeño comentario publicado por el reverendo Pere Pujol Tubau, como consecuencia lógica del estudio y contemplación de tales figuras.

Así, en primer lugar, observa la falta de novedad del tema que el artista dió plena realización en una escena representada, que es una reproducción fiel adaptada a la escultura del acto del entierro de la Virgen, en el que se ve a san Pedro revestido con ornamentos sacerdotales, a la par que actúa de preste, y preside la ceremonia, tal como aparece en los retablos góticos de los últimos tiempos.

El arte de este humilde escultor resulta arcaizante, si se advierte la manera ingenua con que imprime a la materia las formas terrales, las cuales aparte de su hieratismo, están repletas de expresión y bondad. Los rostros de los santos apóstoles, son de una robusta sanidad y devoción, de tal manera que aquéllos evocan la vida patriarcal de los antiguos comarcanos de Urgel con quienes el maestro Jeroni Xanxo desde algún tiempo establecería una franca convivencia (462).

El cumplimiento en los pagos estipulados por parte de la comunidad de beneficiados de Santa María de Urgel, no debía ser muy puntual, ya que en 18 de abril de 1549, no se le había aún satisfecho a Jeroni Xanxo la primera paga, y tan sólo le fueron entregados 10 ducados a cuenta (463). En 1 de junio de aquel propio año, la aludida comunidad benefical, dándose cuenta

(462) P. Pujol Tubau. "L'església de la Pietat de la Seu d'Urgell", en "Analecta Sacra Tarraconensia", Barcelona, I (1925), p. 343.

(463) "Die iovis .XVIII. aprilis [1549]. Convocata en congregata venerabilis Comunitas ad sonum campane, de part de mestre Hieronim, imagineire, lo qual fa lo retaule de la venerable Comunitat, per lo procurador major fonch proposat li fecen volguessen donar algunos diners, que havie pagat dues terces y no li havien donat res, fonch conclòs li focen dexats deu ducats ab hunadonas [idòneas] fermances de tota la obra."

Archivo de la Comunidad de la Catedral de la Seo de Urgel. Libro de conclusiones, f. 7, v.º. Publicado por P. Pujol Tubau. "L'església de la Pietat de la Seu d'Urgell", en "Analecta Sacra Tarraconensia", Barcelona, I (1925), p. 340, n. 27.

del justificado enojo del maestro Jeroni Xanxo, y enterada de que éste se disponía a abandonar la labor escultórica del mencionado sepulcro de la Virgen, le fueron entregadas 170 libras, de las cuales firmó la correspondiente carta de pago o acuse de recibo, comprometiéndose el artista contratante en terminar la obra concertada por todo el siguiente año (464).

RETABLO DE SAN ESTEVE DEL PONT

Una sucinta época o carta de pago fechada en la ciudad de Urgel, el día 20 de octubre de 1715, suscrita por el escultor Francesc Soler, nos proporciona la noticia de la ejecución de un retablo de escultura, que en el citado documento se denomina de San Esteve del Pont, por encargo de la reverenda comunidad de beneficiados de la catedral urgelense.

La suma percibida por el citado artista Francesc Soler, se limita a 61 libras y 4 sueldos, y que correspondía al importe del precio convenido con el presbítero Francesc Alemany, o sea con aquel sacerdote que cumplía las funciones de comisario de la aludida comunidad benefical (doc. 57).

LA URNA DE SAN ERMENGOL

Esta urna repujada de metal, constituye, sin duda, uno de los más bellos e interesantes ejemplares de la orfebrería catalana de los tiempos modernos, destinada a guardar los sagrados restos del obispo de Urgel, san Ermengol.

(464) "Prima iunii [1549].

Congregada la venerable Comunitat fonch proposat per lo venerable mossèn Ferrús, procurador, que [havia] feta oferta de deu ducats al mestre Hieronim, y que dit mestre pus [se'n] volia anar y dexar la obra, y per dit mestre fou relatat lo mateix; fonch [conclós...] deu ducats de aquels tenie rebuts lo venerable mossèn Perot Texidor, foren ... dines ... y per asegurar si de les pecunies tenie rebudes dit mestre, y per a donar fer[mances] los venerables procurador menor, Joan Bianya, Spes, Cerola, Sparsa y Dot, Pere Texidor, desliura mestre Hieronim y ferma época a .CLXX. liures, y dona per fermances per a acabar lo retaula de [Nostra Senyora de Pietat l'any del Senyor] primer vinent, lo venerable mossèn Jaume Capella y sa muler, segons apar ab los articles [fermats en poder de micer] Costa, notari de Sanct Ot, dit dia y any."

Archivo de la Comunidad de la Catedral de la Seo de Urgel. Libro de conclusiones, f. 8. Publicado por P. Pujol Tubau. "L'església de la Pietat de la Seu d'Urgell", en *Analecta Sacra Tarraconensia*, Barcelona, I (1925), pp. 340-341, n. 28.

Se trata de una modélica obra ejecutada durante la segunda mitad del siglo XVIII, en el taller del platero de Barcelona, Pere Llopart, cuya acreditada personalidad, ya nos es conocida.

Consignemos cómo tal pieza de arte ampliamente estudiada por mossèn Pere Pujol Tubau, según la autorizada palabra de este culto sacerdote, fué fabricada en virtud del acuerdo tomado por el pleno del cabildo catedralicio de Urgel, el día 1 de julio de 1752, comisionando para ello al canónigo Francesc Llinás, a fin de que cuidase de la práctica de las diligencias que fuesen necesarias.

Días más tarde, el 8 y 22 de aquel propio mes y año, en la aludida asamblea capitular, se deliberó sobre los artífices que pretendían se les encargase tan delicada labor, señalándose a los plateros barceloneses, Joan Brauver, y Antoni Llopart, el primero conocido como autor de la obra de un "vericle" de plata para la iglesia parroquial de Santa María del Pino, de Barcelona (465), de sendas imágenes, también de plata, de san Francisco de Asís (466), de san José y de santa Madrona, para aquel propio templo; la penúltima ejecutada de acuerdo con determinadas indicaciones, y el modelo diseñado por el pintor barcelonés Josep Vinyals (467); y la última, correspondiente a la copatrona de Barcelona, según el modelo trazado por el escultor de Manresa Josep Sunyer (468).

No obstante, tal propuesta, el orfebre preferido, fué el barcelonés Pere Llopart, el cual debía encargarse de llevar a buen fin tan magna labor.

(465) AHPB. Juan Olzina Cabanes, leg. 4, man. 10, año 1745, f. 504: 14 septiembre 1745. La realización de tal obra la acreditan diferentes cartas de pago, según nuestras notas de archivo.

(466) AHPB. Juan Olzina Cabanes, leg. 8, man. 17, año 1752, f. 575: 3 septiembre 1752. En diferentes manuales de este mismo notario aparecen insertas varias cartas de pago a cuenta de la obra concertada.

(467) AHPB. Juan Olzina Cabanes, leg. 9, man. 19, año 1754, f. 129 v.º: 10 febrero 1754. Tres cartas de pago de cantidades percibidas por Joan Brauver, a cuenta de la memorada obra, aparecen transcritas en los folios 135 v.º, 233 v.º, 656 v.º, con las respectivas fechas de 13 febrero, 31 marzo y 21 de noviembre de 1754.

(468) AHPB. Juan Olzina Cabanes, leg. 3, man. 8, año 1743, ff. 54, 116, 218 v.º, 240 v.º, 281 v.º, 305 v.º, 321, 456: 27 enero, 26 febrero, 21 abril, 5 mayo, 7 junio, 7 y 27 julio, y 18 noviembre 1743. Todas las antecedentes referencias menos la primera corresponden a cartas de pago a cuenta de la factura de tal imagen.

Joan "Braver", en 1749, hizo un proyecto de ostensorio para la catedral de Vich. F. Durán. "La Orfebrería Catalana", en "Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos". Madrid, 33 (1915), p. 293.

De común acuerdo ambas partes contratantes, el día 19 de junio de 1753, procedieron a la firma de las correspondientes capitulaciones.

Analizando los pactos y condiciones, establecidos de antemano, vemos cómo se concierta el objeto del convenio, que se limitaba a la construcción de una gran caja o urna de plata, para colocar en ella los sagrados restos de san Ermengol, obispo de Urgel.

Se estipula en la precitada contrata que la aludida caja fuese reforzada en consonancia con sus grandes dimensiones, y que toda ella fuese ejecutada con la mayor delicadeza, hermosura, y perfección posibles, pero siempre de acuerdo con el diseño o modelo presentado por el artífice Pere Llopart.

El plazo para la total ejecución de la obra concertada, se fija por todo el mes de octubre del siguiente año de 1754, es decir, dentro del término de unos diez y seis meses, al cabo de los cuales debería instalarse en el aula capitular de la Seo de Urgel, en donde el orfebre Pere Llopart, haría personalmente la entrega de la urna por él fabricada.

En el contrato citado, se establece que al comienzo de la labor convenida, se le haría inmediata entrega al orfebre contratista, Pere Llopart, de una determinada cantidad de plata, que se fija en 325 onzas, que aproximadamente era la mitad del metal necesario para el total acabado de la aludida urna funeraria. La entrega de la plata restante tendría lugar cuando la mitad de la obra estuviese confeccionada.

Otros pactos de carácter económico se estipulan en las antedichas capitulaciones, los cuales omitimos detallar para remitirnos al texto original.

Una particularidad, digna de nota, es la que los doce tablo- nes, — "taulons" —, o piezas repujadas, deberían ser de cobre, — "aram" —, dorado, labradas a golpe de martillo, — "a pich de martell" —, y en bajo relieve, plasmando la historia del glorioso san Ermengol, de acuerdo con las dimensiones, personajes y figuras contenidos en los aludidos diseños.

En pago de esta fina labor el cabildo catedralicio de Santa María de Urgel, abonaría a Pere Llopart, para cada uno de los memorados bajo relieves, la suma de 50 libras barcelonesas, además del importe del oro, y de lo que fuese conveniente para su dorado.

El interior de la mencionada urna funeraria de plata, con-

tendría una caja de madera, cuyo coste y confección, tanto de jornales y materiales correría a cargo del contratista Pere Llopart, por el precio ofrecido por el cabildo urgelense, y que se indica en la contrata.

Nota curiosa a observar, es aquella relativa a la condición impuesta a Pere Llopart, a fin de prevenir la posible contingencia de que si en el mes de julio del año 1754 la obra contratada no estuviese en disposición de terminarse, y aun de ser transportada en la aula capitular de la canónica de Santa María de Urgel, conforme al plazo convenido que se determinaba fuese por todo el mes de octubre de aquel propio año.

En este caso de incumplimiento del contrato, el memorado cabildo catedralicio, se reservaba la facultad de hacer terminar la aludida caja sepulcral, a expensas del propio Pere Llopart, encomendando para ello tan especializada labor a aquellos orfebres que fuesen del agrado y satisfacción de la memorada canónica urgelense.

Una vez terminada la obra concertada, a tenor de una costumbre muy generalizada, debió procederse, de acuerdo con uno de los pactos estipulados, a la inspección de la caja recién fabricada y de sus bajos relieves, cuyo reconocimiento practicarían dos artífices plateros, elegidos por cada una de las partes contratantes, a fin de comprobar la labor realizada, y aun cotejarla con los diseños y modelos aprobados. Para el caso de que tales técnicos en orfebrería, encontrasen algunos defectos, el contratista Pere Llopart, venía obligado a subsanarlos (doc. 59).

En garantía del puntual cumplimiento del contrato estipulado, Pere Llopart, por su parte presenta como avalistas o fiadores suyos a dos ciudadanos barceloneses, es decir al velero Ignasi Castells, y al platero Manuel Rosell (docs. 59, 61 y 62).

Transcurridos tres meses desde la firma de las aludidas capitulaciones, Pere Llopart aun no había dado comienzo a la obra, pero no obstante tal retraso, el mencionado artífice dió fin a su labor, cuya obra al ser expuesta en Barcelona durante quince días, mereció grandes elogios por parte de la gente entendida.

Por fin, el domingo día 10 de agosto de 1755, llegó la citada urna, excelentemente conducida, a la Seo de Urgel, en compañía de su propio artífice Pere Llopart.

El cabildo catedralicio urgelense, altamente satisfecho de

haber alcanzado la posesión de tan notable maravilla, acordó abonar a Pere Llopart, la suma de 50 libras en concepto de gratificación, además del importe total estipulado que fué de 4.000 libras (469).

El abono del precio convenido para la confección de la antedicha urna de plata, se verificó en varias entregas, acreditadas por las correspondientes cartas de pago, la primera de fecha 20 de junio de 1753 (doc. 60) la segunda el día 23 del siguiente mes (doc. 65), y finalmente la tercera, calendada el día 13 de febrero de 1755, como saldo y finiquito de cuentas (doc. 66).

Pasemos ahora a describir tan bella obra dedicada a conservar los restos del santo obispo de Urgel, Ermengol.

Decora el plano de la tapa de la caja sepulcral, la figura yacente del santo prelado pulcramente esculpida, con mitra, báculo y pectoral, con su barba, revestido con los ornamentos pontificales a la manera de un obispo de mediados del siglo XVIII. Le acompañan las imágenes de cuatro angelillos maravillosamente obrados, dos de ellos junto a su cabeza, y los otros dos restantes a sus pies, los cuales sostienen la siguiente leyenda:

“CLERICIS DISCIPLINATIS : PAUPERIS REFECTIS
HERETICIS EXTIRPATIS : COELUM RAPUIT.
ANNO .M.XXX.III.”

Ornamentan los lados del sepulcro, otras dos imágenes de ángeles a una y otra parte, ostentando sendos escudos. El de delante, correspondía al blasón del cabildo catedralicio, con la verdadera efigie de santa María de Urgel, sentada sobre un trono, sosteniendo a su Hijo, tal como se la comenzó a representar a principios del siglo XVII. Debajo, en una leyenda de forma ondulada se lee: “MAGNA DOMINI URGELITANA”.

En la parte opuesta, se exhibía el escudo, o marco de medallón, con una inscripción que recuerda cómo la urna sepulcral fué ejecutada en el año 1755, por el orfebre barcelonés Pere Llopart.

“LO ANY
1755

Petrus Llopart, fasiebat Barcinona”.

(469) P. Pujol Tubau. “L’urna d’argent de Sant Ermengol, bisbe d’Urgell”. Barcelona, 1921. “Institut d’Estudis Catalans. Memòries. Vol. I, fasc. I”, pp. 17-21.

Los retablos de cobre repujado y dorado, dan a la urna un aspecto de riqueza y majestad insuperables, y ornamentan todo el contorno de la caja funeraria. El asunto o escena desarrollado en cada uno de ellos, fué extraído de pasajes históricos de la vida del santo obispo de Urgel. Contiene los temas siguientes en número de doce: 1) Salida de la procesión por el portal de la ciudad amurallada para recibir al cuerpo santo. 2) El santo es llevado en andas, y bajo tálamo. 3) Colocación del cuerpo del santo en la capilla ardiente. 4) Invocado por sus devotos, el santo desde el cielo concede el beneficio de la lluvia. 5) El santo sentado a la mesa en el refectorio de la canónica. 6) El santo prelado en vida, cura a los cojos y otros impedidos, adoctrinándoles sobre la vida eterna. 7) San Ermengol montado a caballo con una espada en la mano, acaudilla un valeroso ejército de caballeros. 8) El santo prelado se ejercita en las obras de caridad, nutriendo a los pobres y curando a los enfermos. 9) El obispo Ermengol, revestido de pontifical preside una solemne procesión que sale por el portal de la ciudad de Urgel, para bendecir el término. 10) San Ermengol trabaja por sus propias manos en la construcción del puente de Bar. 11) Al resbalar el santo cae debajo del puente. 12) El cuerpo exánime del obispo Ermengol es conducido suavemente por las aguas (470).

Hasta aquí una pequeña relación descriptiva de tan bella pieza obrada por el maestro platero barcelonés Pere Llopart, sin duda el mejor orfebre del siglo XVIII.

RETABLO DE SAN FRANCESC DE SALES

La realización de esta obra artística, nos la certifica una instancia que el escultor contratista, Josep Fornés, con fecha 18 de julio de 1786, presentó al cabildo catedralicio de Santa María de Urgel, solicitando la entrega de una cantidad a cuenta de su labor.

En el aludido documento Josep Fornés, se titula "escultor y

(470) P. Pujol Tubau. "L'urna d'argent de Sant Ermengol, bisbe d'Urgell". Barcelona, 1921. "Institut d'Estudis Catalans. Memòries. Vol. I, fasc. I", pp. 22, 27.

arquitecto de la obra y retablo de sant Francisco de Sales de la iglesia cathedral de Urgel”.

La plena efectividad y total terminación de la obra antedicha, nos la corroboran cuatro recibos o cartas de pago, calendadas entre los años 1786 y 1787, firmadas por el contratista Josep Fornés, percibiendo éste, en concepto de regalo, la cantidad de 30 libras, simultáneamente con el saldo del precio convenido, prueba inequívoca del puntual cumplimiento de los pactos establecidos, y de la satisfacción de los capitulares de la catedral de Santa María de Urgel, por la meritoria labor llevada a cabo por el citado artista (doc. 69).

* * *

Por las presentes notas relativas al historial de los artistas y del de sus obras, principalmente de aquellas concertadas para exornar un considerable número de templos de la alta comarca de Urgel, podemos claramente colegir la utilidad que, en su día, puede reportar la publicación de noticias de las antiguas manifestaciones artísticas desarrolladas en diversas comarcas catalanas, y que ahora acabamos de iniciar por medio de la presente aportación documental, con la fundada creencia de contribuir, en lo posible, a divulgar y fomentar el estudio de la historia general del Arte en Cataluña.

DOCUMENTOS

1

La Seo de Urgel, 27 abril 1380.

Capitulaciones para la construcción de un dormitorio del convento de predicadores de la Seo de Urgel, entre el ciudadano Joan Ortalàn, y mestre Bernat, cantero de Foix.

“En Nom de Déu sia. Divendres .a .XXVII. jorns de abril, en l’any de .MCCC.LXXX, fó feta convenença entre lo senyer en Johan Ortalàn, ciutadàn de la Seu d’Urgell, el senyer mestra Bernat, maestra de pedra de Fox. Que lo dit mestre Bernat aja a fer lo dormidor dels frares preycadors de la dita ciutat, en lo qual dormidor deu fer la paret de sol ponent de grossària de quatre palms; e deù fer tots los fonaments, e deu aportar tota la moniment. E deu fer envers la part d’en Banat, en lo cap del dormidor, coragol. qui sia sofficient per sostanir e per tocar la ca[m]pana maior del dit monastir. E deù fer sis archs unyels o vuyels? de pedra ho de rajola a son cost e a sa mession, entes, emperho, que los archs sien de pedra; que lo dit mestre aia a fer reraspatles a dits archs sofficiens a retenir los dits archs si maestres e al dit Johan serà vist. Lo dormidor deù aver de lonch, segons que la paret del sol ixent és comensada e deù aver d’ampla vuyt palms mes que l’altre dormidor que fó enderrocat dels dits preycadors. E deù fer que lo dit dormidor sia proporcionat en altària, segons que la obra reguer. E no res menys deù pujar la paret de sol ixent acabat lo dit dormidor a grossària de dos palms fins que la ayguavers puxa anar a la part de sol ponent.

E lo dit Johan Ortalàn [ha prome]s al dit mestre Bernat per totes les dites coses, quatercens e deu florins e que li proveyrà....., cals, e arena a tota la dita obra.

Que los preycadors, donen licència al dit mestre Bernat, [per a] pendra pedra e cantons a tota la dita obra; e pedres d'archs, aytantes com mester [n' aurá. E] si' vol fer los ditz archs da rajola, los ditz preycadors li prometen de prestar...

E lo dit Johan, promet de dar compliment de fusta per encendries e bestiments ... per les dites encendries, emperho retenchse que la dita fusta e clavón romangua ... Johan, com la obra sia acabada. Item, li promet lo dit Johan, sots la dita condició de averli scales ... necessaria a la dita obra, que aia a començar d'eci a la festa de Corpore Christi.

... laudatum, concessum et firmatum fuit hoc die .XXVII. mensis aprilis anno a Nativitate Domini .M^o. CCC. octuagesimo, presentibus testibus, discreto Iohanne de Putheoclausu, presbiter; Iacobus de Casanoves, ...Deus lo feu, clerico ac pluribus aliis, et iuravit dicto magistro Bernat predicta adimplere."

ACU. Legajo de contratos.

2

La Seo de Urgel, 1 julio 1385.

Carta de pago otorgada por Arnau Pintor, a favor de Guillem Ramón de Erill, por el importe de 10 libras barcelonesas, a cuenta de la pintura del retablo de santa Catalina.

"Die sabbati, prima mensis iulii [1385].

Arnaldus Pintor, pictor, civitatis Urgellensis, confiteor et in veritate recognosco vobis venerabili Guillelmo Raimundi de Erillo, baiulo civitatis predictae, presenti, et vestris, vos michi solvisse, etc., decem libras Barcinone, ex et de illis quadraquinta libras Barcinone quas michi promissistis dare pro quodam retabulo pro me vobis faciendo de ista sancte Catharine, simile et ad formam, cum suis scabellis, presbiteratui Berengarii de Picamoles quondam, in Sede Urgellensi. Et quia, etc.; renunciatis, etc.; faciam apocham de soluto.

Testes: Iacobus Leguna et Petrus Casasús, scriptor Sedis.

ACU. Manual del notario Pere de Ministrells, años 1385-88, f. 101. Publicado por Pere Pujol Tubau, en "Homenatge a Antoni Rubió i Lluch. Miscel·lania d'estudis literaris, històrics y lingüistics", II. Barcelona 1936, p. 466, en su documentado estudio titulado: "Notes i documents sobre construcció de retaules en l'Alt País d'Urgell"...

La Seo de Urgel (sin fecha).

Acta notarial del requerimiento presentado al cabildo catedralicio de Santa María de Urgel, a instancias del platero de Perpinyá, Antoni Giraud, reclamando el pago de las dos urnas de plata contratadas, para conservar en ellas los cuerpos de los santos Ermengol y Ot.

“Existens Iacobus Pradelli, parator Perpiniani, procurator et nomine procuratorio Antoni Giraudi, argenterii Perpiniani, ante presenciam vestri honorabili viri domini decani urgellensis et vestri dominorum de Capitulo urgellensis atque vestri dominorum consulum civitatis Urgellensis, dicit et intimat vobis dictis dominis quod dictus Antonius Giraudi iuxta convenienciam inter vos et ipsum factam, fecit et perfecit illas duas caxias argenti quas vobis convenit facere ad opus venerabilium sanctorum Ermengaudi et Othi, et vos in debite salva vestri reverencia et onore non complevistis soluciones quas sibi complere promissistis iuxta predictas conveniencias in dampnum et periudicium dicti Antoni Giraudi. Quare dictus procurator, nomine predicti Antonii, requirit vos dictos dominos et quolibet vestrum quatenus hinc ad unum mensem proximum, vos solveritis et compleveritis soluciones quas sibi complere tenemini iuxta convenciones predictas, nam ipse paratus est et peratum se ofere dictas caxias factas et non perfectas vobis faciet cui volueritis tradere ville Perpiniani completis sibi dictis solucionibus, prout extitit conventum, aliequin protestatur vobis quod ipse Antonius per viam iusticie cum curia Perpiniani vendi faciet dictas caxias, et expreciinde proventuro sibi satisfieri faciet integre in predictas. Protestatur eciam de omnibus dampnis, missionibus, et interesse quas et que oportebit ipsius facere et sustinere ob culpam vestri circa premissa, et hec dicit intimat et protestatur vobis dictus procurator eis melioribus modo et forma quibus potest seu debet de iure sine alia petens per vos notarium infrascriptum de predictis sibi fieri publicum instrumentum.”

ACU. Legajo de contratos y escrituras sueltos: sin fecha.

La Seo de Urgel (sin fecha).

Contrato para la confección de un retablo de plata para el altar mayor de la catedral de Santa María de Urgel, firmado por el orfebre de Barcelona Guillem Ballell.

“Concordat és estat per lo senyor bisbe e per son Capítol que en honor e reverència de la Verge Maria, patrona de la dita ecclesià d’Urgell, sie feyt un retaule de argent en l’altar de la dita esglèsia, en lo quall retaule face e haye a fer en Guillem Bellell argenter de Barchinona, sots forma e manera dels capitols deius escrits.

Primerament face lo dit argenter, e haye a fer, lo dit retaule de mesura de XIII. palms mig de alna de la Seu d’Urgell de amplària, e de una alna e .IIII. quartons e. l. palm de alt.

[Item] és estat convengut entre los dits senyor bisbe e Capítoll, e lo dit argenter que, en lo dit retaule no mete sino .CXX. marchs de argent. E si .X. marchs de argent hi metie mes avant, que sie vist e regonegut per dos argenters elegidors per los dits senyor bisbe e Capítoll, e per altre en nom lur; e si a juhy dels dits dos argenters elegits, apparie que los dits .X. marchs, o partida de aquels, no fossen necessàris a la obra del dit retaule, que los dits senyor bisbe e Capítoll no fossen tenguts de pagar los dits .X. marchs, o partida de aquells que apparie supèrflua al juhí dels dits argentes, sinò per argent trenquat.

Item, és estat convengut e concordat que, lo dit argenter, aye de cascun march de argent que obrarà metre en lo dit retaule, ço és dels .CXX. marchs de argent que deu metre en lo dit retaule, e de més avant stimés ni havie a metre fins en .X. marchs, axí com és contengut en lo precedent capítoll .VIII. lliures per march de Barchinona pagadors axi com davall és contengut.

Item, és estat concordat e convengut, entre les dites parts, que, lo dit argenter, aye a donar acabament, al dit retaule, dins spay de .V. ans, comptadors del dia de Santa Maria d’Agost, primer vinent.

Item, és esta[t] concordat e convengut, entre les dites parts, que lo dit honorable Capítoll, haie a pagar en la primera vinent festa de Omnium Sanctorum lo preu de .XXXV. marchs del dit argent, a la dita rahó de .VIII. lliures al dit argenter; e axi cascún dels dits .V. ans en la dita festa, e en la derera paga .XX. marchs o més si més ni havie, segons dit és.

Item, es estat convengut, entre les dites parts que, lo dit argenter, haye e sia tengut de donar d’ací a Santa Maria d’Agost, primer vinent, fermances sufficiens ab renunciacions de principall, primer convenidor que donará bon compliment per si, o per altre tant sufficient, en cars de mort o malautia o altre enpatxament personal necessari al dit retaule, al temps e en la forma dessús dita, e si no u fahie que sie tengut a dans, messions, interessers e despeses, e que açó se hayen obligat les dites fermances.

Item, que lo dit argenter jur, e’s pos pena de .CC. florins, e de donnar les dites fermances, de donar bon compliment al dit retaule, en lo temps, forma, e manera desús dites, guanyadora la meytat a la Cort e l’altra al Capítoll.

Item es sta[t] convengut, entre les dites parts, que lo dit argenter,

complit lo dit retaule haye a venir a la Seu d'Urgell, e possar, collocar, e asitiar lo dit retaule a ses propries mesions e despesses, però lo Capítoll lo face portar a ses despesses de Barchinona fins a la dita Seu.

Item, és convengut que lo dit Capítoll haye aver, a ses despesses, tot lo entaulament del dit retaule de fust e fer obrar aquell.

Item, és convengut que, lo dit argenter, haye a fer en lo dit retaule les istòries següents: çó és la Anunciació, la Nativitat, la Epiphania, la Resurrecció, la Ascensió, lo Adventus del Sant Sperit, e la Asumpsión de la Verge María, e un finestratge la ón starà lo Corpus Christi.

Item, tota la dita obra haya a fer, lo dit argenter, bona e ben feta, e de bon argent, e fí, marchat de Barchinona, e que cascuna peça se aye a marchar.

Item, que lo dit argenter, haye a daurar en tot loch on ha mester dauradura, axi com cabells, barbes, fressadures, diademes, de mantel, corones e altres coses, en que segons la manera de la obra requer a juhí de dos argentés.

Item, que en la darrera paga lo dit Capítoll, se pusque retenir cent florins, fins que lo dit argenter haye collocat lo dit retaule clavat, e asitiat.

Item, que lo dit argenter, aye a rebre tot argent que per lo dit Capítoll li serà donat al for que's volrà a Barchinona, en lo dia que li sera liurat."

ACU, legajo de contratos y escrituras sueltos: sin fecha.

5

La Seo de Urgel, 22 marzo (sin año).

Acta notarial del requerimiento presentado al obispo de Urgel y al cabildo catedralicio en reclamación del pago del precio del retablo de plata del altar mayor de la Seo de Urgel, a instancias del orfebre Guillem Ballell.

"Com vos, molt reverent senyor bisba de la Seu d'Urgell, e vostre honorable Capítol, segons forma de una concòrdia, entre vos senyor, e lo dit Capítol, e en Guillem Belell, argenter de la ciutat de Barchinono, siats tenguts a pagar al dit Guillem Ballell, lo preu de un retaule, en la forma e manera en los dits capítols contenguda, e lo dit Guillem síe tengut segons los dits capítols de obrar, e acabar lo dit retaule. E síe sert que de les obres ja fetes lo dit Guillem haie haut ab gran affany, e dilació de temps, les pagues fahedores llavors a ell, dit Guillem, e après gran temps ultra la concòrdia contenguda en los dits capítols. E síe mes sert que la dita obra no es acabada, ans resta a complir, e açó en contumàcia de vos, senyor bisba, e del dit

Capítol. E com, lo dit Guillem, desig donar compliment al dit retaula, però que síe segur de la paga a ell fae[dora], e que aquella no hage sperar, així com ha convengut les ... altres. Per tant, lo dit Guillem, notificant a vos ... reverent senyor, e al honorable Capítol dessús dit, ... luntat vos raquer que a ell dit Guillem Ballell ... en segur que feta la obra de continent sie pagat ... o fer aquella acabar segons forma dels [dits] capítols, o, al demeyts desliurets lo di Gui[llem], e ses fermances de la dita obligació en la qual app[ar] que sots tengut, en altra manera si açó no volets o dilatats fer. Reverentment segons se pertany, lo dit Guillem, protesta que no stà, ne ha stat, ne starà per lo dit Guillem Ballell que la dita obra no síe acabada más per vosaltres que en lo passat per molt temps havets dilatades fer les pagues, per vosaltres a ell faedores, e que d'aquí avant, sía quiti e desliura de la dita obligació. E raquer a vos, en notari, que de la present li façats carta pública, una e moltes, si e quant, etc.

Protest. Guillermi Ballell, argenterii Barchinone.

Die .IIII. marcii fuit presentata reverendo domino episcopo, et honorabili Capitulo Urgellensi in claustro, post missam per Petrum Sgles ... procuratorem assertum dicti Guillelmi Ballell, que fuit lecta et tradita copia per me notarii.

Testes discreti Geraldus de Falagars, Petrus Vilela et Johannis Scalona presbiteri Sedi."

ACU, legajo de contratos y escrituras sueltos.

6

Barcelona, 9 abril 1410.

El platero Guillem Ballell, reconoce haber recibido una partida de plata para la confección del retablo del altar mayor de la Seo de Urgel, por él contratado.

"Sit omnibus notum. Quod ego, Guillelmus Ballell, argenterius, civis Barchinone, confiteor et recognosco vobis honorabile Iacobo Fabre, canonico Sedis Urgelli civitatis Sedis, quod nomine et pro parte honorabili Capituli Sedis predictam, tradidistis michi viginti quinque marchos et tres uncias, ad racione[n]ove[m] florenorum pro quolibet marchos, ad opus, et racione illius retrotabuli argento quod pro predicto Capitulo, simul cum Romeo de Feudo, argenterio Barchinone, operari debeo prout pro predicto capitulis inde factis continetur. cuius siquidem argenti precium summa capit centum viginti quinque librarum et duodecim solidorum Barchinone. Et ideo renunciando excepcioni predicti argenti non habiti et non recepti et doli. In testimonium premissorum presentem vobis facio apocham de recepto. Actum

est hoc Barchinone, nona die aprilis anno a Nativitate Domini .MCCCC. decimo. Sig ☩ num, Guillelmi Belell, predicti. Qui hec laudo et firmo.

Testes huius rei sunt; discretus Iohannes de Casanoves, prebiter ville Berge, Guillelmus Segui, ville Podiiceritani, et Berengarius Oliveri, scriptor Barchinone."

AHPB. Pedro Pellicer, leg. 8, man. 1410.

7

La Seo de Urgel, 27 julio 1410.

Capitulaciones para la fábrica de la sillería del coro de la catedral de Santa María de Urgel, firmadas por el maestro Pere de Sant Joan.

"Noverint universi. Quod die .XXVII. mensis iulii anno a Nativitate Domini, millessimo .CCCC.º X.º, in presencia mei notarii, et testium infrascriptorum, ad hec specialiter vocatorum, et magister Petrus de Sancto Iohanne, habitatorem civitatis Gerundensis, constitutus personaliter in claustro ecclesie chathedralis Sedis Urgellensis, in presencia honorabilium vicarium, dominorum Raymundi Ferrarii decani, Iohannis de Thovia, Berge archidiaconi, Iacobi Fabre, Vincencii Moratonis, Bartholomey Boneti, Franciscii Bugatelli, et Petri Simonis Vitalis, canonicorum ecclesie Urgellensis, ad sonum campanam ut moris, in dicto claustro ad capitulum faciendum et celebrandum, et dictus magister Petrus de Sancto Iohanne, concordavit cum ipsis dominis de Capitulo, et ecclesia, eis promisit facere opus chori dicte ecclesie, prout continetur in quibusdam capitulis inter dictos honorabiles dominos de Capitulo et ipsum magistrum factis, tenoris quarum talis est:

Capitolls feyts e concordats, etc....., que omnia et singula in predictis capitulis contenta omnes predictis tam domini decanus, archidiaconus et canonici quam dictus magister Petro de Sancto Iohanne, laudarunt, concesserunt et approbarunt et promisserunt alter alteri complere, tenere, et servare omnia et singula contenta in dictis capitulis; et dicti domini de Capitulo, obligarunt omnia bona earum comunia, habita et habenda; et dictum magister Petrus de Sancto Iohanne, obligavit omnia bona sua propria, et ad mayorem omnium, et singulorum predictorum firmitatem, promisit et iuravit ad Sancta Dei quatuor Evangelia coram ipso ponita, et ab ipso corporaliter tacta, predictam omniam et singulam in dictis capitulis contenta attendere, servare, et firmiter complere.

Foren fermats los presents capitolls per lo dit molt honorable Capitoll ajustats a só de campana en la claustra, en la qual foren presentis mossèn Ramon Ferrer, degà, mossèn Johan de Thovia, de Berga archidiaca, mossèn Jacme Fabre, mossèn Barthomeu Bonet,

mossèn Francesch Bugatell, mossèn Vicencz Morató, mossèn Pere Simón Vidall.

Item, mossèn Guillem de Comenge, dix que no y stava en rès.

Item, foren fermats los desùs dits capitolls, per lo dit maestre Pere Johan . a .XXVII. de Julioll l'an .MCCCC. dèu.

Presentes per testimonis, los discrets mossèn Pere Balela, rector de Montferrer; mossèn Ramón Maxella, Mossèn Ramon de Puyt, mossèn Pere Squiu, preveres, beneficiats en la eglésia d'Urgell.

Testes: Iohannes Mathei, et Petrus Guillelmi Galí."

ACU. Legajo de contratos y escrituras sueltos.

8

La Seo de Urgel, 26, 28 y 30 marzo 1412.

Acta notarial de requerimiento practicado al cabildo de la Seo de Urgel, a instancias del maestro Pere de Sant Joan, maestro mayor de las obras de la sillería del coro de la aludida catedral, y respuestas dadas al mencionado requerimiento.

"Mossenyer: Com jo sia mestra en quap de la obra de les quadires del quor de la Seu d'Urgell, e me sia stat prohebit, en nom del Capítol, de no obrar plus, e desemperar la dita hobra, la qual és perillosa que no's destruesque del tot, per que vos requer que vos me digás si'm tenits per mestre, e si volets que procehesque en la dita obra.

Jo, mossenyer, protest contra vos e vostres bens per la injuria a mi feta, de tots greuges, damnatges, messions, e despeses per mi, en trò lo día de vuy fettes, e d'esi avant fehedores, per oquesió, e manera de la dita obra, acusant a vos la pena dins aquest instrument escrita, he inserta, com per mi no estiga a prosehir en la dita obra, ans sia tostemps, e sia de present prest, ho aperellat, de procehir en la dita obra, e aquela haver fin aportar, he a servir los pactas e convensions dins aquest instrument contengut. He de só requer, a vos en notari, que me'n fassats instrument, he instruments, tant com a mi sia necessaris.

Die lune fuit presentatum honorabilis dictis dominis de Capitulo ante ianuam cori, intitulata .XXVIII. marcii, et petierunt copiam.

Testes: Petrus Sastre et Arnaldus Fauz, presbiteri.

Postea .XXX. mensis marcii anno a Nativitate Domini .M.°CCCC.° XII. fuit intimatum Petro Bach.

Et dictus dominus, Petrus Bach: que ell és prest, e apareyat d' estar al cars de la carta que es en fre lo dit Capitoll e lo dit mestre, de quibus.

Testes: Iohannes d'Oló Castri Civitatis ... civitatis ..., et Guillelmus Gariga, Gerundensis.

Die sabbati .XXVI. marcii, anno .XII^o. dictum magistrum Petrus Johannis, constitutum in civitatis Urgellensis, ante hospicium Petrus de Tavernolis, Sedi, presentavit honorabili domino Michaeli Verneti canonici locumtenenti honorabili decani, ... etc.

Et dictum dominus Michael. petit copiam.

Testes: Anthonius de Altariba, et Nicholaus de Casesnoves, Sedi ..., Item, incontinenti presentavit in eodem loco, invento honorabili Vincencio Moratonis, canonici petit., etc.

Testes predictis...

Item, fuit presentati magistro Vincencio, et dix, que ço que lo Capítol farà, ell és prest a tenir e firmar.

[Testes] ... Casesnoves, in decretis bacallarius, et Nicholaus de Casses[noves].

Et in continenti, [dictus] magistrus presentavit honorabili domino. Michaeli Fonoll, canonico, in domo sua, et dictum Michaelum dix ... faria ni hi dirie, sinò lo que lo Capítoll hi farà ... pot desemparar del dit Capítoll.

Testes: Michaelem predictum, et Guillelmus Gariga, de Girona.

Et incontinenti, dictus magistrus, presentavit, honorabili domino Petro Portelli, archidiacono Celsone, inventum ante operatorium predicti Capituli Urgellensis.

Et dictus dominus archidiaconus dix, que segons lo instrument feyt e produyt aqui devant ... ell lo té per maestre. Remeténtse per tot aquest día a tant, per ço que insiqui parlar de la dita tasca ab lo Capítoll:

Testes: Petrus de Capiteville et dictum Nicholaus.

Et incontinenti, presentavit honorabili Iohani de Boscho, et dictum Iohannes dix, que segons lo tenor dels capitolls contenguts en la dita carta, que ell lo té per maestre, e per sufficient en lo obratge.

Testes ut supra.

Item, presentavit honorabili Francisco de Gatelli invento in domo ..., et dictus Franciscus dixit, que no es maestre ni el té per maestre, ni per sufficient segons dir dels altres maestres.

Et incontinenti, dictus Petrus, presentavit ut scriptus.

Testes: Geraldoni d'Avellà, et dictus Nicholaus.

Et incontinenti, fuit presentati honorabili domino Iohanni d'Orthonia, Berge archidiaconis, et dictum dominus Authonius dix, que açò se pertany al Capítoll, e que'es prest de fer ... farà.

Testes: dictus Nicholaus et Bernardi Sagristia.

Die Ramis .XXVII. etc., tradidi copiam honorabili domino Petro, invento ante Turrim d'én Briançò (?).

Et dictus dominus Petrus dix, que no contesta a la deposició per lo maestre de Barchinona feyta; ell vol que lo dit maestre Pere stigue e obre segons ... en instrument ...

Testes: Arnaldus Mora, presbiterus, et Arnaldus Calvinia."

ACU, legajo de contratos y escrituras sueltos.

La Seo de Urgel, 29 marzo 1412.

Acta notarial del requerimiento presentado a Miguel Vernet representante del cabildo de la catedral de Urgel a instancia del maestro Pere de Sant Joan.

“Molt honorables senyors. Segons se apar per instrument públich, jo son mestre en cap de la obra de les cadires del cor de la Seu d’Urgell, e com per mossèn Miquel Vernet, loctinent de mossèn lo degà, en nom del Capítol, me sie stat prohibit de no usar pus de mon offici, ans del tot degua cessar de obrar en le dita obra, e per forse me agen levades les claus de la dita obra, e més me agen cessat de darne pensió e salari, entre l’honrat Capítol e mi convengut, segons que apar per instrument públich. E per tal, que a mi de assi avant no pugue ésser inpingida (!) necligènsia e no cura, protest que vosaltres senyors de Capítol, en general e particular, que si càs era le dite obre assitiada ho assitiadora se destruesca per cessament de la dita obra que en rès no y sie tengut, com jo sie de present, e sie stat tots temps prest e aparelhat de obrar, e le dita obra a proseguir, segons que’s conté pus larguement en lo instrument de la dita convenció. E mes protest que vosaltres, senyors del honrat Capítol, de la injuria a mi feta, e per ocasió de aquela, de les greuges, dampnatges e messions, e interesos fets, ho fesadors, de assi avant, per lo cessament de la dita obra, hoc que jo pugue pendre altre obre, e obras, no contrestant lo dit instrument, e acusant vos les penas, ho penas dins lo instrument de la dita convenció insertas, e contengudes, devant jutge, ho jutges competent, ho competens. E de assó, requir vos, en notari, que m’en levets carte, axí larguement com se puxe ordonar, salvantme per mon dret que y puxe ajustar, ho coregir, e disminuir, si rès hi avien qui fos contra me voluntat com sie en loc on no puxe aver advocat. E de assó vos requir retenintmen trelat.

Fuit presentatum die martis, ora prime, intitulata .XXIX. mensis marcii anno a Nativitate Domini millessimo. CCC°XII.º in domo ipsius Michaelis Vernet.

Dictus Michael petit copiam.

Testes: Iacobus Goçalbo, pintor Sedis Urgellensis, et Guillelmus Gariga, civitatis Girona.

Fuit tradita copia, die mercurii, ore prime, intitulata .XXX. marcii anno predicto, dicto honorabilis domino Michaelis in domo ipsius.

Testes: Nicholaus de Cassesnoves, Sedi, et Raymundi Gaçoll de domo ipsius Michaelis.”

ACU, legajo de contratos.

La Seo de Urgel, 21 junio 1418.

Capitulaciones entre los representantes del cabildo de Santa María de Urgel, y el escribano Guillem Roger, para la confección e iluminado de un libro titulado "Legender Sanctoral".

"Capitols feyts entre Vicentz Miró, e mossèn Pere de Carcasona, canonges, e mossèn Pere Fautz, elegits per lo honorable Capítoll, a les coses deiús scrites, de un part, e maestre Guillem Roger, scrivent, d'altre.

Primo, a .XXV. d'abril prop passat, fó convengut, entre les parts, que lo dit mestre Guillem, scriuríe lo Legender Sanctoral, al preu de quatre solidos la carta del patró; e que lo dit maestre Guillem, l'aye illuminar a ses proprias despeses, e floreyar d'atzur, e vermeylló.

Item, que lo honorable Capítoll, ne li sía tengut de donar sinó solament pergamins, vasos e paper lo del ligar.

Item, que segons lo patró que lo Capítoll li darà, síe tengut de ajudar a corregir, e esmanar, si mester hi serà.

Item, que si per falta de pergamins, o de patró, ell convenie de vagar, que lo dit honorable Capítoll li haye star.

Item, que lo dit mestre Guillem, síe tengut de començar la dita obra, lo primer día d'agost, primer vinent, o abans, e començada aquella continuar.

Item, que lo dit mestre Guillem haya a donar semblant letra, o millor, de la mostra que ha donada en lo començament del libre, de que ha feyt una carta y miya.

Item, que no empararà nenguna altra obra sens licència del Capítoll fins que aquesta sía acabada.

Item, que lo Capítoll li sía tengut a apagar, de mes en mes, per la obra que feyta haurà.

(*) Item, que lo dit Guillem don escripte una consuetu pour lo preu de L. florins escripte et enluminar mays les dits seignors me deuent donar parguemins.

Item, quar segons l'obra quar ye dont estre pagat.

Martis .XXI. iunii anno .M.°CCCC.°XVIII.° fuerunt laudata capitula, predicta per dominus magistros Vincencium Iacobum Mironi, et Petrus de Carcassone,... canonicos in nomine honorabili Capitulo Urgellensis, parte ex una, et dominum Guillelmum...

(*) Los dos párrafos siguientes aparecen escritos de otra mano.

Testes: Petrus Canalleta, presbiter diocesis Sancti Flori, et Bernardus de Areny, diocesis Valencie."

ACU, legajo de contratos y escrituras sueltos.

11

La Seo de Urgel, 21 marzo 1420.

Capitulaciones para la pintura del retablo de San Ermengol, entre los procuradores de la Cofradía de los Santos Ermengol y Blai, de la Seo de Urgel, y el pintor urgelense Jaume Gonsalbo.

"Jhesús.

En nom de Déu e de Madona Santa María.

Capítols, feyts e concordats, entre los honrats procuradors de la Confraría dels gloriosos sants mossèn sant Ermengou i sent Blasi, de una part, e en Jacme Gonsalbo pintor de la ciutat d'Urgell, sobre lo retaula fahedor en la capella de Sent Ermengou, dels bens de la dita Confraría.

Primerament, és concordat que'l dit maestre faça lo dit retaula, del ample de .XVIII. palms, e que'l palm sia del ample d'aquest fuyll de paper [22 $\frac{1}{2}$ centímetros], e d'alt de .XX. palms, e la taula del mitx de .XXII. palms.

Item, que faça lo dit retaula de obratge bó, e fi, axi de esmages, com daurament, colors e de totes altres obratges necessaris, a conexença, e juhí de bons maestres, e promet lo dit maestre que'l donarà axi ben obrat e acabat com és aquell d'en Grau d'Aguilar.

Item, que en lo dit retaula farà les ystòries dels dits sants, tantes com caber hi poràn, specialment hi continuarà la istòria de sent Ermengou, e les ymages principals de sent Ermengou e de sent Blasi.

Item, que sobre lo bancal, en lo mitx del retaula, farà un rextat, del lonch e ample de la caxa d'acer en que està lo cors sant; e pintarà l'emfront de la caxa, ab la ymaga de sent Ermengou jaent, en forma de hom mort tan larch com és la caxa, en manera que estant devant l'autar, puxa hom mirar la caxa on està lo cors sant. E a la part detràs la dita caxa, sia bé guarnida de fusta, o post grossa, en manera que degú no y puxa tocar en la caxa; emperò les rexes sien de ferre, e que les pach la Confraría; e lo maestre que les aya a daurar, a son despens.

Item, que'l dit maestre, sia tengut de fer tot lo emfustament, axí del retaula, com del entravament, e tota altra fusta necessària per posar e asetiar lo retaula.

Item, que'l dit retaula, aurà acabat e posat en la dita capela dins spay de .II. anys, del jorn de Paschua primer vinent, en avant començadós.

Item, és concordat e promès, que'ls dits procuradós, o suceydós, en lo dit offici sien tenguts de donar, e pagar, al dit maestre, per son salari de fer e obrar lo dit retaule, e assetiar aquell, axi com dit és, cent huytanta florins.

Item, que 'ls dits procuradós, o successós en l'offici, sien tenguts de pagar la dita quantitat en qu[a]etre pagues, ço és de present al començament de la dita obra per comprar fusta, clavaó, e altres coses necessàries .X. florins. Item, com lo dit retaule serà obrat de fusta, per comprar or, e les colors necessàries .l. florins. Item, com aurà mitx obrat lo dit retaule, .L. florins; e les restants .VI. florins com lo retaule serà acabat e posat.

Item, que si en la dita obra avia defaliment per culpa del maestre, o per defaliment d'or, e de colors, que sia tengut d'esmenar aquell, si esmenar si pot sinó que li sia abatut del preu a conexença de altre maestre, bó e sufficient, tant com la obra valria menys.

Iovis .XXI. marcii .anno M.º CCCC.ºXX.º

Iacobus Goçalbo .pictor predictus, laudavit et iuravit predictis capitulis, et promissit tenere, servare et complere ... Confratrie ... domini episcopi ... super talis.

Petrus Sartre, Iohannes Nabiners, Iohanus Clopadella, et Guillel-mus Molina, procuratores, seu administratores Confratrie, per se, et eorum successores in dicto Officio, promiserunt solvere dictam quan-titatem diversas soluciones, et sub tercii in curie domini episcopi, etc., super ... dicte Confratrie, etc.

Testes: honorabili domini reverendi Stephanus ... decanus, Beren-garium de Montravà, canonicum, Arnaldum Riu, Georgius Casanoves et Guillelmus Fabri, iurisperitus."

ACU. Legajo de contratos.

La Seo de Urgel, 11 junio 1426.

Capitulaciones para la obra del "Mas de la Quasia" de la Seo de Urgel, entre el maestro Antoni de la Pera, y Joan Aguilar.

"Jhesus.

Capítols feyts entre n'Antoni de la Pera de Arnovi, e de mi Juhan Aguilar, de la obra del Mas de la Quasia, hon jo dec estar debes louoguer.

Primo, a fer dos pilás en lo seler, de pedra, o de esquerda, que siens bons.

Item, après, a fer l'altra coberta plana, axí com l'altra que ya és feyta.

Item, a fer de paret desuis los coberts .X. palms de alt.

Item, a fer .III. pilàs de gis en la quasía.

Item, més a fer, lo dit Antoni .II. fenestres devant la era.

Item, més, altra finestra devés lo torrent.

Item, més a l'altra par, .II. fenestres petites, per çò com s'ien a part de fora.

Item, en la quasía de la coina, .II. fenestres que s'ien bones.

Item, que a fer la coberta de la quasía coberta de losas e dues gotes.

Item, més deuen éser les bigues redones, sino les cadeneres, e les fileteres que si mereyen, e estays, per compartir les cambres, e la scala, lo qual deuen bastir de fusta, axi com estayts tenen, e star decortis, exceptat del hobrar del on torticar.

Lo fat exut, exceptats totes les tareres.

Item que jo Juhan si no havia amanit que lo dit Antoni ne pugue logar ... bous.

Item, mes, jo Juhan Aguilar, e a veritat l'amaniment dins en la era, axi com son de pedra, e de tera, e de fusta, e de gis, e de clavaó grossa e menuda, e de losia, de que jo Juhan Aguilar e a donar de preu, cinquanta florins, e .VI. sesters de forment, e dues somades de ví prim.

Primer, li dec donar .II. somades de ví prim e .VI. sesters de forment.

Item, mes, .XX. florins tantost que comens de hobrar aqui; e la resta quan la hobra sie feyta.

Item, que la dita quasía age a éser feta, de aqui a Quarnestoltes primer vinent. E en lo quàs que non fos que jó Juhan pugua logar maestros a despens vostre o a quàrec vostre.

Item, que aquestes coses s'agen a fer be, en lo quàs que non, fer que vage a coneguda ... de mestres ... testimoni ... canonge e de n'Antoni de la Pera, die martis .XI. iunii anno a Nativitate Domini millesimo .CCCC.°XXVI.° et obligarunt bonus alteri adinvicem pro complendo, etc., omnia eorum bona ...

Testes: Gueraldus de Favar, Sedis, et, Simón de Joval, Mansi de Semunt."

ACU. Legajo de contratos.

La Seo de Urgel, 18 junio 1428.

Testamento de Jaume Gonsalbo, pintor de la Seo de Urgel, y acta de su publicación.

“Testamentum Iacobi Gonçalbo, quondam.

“Die .XVIII. iunii anno .M.°CCCC.° vicesimo octavo, Iacobus Gonçalbo, pictor, civitatis Urgellensis, pro sua ultima voluntatis, tradidit michi Raimundo Coma, notario, presentis sigillatam sigillo Bernardi Carcolze cū sculptura de viso, quam aparui prohibuit donec suos dies clausent extremos.

Testes: discreti Iohannes Vernet, Arnaldus Fauç, presbiterii, Germanus Coltres, Bartholomeus Mayans, Petrus Pruix, Iohannes Pedro, et Pètrus Cantell dicte civitatis.”

“Quoniam nullus in carne positus mortem corporalem evadere potest. Idcirco, in Dei Nomine. Amen. Ego, Iacobus Gonçalbo, pictor, civitatis Urgellensis, licet suum aliquali mei corporis infirmitatis detentus, tamen in meo bono sensu, bona memoria, íntegra et perfecta loquela meam, facio de bonis meis ultimum testamentum, in quo eligo et facio manumissores meos et huius mee ultime voluntatis executores, et tutores et curatores filiorum meorum, Bernardum Carcolze et Anthonium Castel, fusterium dicte civitatis, et utriusque ipsorum in ausencia alterius, qui bona mea distribuat et exequantur.

Et in primis, eligo corpori meo sepulturam, in ciminterio sancti Iohannis, in tumulo in quo Constancia, quondam uxor mea, et filie mee sunt sepulte.

Consequenter accipio michi pro anima mea, de bonis meis, sex libras barcinonenses, de quibus fiat sepultura, novena et capud anni, et alie funeralie, ad cognitionem dictorum manumissorum et pro eosdem.

Item, recognosco Sibilie, uxori mee, que habui et recepi pro dote sua et nomine sue dotis, viginti quinque libras barcinonenses, quas tempore nupciarum sibi assecuravi super Trillario meo de Malasanch.

Item, lego, ex alia parte, dicte Sibile, uxore mee, inter sponsalicium et legatum, quod sibi cum presenti facio, quinque libras, et vestes suas, et iocalia.

Item, recognosco quod debeo Petro, fratri dicte Sibilie, uxor mee inter solidatam, et illud quod sibi debeo causa mutui, duodecim florenos.

Item, lego Eliscendi, filie mee, tempore sui maritaggi, viginti quinque libras barchinonenses, et unam aliubam et mantellum, quam sibi eratur solvere heres meus infrascriptus, et in hiis heredem particularem instituo.

In omnibus aliis bonis meis, mobilibus, et immobilibus iuribus et rebus universis michi ubique pertinentibus et spectantibus, Raymundum, filium meum michi heredem universalem instituo, qui solvat et compleat omnia supradicta.

Et si dictus Raymundus, heres non erit, vel erit, et postea decesserit quandocum que sine filiis de legitimo matrimonii procreatis, vel cum filiis ad etatem condendi testamentum non provenientibus, dictam Eliscendam, eidem substituo, et michi heredem universalem instituo. Et hoc volo esse meum ultimum testamentum, etc.

28 jún
Die .XXVIII.^a iunii, fuit apertum et publicatum ad instanciam dic-
torum heredis et manumissorum in domo dicti deffuncti.

Testes: Arnaldus Fauç et Arnaldus Dez Canto presbiteri, Germa-
nus Coltres, Nicholaus de Putheoclauso, Guillermus Ylla, faber, Petrus
Yvayes, filius; Iohannes Yvayes, silurgici et Bernardus Arano, Sedi.”

ACU. Legajo de contratos y escrituras sueltos.

14

Barcelona, 26 junio 1430.

Debitorio otorgado por el pintor de la Seo de Urgel Ramón Gon-
salvo a favor de Ramón Maxella, beneficiado de la seo urgelense, y
ápoça o carta de pago de la entrega de la cantidad prestada.

“Raimundus Gonsalvo, pictor, civis Sedis Urgelli, confiteor et re-
cognosco vobis discreto Raymundo Maxella, presbitero, beneficiato in
dicta Sede Urgelli, licet absenti, quod debeo vobis decem libras mo-
nete barchinonensem de terno, racione mutui per vos michi gratis
et bono amore facti. Et ideo renunciando, etc., promitto vobis ipsas
restituere cum et ubique a vobis vel vestris inde fuero requisitus.
Sine, etc., damna, etc. Credatur, etc., missiones, etc. Obligo bona mo-
bilia et inmobilia, etc. Renuncio beneficio minoris etatis, minor .XXV.
annis, maior vero .XX. annis, etc.

Testes: Iacobus Cirera, pictor et dictus Simon Manera [collector
lezdarum Dertuse].

Raymundus Gonsalvo predictus, firmavit apocham de receptis dictis
decem libris, promitto non contravenire recione minoris etatis resti-
tucionis in integrum, ets. Iuro, etc.

Testes predicti.”

AMPB. Bernardo Pi, leg. 13, man. com. años 1429-30.

15

La Seo de Urgel, 7 abril 1431.

Contrata para la obra del retablo de Santa Tecla, en su capilla de
los claustros de la catedral de Urgel, entre el cabildo y los albaceas
testamentarios de Ramón y Joan Cervera, de una parte, y el pintor
de Lérida, Pere Teixidor, de la otra.

"Jhesus.

En nom, de Nostre Senyor Deus Jhesu Christ, e de la Verge, Nostra Dona Sancta María, e de madona sancta Tecla.

Capítols fets e concordats entre lo honorable Capítol de La Seu d'Urgell e los honorables marmesors de micer Ramón e Johan Cervera, de una part, e lo honorable en Pere Texidor, pintor, e ciutadà de Leyda, de la altra part, sobre lo retaule fahedor per lo dit Pere en la capella construïda per los dits honorables micers Ramon e Johan Cervera en La Seu d'Urgell.

Primerament promet lo dit Pere Texidor de fer lo dit retaule a la dita capella de aquella amplària per ell pressa en un fill, lo qual a de ample poch mes o menys de tretze palms de cana de Barcelona, e de alçària de setze palms les posts foranes, e la migana de divuyt palms, ab lo banquall; la qual mida de fill se atura en Bernat Cervera, marmesor, (qui damunt.)

Item, promet més lo dit Pere de fer la dita obra de bona fusta e bé entalada, axí com és redortes, filoles, e rampans arxets al departament de les ystòries, segons en la mostra per ell donada, e tota aquella obra ben daurada, de fin or de Florença, e adzur d'Acre, una ymage en quada ystòria, e pus si pus se'n hi requerrà; la qual mostra se atura lo dit en Bernat Cervera.

Item, més, promet lo dit mestre de fer en la peça principall la ymaga de sancta Tecla, e dalt lo Crucifici, María e Johan. E tres ystòries de quada part de la benuyrada Verge, les pus beles que poran ésser trobades.

Item, més, promet de fer lo dit mestre en lo banquall ço que per lo honorable Capítol de la dita seu serà deliberat, de les quals istòries aga a fer lo dit Pere les porpres d'or partit, e de argent, e totes les altres colors bones e fines, axí com és carmini, vermell e vert. E totes les altres colors bones e fines, segons que a bona obra se pertany.

[Al margen]: Plau al Capítol sien fetes Verges e la Pietat en mich, ab la María e Johan.

Item, promet lo dit mestre de portar lo dit retaude de alí on se farà a La Seu d'Urgell a son cost e messió, axí de port com de altres quàrechs si per ventura n'i haurà, e de posar-lo a tots sos obs en lo altar de la dita capella.

Item, més, promet lo dit mestre de haver acabat lo dit retaule si a Déu plaurà d'ací a Nadall primer vinent si abans no, o auria ésser culpa de no atendre les pagues davall dehidores.

Prometen primerament lo honorable Capítol de la dita Seu d'Urgell e lo honorable en Bernat Cervera ensemps ab los altres honorables marmessors dels dits honorables micers Ramón e Johan Cervera que per la dita obra donarà al dit Texidor cent florins d'or d'Aragó, e de just pes en la forma e manera següents:

Primerament, li prometen de donar ara de present e açò per obrar la fusta del dit retaule trenta florins d'or d'Aragó a just pes.

La segona paga prometen de fer los damunt dits al dit Pere Texidor, ço és, trenta florins com lo retaule serà per daurar; e los restants quaranta florins com lo retaule serà del tot acabat e posat.

Més, promet lo dit Pere Texidor de donar fermaça per la damunt dita quantitat, ço és, dels sexanta florins que rehebuts aurà bona e suficient dins La Seu d'Urgell.

Les quals coses prometen les dites parts de atendre e complir la una a l'altra, sots pena, sia açó remés al dit honorable Capítol de la dita Seu d'Urgell.

Die septima aprilis dicta capitula fuerunt laudata et firmata per honorabiles dominos de Capitulo, sub pena .L. librarum et sub obligatione honorum ipsorum; et iuravit dictus Petrus Texidor fidem per .X. librarum Iohannis Fonoll, mercator, qui renunciatis, etc. Et dictus Petrus firmavit indemnitatem dicto Iohanni qui iuravit ob bona, etc.

Testes: Iohannis de Queralt, Castriboni, et Iohannis Scalona, presbyteri Sedis.

[*Al dorso*]: Capítols sobre lo retaule fahedor en la Capela de Sansta Tecla."

Archivo Capitular de la Catedral de Urgel, pliego de contratos. Publicado por Pere Pujol Tubau, en "Homenatge a Antoni Rubió i Lluch. Miscel·lània d'estudis literaris, històrics i lingüístics", II. Barcelona 1936, pp. 478-479, en su estudio "Notes i documents sobre construcció de retaules en l'Alt País d'Urgell".

16

La Seo de Urgel (sin fecha).

Capitulaciones entre los parroquianos de San Miguel de la ciudad de Urgel, y el pintor de Barcelona, Jaume Cirera, para la pintura del retablo de san Pedro y san Miguel.

"A. B. C. (*)

"Capítols fets entre los parroquians de Sent Miquell, de la ciutat d'Urgell, e mestre Jaume Cirera, pintor, ciutadà de Barcelona, etc.

Primerament, és concordat entre los dits parroquians, e lo dit mestre Jaume, que lo dit mestre Jaume, pintarà lo rataula de mosenyer sent Miquell, tant com ni ha a pintar fins acabament, e continuarà la obra segons és començada, e millor si millor pot.

Item, que lo dit mestre Jaume, aya a començar la dita obra a mitx març primer vinent e aquella continuarà fins (fins) sia complida a tot acabament sensse negun entreval d'altra obra.

(*) Estas tres letras aparecen cortadas longitudinalmente por su mitad.

Item, que los dits parroquians ayan a donar el dit mestre Jaume per la dita obra cent trenta florins, dels quals los dits parroquians un mes abans de dit termini li ayan a trametra a Barchalona .XXXX. florins per comprar or e colors, e ço que necessari sia per la dita obra, al dit pintor o al senyor en Johan Bach, mercader de Barchinona.

Item, que si del restant als dits parroquians, mirvave (?) alguna cantitat com la obra fós acabada a compliment del dits cent .XXX. florins que lo dit mestre Jaume promet de so star, e dar algun temps idoneu e soficient als dits parroquians, a conexença de mossèn Guillem Moxela.

Item, que los dits mestre Jaume e sagristans prometàn e juraràn los dits capitols tenir e servir; lo dit mestre Jaume, sots obligació de los bens; e los dits sagristans sots obligació de la dita Sagrestia, e volen e spresament consinten las ditas parts que los dits capitols sian partits per .a b. c., e que'n sia donat un tratat a cascuna de les parts."

Testes: Jeorgius Casasnoves et Simón...'

ACU. Legajo de contratos y escrituras sueltos.

La Seo de Urgel, 14 febrero 1444.

Capitulaciones para las obras a practicar en la casa del canónigo Juan Nicolau, sita en la Seo de Urgel, firmadas por el maestro Joan Sequars.

"Capítols sobre la obra fehedora al honorable mossèn Johan Nicholau, canonge, per en Johan Sequarts.

Die veneris .XIII. februarii, anno a Nativitate Domini .M.°CCCC.XXXX.III.

Fuerunt firmata et iurata capitula sequencia per honorabilem Iohannem Nicholay, canonicum Urgelli; Iohannem Sequarç dicto ... super rebus in presentis capitulis contentis, etc. Obligacione bonorum, etc.

Testes: honorabiles Nicholaus de Graells, et Geraldus de Falegas, canonici Sedis.

Item, dicta die, dictus Joannes Saguarc, firmavit dicto domino Nicholai, apocham de quinque florenos.

Testes predicti."

"Fonch concordat entre en Johan Sequarç, de una part, e en Johan Nicollau, canonge de la Seu d'Urgell, de la obra que ha a fer e complir en l'alberch del dit Johan, les obres segents:

Primerament, que lo dit maestre age a fer tres peçons de squerda

altra, pedra, calç, e arena davant la porta del alberch dessùs dit Majors, de gruxària de aquel d'en Aparici, ho aytall d'en Areny, fins en la primera cuberta, e alçar aquels segons de gruxària serà necessàri fins a la sumitat del dit alberch.

Item, que lo dit mestre en los peçons jussans, he en queschú de aquells, age a metre hun fust gròs, e ab una cabrella que de aquel partesque, e i don al dit peço per ben sostenir lo dit fust, e la obra que sobre aquels se an a caregar.

Item, que lo dit mestre sobre los dits peçons, age a metre hun gròs fust que a ya en la carrera sobre la pedra, e perque és tort que l'age a trenchar en dues parts, si mester serà.

Item, que lo dit mestre age a donar exida de davant en lo dit alberch, tant com hix aquel d'en Jacme Aranó.

Item, que lo dit mestre age a mudar en la cuberta jussana, huyt fusts del pus larchs que sien en lo celler del dit alberch, per donar fortaleza a la dita exida.

Item, que lo dit mestre age a pugiar ab migans de ges, tots en açò necessàris, lo dit alberch tres palms pus que no es la sumitat de la mostra de la scalla.

Item, que lo dit mestre, tant com tindrà sota la scalla, cambra, studi e exida, age a cubrir de fuylla, bens lavorades, biges redones. ben lavorades per a fuylls tots blaus? ... que a tal obra redona no's merexen sino stàncies per a la sala, cambra e studi.

Item, que lo dit mestre, age a fer huna cambra, e miganar de miga de ges aquella fins al cap de la cuberta ab hun studi, de la amplaria e largaria que lo dit Johan ordonarà.

Item, que tant com tindràn los palmias de la cambra, e studi, e peço, que's mostrarà en la dita cambra, lo dit mestre age tot a reparar de gix, de dins e de fora.

Item, que lo dit mestre en la cambra age a fer huna finestra de largaria d'una cana de Barcelona. En [l']studi, huna altra finestra redona per a fer una ho, si mester serà, sia tota clossa la cambra exceptat huna porta que don al studi en la dita cambra.

Item, que lo dit mestre a huna part de la dita cambra, là on millor starà, age a fer una privada ab so que sino [no si ?] regart segons loch, e bones portes, e son cubertor, e bens clossa.

Item, que lo dit mestre en tot lo que restarà ésser cubert, tan sollament, age a cobrir, com dit és, e fer bons palmars e peçons necessaris, sens reparar de gix. En la sala que no és tengut sino de fer los peçons, palmars, e cloure tot de cal de olla, e en o mig sobre l'arch, axí com és necessàri, sens reparar en rès que toch la sala.

Item, que lo dit mestre, la hon lo dit Johan volrà, age a fer la dita finestra, ho portal per entrar en la cambra; portal per entrar en lo estudi, e portes a quishunes de aquestes cosses desus dites congruens, a conexença de mossèn Grau de Fallagas he de mossèn Graells.

Item, que lo dit mestre en tot lo que es dit, age a metre de la

fusta que lo dit Johan a, davant sa cassa, e dins en lo seller del dit alberch.

Item, que lo dit maestre age ha complir de tot, les dites obres, de ací a sent Johan de Juny primer vinent, sots obligació de sos bens, e pena de quinze lliures, la meytat aplichadora al dit Johan, e l'altra a n'aquell official que la execució farà, si donchs no ere culpa del dit mossèn Johan, que ni li amesques tot ço que y haurà mester ho no complie de pagar a les pagues empreses.

Item, que lo dit mossèn Johan per a totes e sengles obres dessus dites, age a donar o fer donar, realment e de fet al dit maestre, vint florins d'Aragó e de bon pes, en las pages segens: la primera, migant Coresma; la segona, cant la obra aurà tot son acabament, si donchs petites coses no romanien ha culpa del dit mossèn Johan ho del dit Johan Saguac.

Item, que lo dit Johan, ultra la fusta dessus dita, age a donar a tot son chàrech, ges, calç, arena, pedra, clavó, fuylla, e tota altra cosa, postam en la dita obra necessària, exceptat les mans, ho pagar les des ali, les dites cosses necessàries al dit maestre, d'ací a Pascua, en tant que lo dit maestre no és tengut de res a metre sino les mans en tota la dita obra, per les quals ha los dits .XX. florins.

Item, que lo dit maestre, manobres e tots altres qui en les dites obres entrevindràn, de lurs propis bens, s'agen a fer lo despens, e que en nengunes altres coses, lo dit Johan, no sie tengut ni obligat, exceptat les dessus dites quantitats contengudes en los presents capitolls, ço [és] los dits .XX. florins.

Item, que per donar compliment a totes e sengles cosses, dessus dites, axi com son possades queschuna de les parts en poder del discre n'Anthoni Guinover, notari de san Hot, s'agen a obligar largament substancia del fet, en alguna manera no mudada."

ACU, legajo de contratos y escrituras sueltos.

La Seo de Urgel, 10 noviembre 1450.

Acta de la declaración del cabildo capitular de Santa María de Urgel, sobre la postrera voluntad del deán Joan Comellas, muerto intestado, en la que interviene como testigo instrumental, el pintor Ramón Gonsalbo.

"In Nomine Domini, Amen. Noverint universi. Quod anno a Nativitate Domini millesimo .CCCC.º quinquagesimo, die, videlicet, martis intitulata decima mensis novembris, in presencia mei notarii pu-

blici infrascripti, et in presenciam eciam venerabili et discreti Bernardi Trullar, Guillermi Call et Iacobi Bosch, prebiteriis in ecclesia Urgellensis beneficiatis, testium ad ista vocatorum et specialiter assumptorum, convocato et congregato honorabile Capitulo ecclesie Beate Marie Sedis civitatis Urgellensis, ante ianuam dicte ecclesie ad sonum campane ut moris est convocari et congregari, in quoquidem Capitulo, presentes fuerunt et intervenierunt, honorabili et circumspecti viri domini Simon Vitalis, archidiacono de Pratis, Bernardus Laurencii, Nicholaus de Graells, Geraldus de Faleguas, Raymundus Bretull, et Franciscus Sarradell, canonici dicte ecclesie. Gratis et ex certis eorum scienciis, scientes et attendentes honorabilium et circumspcctum virum dominum Iohannem de Comellis, Decretorum doctorum, canonicum et decanum ecclesie Urgellensis ab intestato, ab hoc seculo migrasse, considerantes eandem honorabilem Capitulum, tam ex cosuetudine antichataque ex privilegio eidem concesso morientis quocumque prelato ac canonico ipsius ecclesie Urgellensis ab intestato, ipse honorabilem Capitulum pro eodem testare et codicillare potest, et hoc ex consuetudine antichata et ex privilegio ut predicitur.

Idcirco, volentes uti eorum privilegio et consuetudine comiserunt testandi ad condendi testamentum pro eodem domino decano dicti honorabili domini Simoni Vitalis, archidiaconi de Pratis, et Raymundo Bretull, canonicis prefatis, prout de dicta comissione constat quodam prenominato instrumento inde acto in dicto loco in posse mei dicti notarii, die et anno prefixis.

Postea autem, die iovis qui computabatur, duodecima predictorum mensis et anni, dicti comissarii volentes uti comissione predicta, videlicet, intestando pro eodem domino decano, eligerunt manumissores eiusdem, et huius testamenti executores, multum honorabiles et circumspcctos viros, dominos Iacobum dels Barregans, archidiaconum Andorre; Geraldus de Faleguas, canonicos ecclesie Urgellensis predictae; et Matheum Folc, mercatorem civitatis Barchinone, quos ut carius potuerunt deprecarunt eisque et duobus ex ipsis, in ausencia seu defectu ulterius plenam dederunt potestatem, quod ipsi et duobus ex ipsis ut predicitur compleant et exequantur hanc ultimam voluntatem eiusdem domini decani, prout inferius descriptum invenerint seu eciam ordinatum, dederuntque dictis honorabilis manumissoribus et duobus ex ipsis ut prefertur licenciam et plenum posse eorum propria auctoritatis, aprehendendi, accipiendi et vendendi tot et tanta de bonis suis que bene sufficient ad complementum sue sepulture et quibusdam inferius descriptis.

In primus igitur et ante omnia animam eiusdem Altissimo Redemptori, comendarunt et voluerunt et mandarunt quod omnia debita sua omnesque iniurie ad quarum restitutionem teneatur, restituantur et sanantur breviter, simpliciter sumarie et de plano sine scriptu et figura iudici prout ipsa debita et iniurie probari poterat, vel hostendi, pro testes instrumenta, aut alia quolibet legitima documenta.

Consequenter acceperunt de bonis eiusdem pro anima ipsius, quindecim libras barchinenses, de quibus fiat et solvatur sepulture, novena, capudannum et alie exequie corpore suo neccessarie. Residuum vero dictarum quindecim librarum, detur et distribuatur in missis celebrandis, et aliis piis causis, ad cognicionem dictorum manumissorum. Et si non sufficiant, fiat complementum de aliis bonis suis.

Item, dimisserunt dictis manumissoribus et cuilibet ipsorum, pro honore dicte manumissorie, decem solidos.

Item, dimisserunt ob reverenciam Dei et intuhitu pietatis, ac in remedium peccaminum eiusdem, et omnium Christi fidelium defunctorum, pro uno obitu fiendo et celebrando singulis annis illa die qua idem dominus Iohannes de Comellis ab hoc seculo migratus fuit, perpetuo celebraturo per honorabiles canonicos et Capitulum Beate Marie dicte Sedis, quindecim libras eiusdem monete, de quibus voluerunt emi per dictos honorabiles manumissores, quindecim solidos censuales annuales perpetuales et rendales, quos dederunt et assignarunt pro dicto obitu fiendo.

Et quia heredis institutio capud est fundamentum cuiuslibet testamenti.

Idcirco, in omnibus autem aliis bonis suis mobilibus et immobilibus ubique habitis et habendis, et iuribus universis ubique eidem pertinentibus ac pertinere debentibus quovis iure, titulo sive caso, venerabilem Matheum Folch, mercatorem Barchinone, nepotem eiusdem, sive nebot, eidem heredem suum instituerunt universalem, ad omnes suas voluntates inde libere perpetuo faciendas.

Hec est autem ultima voluntas sua quam laudarunt, approbarunt quaque valere voluerunt iure testamenti, que si non valet iure testamenti saltim valere voluerunt iuri codicillorum vel nuncupativi aut alterius cuiuslibet ultime voluntatis, prout melius et alius de iure volere poterat et tenere. De qua ordinacione voluerunt fieri et tradi tot originalia publica testamenta, quot inde pro heredem manumissores et alios quorum intersit petita fuerint et requisita per notarium infrascriptum.

Qua fuit actum in dicta ecclesia civitatis Urgellensis anno diebus et mense predictis, presentibus ad hec pro testibus ad hec vocatis, rognatis et assumptis, honorabilis dominis Guillermo Fabre, iurisperito: Ioannes Savinya, Petro d'Arthedo, bacallario in Decretis, Iacobo Bosc, presbitero, Petro Borelli, baiulo generali Urgelli et Raphael Coll, argenterio Barchinone, et honorabile Arnaldo Guillermo de Tarnro, notario, et Raymundo Gonçalbo, pictor, civitatis predictae.

Sig ✠ num mei Iacobi Graells, notarii publici civitatis Urgellensis, auctoritate honorabili domini Iohanni Solerii, canonici et capellani sancti Odonis, sedis civitatis predictae. Qui hoc testamentum fuit receptum per discretum Anthonium Janoher, eadem auctoritate notarium publicum dicte civitatis, et largo modo notatum et per alium scribi feci et requisitus clausi."

ACU. Legajo de contratos y escrituras sueltos: documento en pergamino con la siguiente indicación: "Com lo Capítol féu testament per mossèn Joan Comelles, degà, mort ab intestat."

La Seo de Urgel, 27 mayo 1455.

Contrato para la pintura del retablo mayor del Plà de San Tirs, entre los concellers y los prohombres de aquel lugar, y el pintor de la Seo de Urgel, Ramón Gonzalbo.

"Capítols fets e fermats entre los honorables cònsols e prohombres del loch del Plà de Sen Tirs, de una part, e lo honorable en Ramón Gonzalbo, pintor, de La Seo d'Urgell, de la part altra, sobre lo retaule fahedor en lo dit loch, sots invocació de mossenyer sent Tirs.

E primerament, lo dit Gonzalbo promet fer lo dit retaula de bona fusta, ben clavat e bé barrat e bé entretallat, axi com de bon retaula se pertany.

Més avant fonch en pacte deduhit entre les dites parts que lo dit Gonzalbo hage a fer lo dit retaula per tres taules menys del bancal; e lo dit retaula hage haver deu palms d'ample, o da larch altres deu ab lo bancal; e que en la taula migana sia pertida en dues històries, ço és, la primera de mossenyer sent Tirs e de monssenyer sen Peire, e en l'altra sia lo Crucifix de Jhesu Christ, senta Maria e sent Johan ab alguns juheus. E les altres dues taules que són en los costats sien cascuna pertides en dues iustòries, aquelles que los dits promens volràn ni elegiràn. E axi matex sia tengut de fer al mig del bancal un tabernacle, ben entretallat e obrat e tot daurat d'or fi.

Mes avant que lo dit pintor sia tengut de fer en los bancals tres ymagens de una part, e tres d'altra.

Item, aximateix que totes les redortes e les altres talles e diademes sien daurades de bon or fi, axi com de bon retaula se pertany.

Aximateix que en cada instòria hage haver una ymage brocada d'or e altra de bon atzur fi, e la resta de bones colors, axi com de bon retaula se pertany.

Item, aximateix lo dit Gonzalbo promet haver acabat ab l'aguda de Nostre Senyor lo dit retaula d'asi a un any primer vinent, emperò que lo tabernacle e lo bancal sien fets d'asi a la festa de monssenyer sent Tirs, e possat en l'altar.

E més avant, los dits cònsols e promens, prometen dar al dit Ramón Gonzalbo per rahó del dit retaula per ell fahedor, sexanta florins corrents, pagadors en aquesta manera: Primerament, encontinent que los capítols seràn fermats, aquells cent sous que lo senyer en Babot ha lexats a la sgleya; la restant cantitat, d'aquesta colita

qui ve a dos anys, cascun any per sa terça, e lo dit Gonsalbo sia tengut de pendra forment a rahó de quatre sous sester, possat en La Seu; ordi e seguel de dos sous, .VI. diners; venema a tres sous per quintar, portada asi; e les dites dinades sien bones e rebedores. E que sia a elecció dels dits cònsols e promeus de dar forment e altres dinerades, ho de retenirles a preu per preu.

Die .XIII., anno Domini .M.CCCC.L.III.

Testes: Geraldus de Farges, vicarius; Pere Bertrán, del loch de Aynet, de la parròquia de Aynet; Johan Vilarubi, de la Parròquia.

Die .XXVII. mai, anno a Nativitate Domini .M.CCCC.L.V., Raymundus Gonsalbo, pictor Sedis, firmavit et iuravit dicta capitula, et dedit in fideiussores venerabiles Arnaldum de Talarno, mercatorem, et Iacobum Gilabert, paratorem Sedis; renuncians iuri de principio, et ad hec donat fideiussores.

Testes: Petrus Mir, sutor, et Mauricius Uguet, barbitonsor, Sedis. [Al dorso, el epígrafe del documento]: Capítols sobre la retaula fahedor per lo pintor al Plà de Sent Tirs."

Archivo Capitular de la catedral de Urgel, pliego de contratos. Publicado por Pere Pujol Tubau, en "Homenatge a Antoni Rubió i Lluch. Miscel·lània d'estudis literaris, històrics i lingüístics", II. Barcelona, 1936, pp. 480-481 en su estudio "Notes i documents sobre construcció de retaules en l'Alt País d'Urgell".

La Seo de Urgel, 4 diciembre 1458.

Contrato estipulado entre los parroquianos de San Vicens de Montferrer y el pintor de la Seo de Urgel, Ramón Gonsalbo para la obra del retablo mayor de aquella parroquia.

"Jhesus.

En nom de Déu sia, hi de la Verge Maria, hi de mossenyer sent Vicenç.

Capítols fets he fermats entre los parroquians de Montferrer, d'una part, he en Ramón Gonsalbo, pintor, de la part altra, sobre hun retaulle fahedor per lo dit Ramón Gonsalbo en l'altar de mossenyer sent Vicenç del dit loch de Montferrer.

Et primo, jo dit Ramón Gonsalbo promet de fer lo dit retaulle tant alt com és, del banquall de guix fins al cap de la capela, he que tingue tota la capella d'ample.

Item, que lo dit retaulle sia fet de bona fusta de moll, ben barrat, ben clavat, axí com de bon retaulle se merex.

Item, que lo dit retaulle sia partit en tres parts menys del banquall;

e en la taula migana sia mossenyer sent Vicenç, segut en huna cadira ab la delmàtica daurada de porpra, hi en la punta sia lo jorn del judici, Jhesucrist ab les ànimes dapnades e salvades, àngels, etc., segons se merex.

Item, que la resta sia compartida en huyt stòries, quatre de sà e quatre de là, del dit sant mossenyer sent Vicenç, aqueles que los dits promens volrà.

Item, que totes les redortes e arxets ho diademes sian daurats de bon or e fi, axí com de bon retaule se merex.

Item, que en quada istòria age huna himage, broquada de bon or fi, hi altra de bon atzur hi fi. Tota la resta de bones colors, com de bon retaule se merex.

Item, que en lo banquall age hun tabernacle ben entretayllat, he ben daurat de bon or fi, hi de sà hi de là, sia compartit en sis miges himages, a la huna part dues, en l'altra part quatre.

Item, qui los dits promens prometen al dit Ramón Gonsalbo, en nom hi en paga de tot lo dit retaule, cent florins corents, en les pagues següents: Primo, de present .X. florins, he a sent Miquell de setembre primer vinent, que lo banquall he'l tebernacle sia fet .XX. florins, hi .XX. florins tots anys fins age compliment de paga del dit retaule.

Item, lo dit Ramón Gonsalbo age he sia tingut de aver acabat lo dit retaule de assí a dos anys primers vinents.

Item, lo dit Ramón Gonsalbo promet penre en dinades de la meytat del dit deute, ço és, forment, venema hi alsjuns jornals, a conexasa de bones gens, ço és, de .L. florins.

Item, que los dits promens prometen portarssen, lo dit retaule a lur cost hi mesió, he fer la mesió al dit Ramón, tant com lo dit Ramón starà en posar lo dit retaule.

Item, més, promet lo dit Ramón, de pintar la creu de sent Andreu, de bonas colós; enclouse ab lo preu del dit retaule.

Item, los dits promens prometen de donar tant drap de li com en lo dit retaule aurà mester per en drapar de li. (*Esta cláusula fué borrada con una raya encima de todo el texto.*)

Item, prometen les dites parts que si avien a trebayllar tant per la obra no ésser feta quant per la paga cessada, quiscuna de les parte, la huna a la altra, prometen de donar .V. sous per jorn aguessen a trebayllar.

Foren feyts los presents capitolls ha .XVIII. de dehembre ayn .M.CCCC.LVII.

Item, més, que lo dit Ramón sie tengut de aver acabat lo tabernacle, he bancal, he la taula migana, de qui a sent Miquell de setembre primer vinent, que contarem .M.CCCC.LVIII.; he del dit dia de sent Miquell a hun any age aver acabat lo restant de la dita obra sots la dita pena.

Die lune, quarta decembris anno a Nativitate Domini .M.CCCC.LVIII., fuerunt firmata et iurata dicta capitula per hono-

rabiles Raymundum Gonsalbo, pictorem, civitatis Urgellensis, ex una parte, et Petrum Beatriu, consulem, castri de Montferrer. Et pro hiis obligarunt dictus Raymundus Gonzalbo, omnia bona sua, et dictus Petrus Beatriu, omnia bona dicte Universitatis, et., Iurantes, etc.

Testes; discreti Franciscus Garreta, presbyter, et Arnaldus Solans, Sedis.

[*Al dorso*]: Capítols sobre lo retaule fahedor a Montferrer per en Ramón Gonsalbo, pictor.

Postea, die .XII. mensis decembris, anno a Nativitate Domini .M.CCCC.LXXV., dictus honorabilis Raymundus Gonsalbo, pictor, civitatis Urgellensis, gratis et ex sui certa sciencia, petiit et promissit honorabili domino Martino Capiteville, canonico, et rectori, Petro Beatriu et Berengario Cerqueda, consulibus, et Iohanni Montan, sacristano, castri de Montferrer, presentibus, etc. Ex hinc ad festum sancti Iohannis iunii proximi, faciet lo tabernacle, bancal e la taula migana, ab tot son bon compliment. Residuum vero ad complementum dicti retrotabuli, faciet et perficiet a festo Nativitatis Domini proxime venienti ad unum annum continuo sequentem, prout et quemadmodum in dictis capitulis, ad quos se referunt continetur, sub pena .XXV. solidos, medietatem Curie, altera predicta Curie et rectori ... eidem Raymundo ... obligat quod illo tamen supradictum rectorem et alii non teneatur accipere dictum opus sive retaule ... Raymundus teneatur eidem restituere scripturam receptam per ipsum pictorem et dominam Iohannam, eius filiam, uxor honorabilis Iacobi Lobet, quondam, notarii, civitatis Urgellensis.

Et dominus rector, consules et sacristani, sine preiudicio dictorum capitulorum, promisserunt dicto Raymundo quod incontinenti facto dicto retrotabulo et posito, quod ipse rector, consules et sacristani teneantur solvere plenaliter et de facto renumerando, incontinenti et sine dilacione, totam quantitatem restantem, sub pena .XXV. solidos, obligantes bona utriusque partis, etc.; iurantes, et.; renunciando etc.

Testes: discreti Antonius Montanea et Anthonius Gran, presbyteri Sedis."

Archivo Capitular de la catedral de Urgel, pliego de contratos. Publicado por mossèn Pere Pujol Tubau en "Homenatge a Antoni Rubió i Lluch. Miscel·lània d'estudis literaris, històrics i lingüístic", II. Barcelona 1936, pp. 481-483, en su estudio "Notes i documents sobre construcció de retaules en l'Alt País d'Urgell".

La Seo de Urgel, 31 julio 1459.

Contrato para la pintura del bancal del retablo de san Vicente Ferrer, para la iglesia dominicana de la ciudad de Urgel, firmado por el pintor urgelense Ramón Gonsalbo.

“En nom de Déu, e de la Verge María, e del gloriós sant mossèn sent Vicent, síe.

Capítols feyts e fermats entre lo prior e Covent dels frares preycadós de la ciutat d’Urgell, e lo senyer en Ramón Gonzalbo, pintor de la dita ciutat.

Primo, que lo dit Ramón, promet pintar aquel banqual, que és de present en l’altar de mossèn sent Vicent, en lo qual a cinch istòries, les quals síen de sent Vicent, en la forma que seguex.

Primo, que la primera síe com fonch desotarrat e relevat de terra per lo cardenal de Avinyó ab lo mestre del Orde e ab lo duch de Bretanya, e duquessa; en la qual relevació se sigueren tals miracles, ço és, que lo honcle del dit duch de Bretanya, lo qual avie .VII. anys lebrós e mesell, e en aquela ora fonch guorit e sanat. E axí mateix un infant mort en la dita hora resuscita. E axí mateix un endiablbat fonch gorit, sanat e deliurat.

Item, en l’altra ystòria, síe com mossèn sent Vicent batejava los moros e jueus.

Item, la 3^a e migana síe la Passió de Ihesús ab mestre Vicent que presente un home e .I.^a dona ab dos infants.

Item, la .III.^a stant en lo article de la mort, aparech li Ihesucrist. Sent Domingo, e sent Francesch, dies vade predica verbum Dei, quare aduch spectabo te.

Item, la .V.^a la predicació que féu davant lo papa, emperador, e rey, comtes e prínceps, e infinida generació altra.

Item, que lo dit Ramón Gonzalbo promet pintar en cada una de aquestes istòries, una o dñes ymages brocades de bon or fí, e axí mateix una ho dues de azur fí. La resta tot acabat de bones colos, axí com de bon retaule se merex, o pertany.

Item, més promet, lo dit Gonzalbo, daurar de bon or fí, tots los pilàs e arxets, e diademes, e per tot là hon se pertany de bon or fí.

Item, promet, lo dit Gonzalbo, aver acabada tota da dita obra d’aquí per tot lo mes de nohembre.

Item, si la dita obra no era axí com és enprès, vol estar a conezenza de maestres, e aqueles tornar segons aquels judicaran a son cost e messió, sots obligació de sos bens.

Item, promet lo dit prior e Covent, de pagar, al dit Gonzalbo, per tota la dita obra, ço és, per lo dit banqual, donar trenta florins en les paguas seguens:

Primo, de present dotze florins; e com la dita obra serà mig feyta .VIII. florins; e la resta, com la dita obra serà acabada, e complida, e açò sense negunes messions e despeses.

Item, lo dit prior, en nom del dit Covent, de una part, e lo dit Ramón Gonzalbo, de la part altra, convenen e prometen tenir e complir los dits capítols, e les coses en aquels contengudes e açò sots pena de .XXV. lliures, guanyadores la mitat a la part obedient, e obterant los dits capítols, e l’altra mitat a la cort que d’açò farie execució.

(al dorso):

Capítols sobre lo retaule de Sent Vicent.

Die Martis .XXXI. iulii anno a Nativitate Domini .M.^oCCCC.^oLVIII.^o fuerunt firmata et iurata capitula preinsertam per honorabili et honestissimi domini fratres Anthonium Pinyes, priorem; Martinum Ledó, lectorem; Petrus Rossell, Guilelmus Coll, Johannem Perreria Anthonium Johan, Petrus Porta, conventuales monasterii fratrum predicatorum Sedi Civitatis Urgellensis, ex una parte, et Raymundi Gonsalbo, pictorem dictem civitatis, partis exaltera.

Et pro hiis utraquem pars alteri et vicissim, obligaverent omnia illam bonam, etc. Iurantem, etc.

Testes: discretus Michael Garreta, presbiter; et Petrus Savina, mercatoris Sedi."

ACU, legajo de contratos.

La Seo de Urgel (sin fecha).

Capitulaciones para la obra del coro de la iglesia dominicana de la ciudad de Urgel, firmadas por el maestro Bartomeu Cervera.

"En nom de Déu, e de la humil gloriosa Verge María, Mare sua, e mossèn sant Domingo.

Capítols fets, entre lo reverent, frà Anthoni Piyes, prior del Convent dels frares prehicadors, de la ciutat d'Urgell, [e] Bartholomeu Cervera, maestre de la obra deios escrita.

E primerament, que lo dit mestre Bartholomeu, ha a fer un arch de pedra, ab una ermerada de gès, ab sa bela clau en mig, obrada de maçoneria de fusta, e en açò, lo dit prior, e Covent, li an a donar gès, esquerda, e pedra, tanta com n'aurà mester, per lo dit arch, e obra, posada al peu de la dita obra.

Item, mes, que lo dit maestre Bartholomeu, ha pres de fer lo cor sobre la dita volta, a son càrech de fusta, de claus, de frontices e totes altres messions que hi sien necessàries; e ha a fer en lo dit cor tantes cadires com lo spay del dit cor requirrà, ab los apostradors danant, e banchs danant aquells, ab dos finestrols, e dues porendrés obrades, segons lo cor se pertany, de maçoneria..., ab unes rexes danant lo dit cor, obrades de maçoneria, axí com se pertany, ab serment d'aval e d'amont, donant compliment, e perfecció a la dita obra, segons se pertany, a conexença de menestral que o entenguen fent corona de fuyles.

Item, que lo dit reverent prior de prehicadors, per rahó de la dita obra és tengut donar al dit maestre Bartholomeu Cervera, tresens

florins paguadós per tres eguals pagues, ço és, que encontinent que lo dit mestre Bartholomeu començarà de obrar, li ayen a donar sincoanta florins, enpero que, lo dit mestre Bartholomeu, age a dar bona seguretat per quascuna pagua, axí com la penrá..., com comens a obrar la fusta ací dins la ciutat, li agen a consignar cent sincoanta florins, en loch, ho persones segures, ab eviccio de la dita obra, he bens del dit obrer, hon no's poguesen haver el havent mostrat tot lo degut en tal cosa fer; e los cent florins restants, haga a dar l'obra hacabada. Hi los promet haver acabada lo día de Pasca vinent, en un any, e mig, après vinent, he d'açò se posse pena de sincoanta florins, la mitat guoaynats a la hobra, e l'altra al senyor.

Item, que lo dit prior hage a fer la messió al'dit mestre Bertholomeu, a tots aquells que li ajudaràn en la dita obra, dies faenés, e digmenges, e festes, e lexarlos una cambra ab son lit.

Item, que lo dit prior se obligarà com a obrer, obligants los bens de la dita obra e jurarà tenir e servir los dits capitols.

Item, que lo dit mestre Bertholomeu, promet tenir e complir los dits capítolls migançant jurament ab obligació de tots sos bens."

ACU, legajo de contratos y escrituras sueltos.

La Seo de Urgel, 14 enero 1469.

Capitulaciones para la erección de la capilla de San Marcos de la Cofradía de Zapateros de Urgel, en la iglesia de los frailes predicadores de la ciudad de Urgel.

"Capítols fets sobre la capella fahedora de mossèn sent March per la Confraria dels Sabaters.

Die sabbati .XIII.^a mensis ianuarii anno a Nativitate Domini .M.^oCCCC.^oLXVIII.^o

Fuerunt firmata et iurata per honorabiles et religiosos fratres Michaellem Castells, priorem, Anthonium Pinyes, Petrum Rossell, Bertrandi Sola, Iohannem Parcerisa, et Ermengoldi Arano, Capitulum congregati in coro ecclesie dicti monasterii ad sonum campane ut moris est, ex una parte, et Iohannem Aranyó, Iohannes Burgada, procuratores dicte Confratrie, Iohannem Faures et Petrus Traper, partibus ex altera.

Promiserunt, etc., obligacionem honorum etc., Iurantes, etc., Renunciantes, etc.

Testes, Bernardus Beatriu, et Berengarius Sentmerti, pelliparius Sedis.

"En Nom de Déu e de la gloriosa Verge María, Mare sua, e de tota la Cort Celestial sic. Amen.

Capítols fets, inhits concordats, fermats e jurats, entre lo honorable prior, frares e convent del Monestir de Preycadors de la ciutat d'Urgell, de una part, e en Johan Aranyó, e Johan Burgada, sabaters, procuradors de la Confraria de mossèn sent March dels Sabatés de la dita ciutat, Johan Faures e Pere Traper, axi com havent comissió de tots los confreres del dit Offici, de la part altra.

Et primo, és avengut e concordat, entre les dites parts, que los dits prior, e frares, e Convent, stablexen a la dita Confraria de mossèn sent March, la capela qui stà al entrant de la dita sglèsia, de la porta mayor a mà squerra, la qual ha ésser la invocació primera e principal de mossèn sent March Evangeliste, e a la dreta part la ymage de mossèn sen Honoffre e a l'altra part santa Margarida, verge, sots lo pacte e condicions deius scrits, ço és a saber, que la dita Confraria e procuradors de aquella, prometen, ultra les demunt dites coses de reparar e cobrir la dita capela, axi com frà Pinyes, prosseguirà lo cor e millor si millor poràn, e açó dins spany de tres ayns primers vinents.

Item, es convengut, pactat e concordat entre les dites parts, que los dits prior, frares e Convent, los stablexen en la dita capela com dit és, en aquesta manera, ço és del cantó de la capela de sent Vicens fins a la paret de la dita sglèsia tot dret, del qual cantó fins a la dita paret, prometen los dits frares que los dits procuradors e Confraria hi puxen fer rehat a lurs voluntats, dins lo qual rehat pugan sepellir, e sepultures elegir per a ells e qualsevulla altres, que del dit Offici seràn, que sien a ells plasents a qui sepellir. En altra manera que no puguen dins la dita capella neguna altra condició de gent sepellir sens licencia del dits prior e Convent. Ni aximateix, lo dit Convent, no pugue sepellir negú ni nenguna dins la dita capella sens licència demanada e obtenguda dels dits procuradors qui ara son, o per avant seràn, o dels promeus del dit Offici, exceptat que los dits frares e los dits procuradors e comissaris per permeten Domingo Canet, e la sua companyia e fills, que de aquella exiràn, e los qui après de ells vindràn sepellir dins la dita capella, per quant ja antigament an ali lur sepultura.

Item, és concordat e pactat, entre les dites parts, que si cars ere que per morts, o per qualsevulle altra cosa, la dita capela ere tant resent en sepultures que fos cosa incongrua sepellir sobre aquelles, que en aquell tal cars, los dits prior, frares, e Convent, ara per lavors, e lavors per ara, permeten als confreres puxen sepellir e sepultures elegir tant quant te l'ample de la dita capela fora les rexes fahedores fins al peu de la grau del entrant de la dita sglèsia de la porta mayor pus propinch a la dita capela, en lo qual loch, o loch concordats, prometen, los dits prior e frares, que si negun fill dells confreres de la dita Confraria ere constituhit en qualsevulle altre offici, e al dit pare, o mare, o fill, o filla, plahie jaure en la dita sepultura, que la pugue elegir e 's pugue alí sepellir, sens contradicció alguna.

Item, los dits procuradors e confreres prometen que ells, e los qui per avant seràn, procuraran fer joyells e coses decentes a la dita capella, axí com mills poràn, en tal manera que Déu ne serà lohat, e la Verge María e sent March.

Item, volen les dites parts que dels presents capitols sien fetes tantes cartes quantes per les dites parts seràn requestes e demanades per lo notari del present acte.”

ACU. Legajo de contratos.

La Seo de Urgel, 25 julio 1459.

Contrato para la construcción de la capilla de San Marcos de la Cofradía de Zapateros, de la ciudad de Urgel firmado por el maestro de obras urgelense, Pere Solà.

“Capitols fets, concordats, inhits e jurats, entre en Pere Traper, e Johan Bonet, procuradós, e Pere Balitrán, adjunt, ab en Johan Faures, de aquest acte absent, procuradós de la Confraría dels Sabaters, d’una part, e en Pere Solà, mestre de cases, de la ciutat d’Urgell, de la part altra, sobre la capella fahedora de la dita Confraría en la sglésia de Preycadós de la dita ciutat, prop l’escala que munte al cor de la dita sglésia.

E primerament, los dits procuradós donen al dit en Pere Solà, per preu de la dita capela, per sos treballs tretze lliures barceloneses, pagadores en tres vegades, ço és, la primera, al principi de la obra; la segona, al mig de la obra; la tercera e darrera, per tot lo mes de octubre primer vinent.

Item, són de acord que lo dit Solà, promet als sobredits procuradós fer la dita capela en aquella pròpia forma e manera que la capela de sent Cosme e sent Damià de la dita sglésia stà feta e obrada de guix; exceptat que no y ha a fer rexes ni altres pintures que sían de colós. Es ver que l’a de donar blancha, e reparada segons se pertany, ab son altar.

Item, fonch concordat que lo dit en Pere Solà, hage de fer la dita capela d’ací per tot lo mes de septembre, primer vinent, e aquella acabar a tot son càrrech e despeses, axí de fusta com de claus; e que en asó no li vàlegue negun impediment, exceptat malaltía; e si lo contrari fahie que hage a pagar los dayns a coneguda de dos mestres elegidós per cascuna de les parts.

Item, foren de acord que los dits procuradós hagen a donar al dit Solà, calç e ges, e pedra, tanta com necessari serà dins la dita sglésia, e terra, e arena, si mester serà, e si altres coses hi seràn

necessàries agen a metre dins la dita sglésia. E si per aquestes dites manobres lo dit Solà havie a vagar, que li sien tenguts a pagar los jornals que vagarie, exceptat, cas de fortuna, que no's trobassen en la present ciutat.

E lo dit Solà se obligue a fer la dita capella, e ferse la messió a ell, e als qui li ajudaren.

Item, promet lo prior de dit Convent fer compliment al dit Solà a tretze sous, e de subvenirlo de fusta vella e nova, exceptat que serra, ni altre instrument de obra, no y age a entrar: e lo dit Offici de Sabaters, aiximatex de subvenirlo de fusta en la dita forma.

Item, prometen los dits procuradós e adjunt pagar la dita quantitat en les pagues desús dites; per ço attendre e complir que'n obliguen tots lurs béns e de quiscun d'ells insolidum e per lo tot.

Item, volgueren que dels presents capítols sien fetes tantes cartes quantes necessàries e demanades seràn.

Diei martis .XXV. iulii, anno a Nativitate Domini millesimo .CCCC.LX. nono, fuerunt firmata et iurata dicta capitula per dictas partes, iurantes, etc.; obligantes, etc.; bona, etc.

Testes: Michael Ça Buch et Guillelmus Aravó, sartor, Sedis."

ACU, pliego de contratos. Publicado por P. Pujol Tubau "Notes i documents sobre la construcció de retaules en l'Alt País d'Urgell", en "Homenatge a Antoni Rubió i Lluch. Miscel·lània d'estudis literaris, històrics i lingüístics". II. Barcelona, 1936, pp. 470-471.

La Seo de Urgel, 2 agosto 1469.

Acta del requerimiento notarial presentado al pintor de la Seo de Urgel, Bartomeu Serra, instando la terminación del retablo de san Martí, que el mencionado artista había concertado con el juez del vizcondado de Castellbó.

"Com vos, en Bartholomeu Serra, pintor de la Seu d'Urgell, hajau emprès de pinctar un retaule de la invocació de mossèn Sent Martí, a mossèn jutge del vezcomdat de Castellbó, lo qual li prometés haver fet, e acabat, a Carnestoltes passades. E après vos alargàs fins a Pascua haverlo fet, ni a Carnestoltes, ni a Pascua, ni fins ahuy, no n'haveu fet, ans lo que y és, no és perfet, ni acabat, perquè lo dit jutge, o son procurador, vos requir, vos doneu perfecció, ab acabament, e ab obra perfeta, axí com haveu promès, e offert, al dit retaule. E açò dins spay de deu jorns, altrament si lo contrari ere per vos fet, la qual cosa no's creu, proteste, lo dit jutge, contra vos e bens vostres, de tots dans, dampnatges, e interessos, que per la dita rahó ha sos-

tingut, ne de aquí avant sostindrà. E que aquell retaule pugue fer fer, e donar acabament e donar perfecció a un altre pintor a despeses, e dans vostres. Requirint vos, en notari, de la presentació de la present ne leveu carta pública, una e moltes, etc.

Pro domino Raymundo Corrida, iudice vicecomitatibus Castri boni.

Die mercurii secunda augusti anno a Nativitate Domini. M.^oCCCC.^o LXVIII.^o

Fuit presentata pro domini Raymundi Corrida dicto Bartholomeo Serra.

Testes: Petrus Lehó, et Anthonius Vila, Sedi.”

ACU, legajo de contratos y escrituras sueltos.

La Seo de Urgel, 10 julio 1492.

Contrato para la construcción de una casa de nueva planta en la ciudad de Urgel, entre el cónsul Bartomeu Moles y el maestro de obras Juan Borrell.

“Jhesús

“En nom de Déu sia, e de la gloriosa Verge Maria, Mare sua, e Patrona nostra, e de tots los Sancts e santes de Paradis. Amen.

Capítols de concòrdia fets, fermats, ordonats e jurats, entre lo honorable en Barthomeu Moles, cònsol l'any present de la ciutat d'Urgell, de una part, e mestre Johan Borrell, del lloch de Lunell, del bisbat de Magalona.

Sobre certa obra fahedora de una casa de peu fins sia de tot acabada, situada dins dita ciutat al carrer del senyer en Bianya, affixa a Casa d'en Ferriol, sobre la qual obra fahedora entre les dites parts son stats concordats e avenguts los capítols següents:

Primerament, lo dit maestre ab sos companyons, Déus e la gloriosa Verge Maria obrant, promet e jure de fer tota la dita casa de peus fins sia tota acabada, en manera que li mete al dit honorable en Barthomeu Moles la clau a la mà de dita casa, en aquesta forma:

So és, que jat se sia que, lo dit Moles, haze ja tallada una bona partida de fusta al Bosch de Cadí, que si aquella no bastave, que a lur cost e despesa, dit maestre ab sos companyons, tallaràn e obraràn tanta fusta de qualsevulle condició sia, com sia necessària en la obra de dita casa, e aquella bosqueyaràn en manera que se puge portar ab bèsties rossegant o carro.

Item, és concordat, entre les dites parts, que lo dit Barthomeu Moles, a lur cost e despesa, haze aportar tota la fusta necessària en

dita obra, de dit Bosch o altre, fins al peu de dita casa per dits maestres fahedora.

Item, és concordat, entre les dites parts, que lo dit mestre hage a fer parets, pessons, pilars, arcades, buades, e totes altres obres fahedores, ab morter, en dita casa, de calcs ab arena, la qual calcs lo dit mestre hage a fer a lur cost, dany e despesa, bona e rebedora allí on millor trobarà, fahedora per fer lo forn e menys despesa de portar.

Item, és concordat, entre les dites parts, que dit Moles, hage aportar o fer portar a son cost e despesa la dita calcs per dits maestres fahedora en dita obra e la arena en aquella necessària.

Item, és concordat, entre les dites parts, que lo dit mestre hage a cerquar per lo terme o allí on millor trobarà fahedor, la pedra necessària en dita obra, e senyallar aquella, e picar o bosqueyar aquella, la qual hage aportar dit Moles a son cost e despesa en dita obra.

Item, aximateix és concordat entre les dites parts que dit Moles a son cost e despesa, hage a portar al peu de la obra totes quantes coses en qualsevulle forma sien necessàries en dita obra.

Item, és concordat entre les dites parts que lo dit mestre hage a fer al fons de la dita casa un celler obrat e ordonat en aquesta guisa, que en lo mige que és de la casa que ere d'en Ferriol, e la casa que ere d'en Gilabert, una arcada o dues ab esquerdas, calcs e arena, o pedra picada segons com la obra se farà, les dites parts s'en concordaràn los semblarà millor star.

Item, és concordat entre les dites parts que exint del dit celler a peu plà se fassè altre celler o celleret per tenir vi sobre lo carrer públich, lo qual hage esser fet a buada ab squerda, calcs e arena que tingue tot lo carrer.

Item, és concordat, entre les dites parts, que los escombrius dels fonaments de la casa e altres fahedors en dita obra, hage a fer dit Moles a son cost e despesa.

Item, és concordat, entre les dites parts, que los pilars que estaràn vora lo vall sostenint la casa, se fassen a pedra e calcs, o arcada o arcades, segons al mestre de la obra li semblarà fahedor, e sie en libertat del Moles. E en lo un estrem dels dits pillars o arcades fahedores vora lo vall, dit mestre, hage a fer una letrina o bescambra ordonada a conexas del mestre, en manera que stigue onestament. E si necessari serà que ni hage mester dues letrines que s'i i fassen.

Item, és concordat, entre les dites parts, que entrant del carrer públich en la casa, a peu plà, se fassè una esquala per puyar en casa, a pedra e calcs, o guix, ordonada segons lavors les parts s'en concordaràn.

Item, més, és concordat que entrant del carrer públich en la casa, a peu plà, se fassen dues botigues ab lurs rebotigues, ço es, quiscuna en lo mige de dites cases que foren d'en Ferriol e d'en Gilabert. E los sostres sobirans de dites botigues o rebotigues hagen ésser fets de

codradetes e posts ab sos parafulls o nirvis de fusta, honradament obrats, a conexenssa del maestre, com ell se offeresque de fer o millor que dit Moles no o sab ordonar.

Item, és ordonat, entre les dites parts, e concordat, que puyada la primera scalla de la casa, del carrer stant, hage a fer dit maestre una salla al lonch de tot lo carrer públich, ab los finestratges exint al vall, e sobre aquella sala, de aquella matexa forma ne hage a fer altra ab sa scala de guix, ben posada e ordonada per puyar en aquella. E los sostres sobirans de dites sales, hagen ésser fets, tots de fusta, ab ses codrades e recodradetes, sobre aquellas encaxades parafulls o nirvis de fusta, en la forma pus prop dita.

Item, és concordat, entre les dites parts, que en lo primer sostre de la primera sala, en lo tou o spays de la casa, se hagen a fer quatre cambres, ço és, dues en quiscuna part de les dites cases d'en Gilabert e d'en Ferriol. E que en la una de les dites cambres hage a fer dit maestre una eximenea francesa de peret, obrada de guix o squerda, e cals, ab sa ayguera, segons al maestre semblarà millor fahedor.

Item, és ordonat, entre dites parts, que dit maestre hage a fer en quiscuna cambra una colga de posts.

Item, és més ordonat, que en aquell spany de dites quatre cambres, allí on millor semblarà a les parts, se ordon una cuyna comuna per la familia o companya de casa, ab sos banchs, scots, ayguera, fehaedora e ordenadora ab squerda, cals, o guix, remetento al dit Moles, empero lo guix hage fer fer, e portar dit Moles a son cost e despesa.

Item, és concordat que dit maestre hage a fer a la primera sala, un buffet o tinel a la moda francesa obrat e fet.

Item, és més concordat, que totes les antostes o migans de sales e cambres, fahedors, se fassen en aquella forma que lo maestre volrà, ço és de fusta, squerda ab cals obre o guix, sia en libertat dit Moles.

Item, és concordat, entre les dites parts que sobre les dites dues sales, e sostres de aquelles, se hage a fer un losat que cobre tota la casa ab sos pessons.

Item, més, és concordat que en totes obres fahedores en dita casa o obra, axi en lo bosch, fer la cals, picar pedres, arrencar squerda, com en qualsevulle altra manera fahedora per dita obra, dits maestres de totes coses a ells necessàries sien tinguts, e obligats de ferse la despesa.

Item, més, és concordat que dit Moles sie obligat de pagar tots los losos e puntes que dit maestre haurà mester e rombra en dita obra.

Item, és concordat, que dit maestre sie tengut de fer totes les portes de casa, obradors, cambres e finestres, e altres necessàries en dita casa, honradament bocellades, segons allí on han star.

Item, és concordat que dit maestre hage a fer al carrer un parell de caxes ab squerda, cals, o guix, segons los semblarà per tenir blat o altres coses.

Item, és concordat, que dits maestres, li hagen a fer en dita casa tres coffrens obrats a llibertat del mestre.

Item, és concordat, que dits maestres, li hagen a fer una tina o cub de capacitat de .LXXX. càrregues e quatre vexells, e la fusta necessària en dits vexells e tina, dit Moles, los hage a fer e portar a son cost e despesa.

Item, és concordat, que si cars ere, que per dites obres, exien entre ells, algunes questions o debats, que ara de present o remeten als honorables cònsols, e a n' Andreu Artedó, e estar al juy de aquells, tota apellació remoguda, ço és, los honorables micer Johan Ça Farrera e Ramón Sabater.

Item, és més concordat que lo dit Barthomeu Moles, promet e se oblige de donar a dit mestre Johan Borrell, per totes dites obres, en dits capítols contengudes, cent lliures de moneda corrent en la ciutat; e mes deu quinals de vi vermell, bo e rebedor, e sinch moltons. E les .C. lliures, se hagen a pagar en aquesta forma, ço és, que après hage tallada la fusta del bosch, dit Moles li hage a donar lavors, deu lliures que ha mester per fer la calç; la restant, dits maestres, mentres la obra se farà hagen a penre de ell, lo blat, e vi bo, al preu comú que se valrà per la ciutat. E feta dita obra, si en cars ere que restaven a pagar al dit mestre, trenta lliures, que en aquell cars, dit mestre, ara de present li done de temps al dit Moles per pagar aquelles, mix any, lo qual comensarà a còrrer lo dia que la obra serà acabada.

Item, és concordat entre les dites parts, que lo dit mestre Johan Borrell, haurà dat compliment a la obra d'así a la festa de Tots [Sants], primer vinent, a un any prop següent.

Fuerunt firmata et iurata predicta capitula per dictum Bartholomeum Moles, ex una, et Iohannem Borrell, magistrum domorum, parte ex altera, Promitentes et iurantes, etc., attendere, etc., presentibus testibus, venerabili et discreto Salvatore Norell presbitero, sedis Urgelli, et Iacobus Gassio, civitatis Urgellensis, die .X.^a iulii anno a Nativitate Domini .M.CCCC.LXXXX. secundo."

ACB. Legajo de contratos.

27

La Seo de Urgel, 7 mayo 1498.

Capitulaciones para la confección de dos libros litúrgicos, entre los jurados de la villa de Areny, y el escribano de la Seo de Urgel, Pere dels Senyors.

"Jhesus María.

Pressens huy operi sit gracia nempmatis almi nos et faciat implere quod utile fiat.

Capítols feyts, e fermats, entre los jurats, e la villa de Areny, de la una part, e mestre Pere dels Senyors, scriptor e notador de la Seu d'Urgell, de la part altra.

En e sobre que los dits jurats, donan a fer al dit maestre, dos libres nomenats Responser, Santurall e Ferriall, scriure, notar, capletrats e perfilats e religats, segons son los de la Seu de Urgell, en los pactes e condicions deius scrites.

E primerament, los dits jurats prometen donar al dit maestre per pacte feyt per los dits dos libres, en la forma damont dita, és a saber, cinquanta e una liura, moneda aragonessa, de las quoals, la dita villa li dona en les pages segents: Primerament, de assi a sancta María de setembre, primer venidora, .XVI. liures; e lo restant .V. liuras quiscun any pagadores en lo mes de abril, tant e tant longament las ditas cinquanta e una liura sian integrament acabadas de pagar, les quoals li consignan al dit maestre sobre l'abadía, etc.

Item, més, fonch en pacte, deduyt, promès e convengut, entre les dites parts, que lo dit maestre aga aver feyt dits libres de senta María de setembre que ve, en un any e mich, etc.

Item, més, fonch en pacte, etc., que aga e sia tengut de fer dits libres de la forma magor els pergamins, e que los pergamins sian tots blanchs, e que no sian grassos, e que no s'en vegan la tinta.

Item, més, etc., que lo dit maestre aga e sia tengut metre dotze linas de quatre paltas, en quada plana, si los marges o comportaràn.

Foren fermats e jurats los presents capitols per los dits jurats, de la una part, e per mestre Pere dels Senyors, gendre de Jaume Ros, sastre avitant de la Seu d'Urgell.

Actum a .VIII. de may, any .M.CCCC.L.XXXX.VIII.

Foren testimonis los venerables mossèn Johan del Castell, e mossèn Farrer de sent Serni, preberes de la dita villa, e Gill de Bolle, tireter, avitant de la dita villa."

ACU. Legajo de contratos.

Barcelona, 10 septiembre 1499.

Capitulaciones entre el obispo de Urgel, Pedro de Cardona, y fray Jorge de Talavera, para la fábrica de seis ventanas para la casa del mencionado prelado sita en Barcelona.

"Die martis .X.^a septembris anno a Nativitate Domini .M.^oCCCC. XC.VIII.^o

Capitulacio facta inter reverendissimum in Christo patrem dominum Petrum de Cardona, Urgellensis episcopum, ex una, et religiosum

fratrem Georgium de Talavera, Ordinis sancti Dominici monasterii Civitatis Rodrigo, partibus ex altera, super factura sex fenestrarum per dictum fratrem Georgium fabricandarum et ponendarum in domo dicto domini episcopi Barchinone. Sunt largo modo in cedula.

Testes in cedula."

AHPB. Narciso Gerardo Gili, leg. 5, man. año 1499.

Barcelona, 29 marzo 1504.

Convenio entre el procurador de fray Pons de Corrago, comendador de la Espluga Calva, Susterris y Siscar, y Pere Tragó, de la villa de Castellbó, para la fábrica de un retablo para la iglesia de Santa María de Costoja.

"En nom de Déu sia, e de la gloriosa Verge María, Mare sua, Amen.

Sobre la fabricació de hun retaula fahedor en la església de la Verge Maria de Custodia, qui es membre de la preceptoría de Sosterres, son concordats los capitols e pactes següents, entre lo magnific mossèn Galceràn de Corrogo, donzell, de una part, com a procurador del reverend frare Ponç de Corrago, comenador de les comandes de la Spluga Calva, de Sosterres, e de Ciscar, del orde sanct Joan de Hierusalem, com consta de la procura, etc., e lo honorable mossèn Pere Tragó, doctor en leys de la vila de Castellbó, de la part altre, entre les quals parts, son fets los capítols e pactes següents:

Primerament, és concordat que lo dit mossèn Tragó, sia tengut e obligat en fer un retaule de fusta, entretallat, pintat e daurat, ab la història dels set Goixs, dant acabat aquell de fusta, de ací a sis mesos primer vinents, e pintat dins altres sis mesos, passats dits sis mesos après comptadors. En lo qual retaule sien o hagen ésser pintades les armes del dit senyor comenador sens altre mixtura de senyal ni armes.

Item, es concordat que per obrar de fusta e fer pintar dit retaula, lo dit mossèn Galceràn de Corrogo com a procurador dessus dit, a honor e gloria de la Verge Maria, e de sa mera liberalitat hage a fer loch e cessió de aquelles vint y sinch liures que al dit senyor comenador son degudes per frare Thomàs del Amich, prior del priorat de Costoya, per rahó del arrendament dels fruyts del dit priorat, per la annata e vagant de frare Jacme Osseto, quondam ultimadament obtenint dit priorat, segons consta de dit arrendament ab charta rebuda en poder del notari de Castellbó, lo dia e any en aquell conten-guts, al dit micer Tragó, per fer, ço és, de fusta e pintar dit retaula, dient e intimant en virtud de la present cessió e insolutumdació lo dit frare Thomàs del Amich, hage a respondre al dit micer Tragó.

Item, és concordat que, lo dit micer Tragó, sia obligat convertir en lo dit retaule, totes les dites vint y sinch liures, e no mes avant si fer no u vol, e los quals capítols...

Fuerunt firmata et iurata dicta capitula per dictas partes, vicesima nona mensis marcii, anno a Nativitate Domini millesimo quingentesimo quarto, presentibus testibus: Ioanne Modolell et Michael Puigsech, notarius, habitatoribus Barcinone."

AHPB. Juan Vilana, leg. 2, man. 12, años 1503-04.

La Seo de Urgel, 18 junio 1508.

Joan Llobet, pintor de la Seo de Urgel, contrata la obra del retablo mayor de la parroquia de Canillo, de la Vall de Andorra.

"En nom de Déu síe e de la gloriosa Verge María. Amen.

Capítols fets entre mestre Lobet, pintor de la ciutat de Urgell, de una part, e mossèn Pere Montrràs, prevere, vicari de Canilleu, e Ramón Casal, de dit loc, avent comissió per lo dit loc, de la part altra, sobre'l pintar del retaule se ha de fer en la sglèsia de dit loc.

E primerament, lo dit Lobet convé e promet d'estar per spay de un ayn obrant e fent dit retaule, per preu de trenta liures, moneda de Barchcelona, per ayn. E si cars ere que dins un ayn dit retaule no se acabave perque per lo matex preu contant per temps hage a complir la obra. E aximateix ultra lo dit preu li prometen fer la despesa, y bona y rahonable, segons sa condició requer.

Item, los dits habitants de Canilleu prometen, ultra les dites .XXX. lliures e despesa, donar al dit Lobet, colors, or y casa, y totes coses síen necessàries, tant per son viure y star, com per lo retaule, exceptat scudeletes y losa y altres aynes del dit offici.

Item, és convengut, entre les dites parts, que si cars ere que lo dit Lobet no's trobave bé en lo star a Canilleu, que pugue penre aquel temps que li semblarà; emperó és entés que encontinent que ell se trobarà bo per obrar que hage a tornar en dita obra e que no pugue obrar en altra obra, jat se sía l'agués empressa.

Item, és convengut, entre les dites parts, que de les dites .XXX. lliures, si lo dit Lobet ho havia menester, segons lo temps que obrat haurà, li síe feta satisfacció e paga, la qual paga, lo dit Lobet, hage a demanar al dit mossèn Pere e Ramón Casal, de la dita parròquia. E axi se obliguen los dits mossèn Pere e Casal ferli compliment de paga.

Item, les parts se obliguen en complir los dits capítols; e per ço ne obliguen sos béns, e ho juren.

Testes: mestre Nofre Giner e mossèn Ramón Coter, prevere, e Nicholau Guiem.

E mossèn Carcolze, canonge, entre per fermaça al dit Lobet, exceptat cars de mort y de malaltia.

Die .XVIII. iunii anno .M.D.VIII.

[Al dorso]: Capitolls d'en Lobet ab los de Canileu."

Archivo Capitular de la catedral de Urgel, pliego de contratos. Publicado por mossèn Pere Pujol Tubau, en "Homenatge a Antoni Rubió i Lluch. Miscel·lania d'estudis literaris, històrics i lingüístics, II, Barcelona 1936, pp. 483-484, en su estudio "Notes i documents sobre construcció de retaules en l'Alt País d'Urgell".

31

La Seo de Urgel, 20 agosto 1510.

Contrato entre los prohombres de Canillo y el pintor Joan Llobet, para la obra del retablo de aquella parroquia.

"Die veneris .II. augusti anno a Nativitate Domini .M.D.X.

Capitulació feta e fermada, entre lo honorable en Johan Lobet, pintor, de la ciutat de Urgell, de una part, e los honorables Ramón Casal e Esteve Pelicer, promens e jurats de la parròquia de Canilleu, de les Vals d'Endorra, de la part altra, en e sobre un retaule sots invocació de san Cerní, per dit Lobet fahedor e acabador.

Et primo, dit Lobet a de cabar dit retaule complidament dins la ciutat d'Urgell a dits promens e jurats de Canilleu, aportador dins dita parròquia; lo qual retaule dit Lobet ha a donar acabat de assí a la festa de Paschua primer vinent, ab salut que Déu li do, a totes ses despeses; entés emperò que dits promens e jurats hagen a donar al dit Lobet les colors que vuy tenen comprades, lo restant que sobrarà hage haver sguart a dits promens; e si hi mancave, que dit Lobet hi hage donar recapte a ses despeses. E més, dit promens sien tenguts donar argent e sinc cents pans de or fi, lo qual ja'l tenen, al dit Lobet; e après, si res hi mancave del dit or, dit Lobet hi ha de donar recapte a ses despeses.

Item, és pactat que, dits promens e jurats, hagen a donar a dit Lobet, per les mans e trebaylls del dit retaule, ultra les colors demunt dites, cent florins corrents, moneda Barchelona, acabat que sia dit retaule.

Item més, dits promens e jurats hagen de donar al dit Lobet, ara de present comensar dit Lobet obrar, deu ducats d'or; e quant dita obra sia mig feta, li hagen a donar altres deu ducats. E acabat bé e degudament dit retaule, l'agen de acabar de pagar bé e degudament a dit Lobet.

Item, és stat pactat que dit Lobet hage de fer almenys en quiscuna ystòria del dit retaule, una ymage e roba de brocat, la que dit Lobet, farà segons lo presonatge, e les diademes del ... daurades, e ab hart e concert, a coneguda del dit Lobet.

E los dits Ramón Casal e Steve Pelicer, en nom propi, e en nom de la Universitat de Canilleu per a complir les coses per ells promeses, ne obliguen los béns lurs propis e de la Universitat, e axí u juren.

E lo dit Lobet promet hé e degudament complir les coses per ell promeses, e per major seguretat ne done per fermansa lo magnífic mossèn Anthoni Carcolse, e canonge d'Urgell, qui accepte de bon grat la dita fermansa, renunciant a dret de principal. E axí tant principal com fermansa ne obliguen lurs béns de un quiscú d'els per lo tot. Renunciant, etc. Juren, etc.

Ab pacte e condició si dit Lobet per empediment de malaltia, dit retaule no's podia acabar dins dit temps que lo dit mossèn Carcolze no sia obligat sinó en restituyrlos la obra en lo punt que starà e de restituirlos lo més avant de la obra del que dit Lobet haurà presa, de altra cars no vol ésser obligat.

Item, és stat pactat que si en dita capitulació havia algunes coses duptoses e ambigues que sien remeses al senyor secretari, a determinació del qual hagen d'estar quiscuna de les parts.

Testes: discreti ... Arnau Guillem, presbyteri, habitatores civitatis Urgellensis, et ... Grau, sutor, parrochie de Encamp, Vallium Andorre.

[Al dorso]: Capitulació del retaule de Canilleu, 1510."

Archivo Capitular de la catedral de Urgel, pliego de contratos. Publicado por mossèn Pere Pujol Tubau, en "Homenatge a Antoni Rubió i Lluch. Miscel·lània d'estudis literaris, històrics i lingüístics", II. Barcelona 1936, pp. 484-485, en su estudio: "Notes i documents sobre la construcció de retaules en l'Alt País d'Urgell".

La Seo de Urgel, 7 mayo 1512.

Contrato del retablo de San Marcos para el servicio de la Cofradía de Zapateros de la Seo de Urgel, firmado por el pintor de la villa de Cervera, Joan Pau Guardiola.

Die .VII. mensis madii, anno a Nativitate Domini millesimo quingentesimo duodecimo.

Capítolls fets, fermats e jurats entre en Gabriel Bonet e mestre Guillem Volta, sabaters, procuradors de la Confraria de sant March; Gabriel Celerer, Pere Roverç, e Pere Bonjoc, de una part, e lo hono-

rable mestre Jonot Pau, pintor, de la vila de Cervera, de la part altra, sobre un retaule de sant March, per dit mestre Jonot fahedor en la forma següent:

Primo, farà tota la talla, pilars, sembranes e bossells, e les roses de gordapolses, de or fi, ben daurat e brunet, los campés de la talla del banchal de atzur perfillat, a conexença del mestre. E aximateix los campés de dins los pilars per folrar la talla de carmani o de atzur fi.

Item, en lo banchal, en lo mig, farà la Pietat ab lo sepulcre pomposamente honesta e complida, dessà e delà, Nostra Dona a la una part, e san Joan a l'altra; e a cada cap del banchal, seràn les istòries, la una de sant Crespí, e l'altra de sant Crispinià, aqueles que parràn que sien de millor devoció.

Item, en lo retaule, en lo mig, farà una ymage de sant March, alta e gran com fer se pugue, richament vestida, ab brocat, sos fressos, pertinentment, ab sa diadema; e sobre sant March, alt en lo trebaserc, la Passió ab lo Crucifixi complidament.

Item, a la hun costat del dit sant March, una ymage aximateix gran e vestida de sent Crespí, e l'altra part de forma una semblant de sant Crispinià; e en dós campés que resten del retaule, alt dessà e delà, seràn les ystòries de sant March, aquelles més de essència e devotes que 's trobaràn en quiscuna de les ystòries, segons los presonatges, dues vestidures de brocat, les altres fines colors com es vermelló, carmani, atzur, diademes daurades, segons se pertany.

E per lo dit preu de dit retaule dits procuradors e cluer dessús dits, donaràn al dit mestre .XXXV. lliures, pagades en aquesta manera, que abans que no tocarà altra obra, li bestauraràn la terça part del preu per comprar or e colors. Lo qual retaule comensarà passada la festa de san Joan primer vinent, e d'aquí avant se tenrà en dita obra fins síe acabat.

E aximateix li bestauraràn del dit preu lo que haurà mester per la despesa lá resta del temps que serè acabat a un any. E per ço complir, quiscuna de les parts, ne obliguen lurs béns. Juren, etc.

Present lo magnífic micer Joan Çafarrera.

Testes sunt: discreti Petrus Amorós et Michael Selidor, presbyteri, in sede beneficiati.

[Al dorso]: Capítolls del retaule de sant March. 1512."

Archivo Capitular de la catedral de Urgel, pliego de contratos. Publicado por mossèn Pere Pujol Tubau, en "Homenatge a Antoni Rubió i Lluch. Miscel·lània d'estudis literaris, històrics i lingüístics", II. Barcelona 1936, pp. 486-487, en su estudio "Notes i documents sobre la construcció de retaules en l'Alt País d'Urgell".

La Seo de Urgel, 17 marzo 1518.

Contrato entre los cofrades del Rosario y el pintor de Tremp, Joan de Bruxelles, para la obra del retablo del altar de su Cofradía en la iglesia del monasterio de predicadores de la Seo de Urgel.

“Die .XVII. marcii, anno .M.D.XVIII.

Capítols fets e fermats entre los confreres de la Verge María del Roser, daval escrits, de una part, e mestre Joan de Broselles, pintor, de la vila de Tremp, de la part altra, sobre lo retaule fahedor del Roser.

E primerament dit mestre Broseles promet pintar a tot son cost, missions e despeses, dit retaula ab quatre o sinc històries, les quals per lo reverent prior de Preycadors li seràn dites e designades. E Nostre Dona en lo mig, e la pastera e uns àngels deçà y delà, defora la pastera. E los guardapolsos ab los papes, segons li serà designat per dit prior. E pintar lo grahó del bancal y refinar lo banchal. E totes aquestes obres promet fer al oli; a la qual obra promet posar tot aquell or y colors fines sien necessàries. E fer dita obra ab tot compliment, com de bon mestre y pintor se pertany, a conexensa de bons pintors. E si alguna cosa hi exie en dita obra que no fos ben feta ni acabada, que la refarà y tornarà tantes vegades quantes sie menester, a tot son cost, missions y despeses.

E per fer dita obra ab tot compliment y perfetament, per seguretad del preu, que rebut haurà, promet donar fermanses y seguretad. La qual sie tenguda no sols en tornar lo que rebut haurie, més en fer fer la obra ab tota perfecció.

Item, los deiús confreres prometen pagar al dit mestre Broselles per la obra del dit retaule, mans, colors, or y altres coses per dita obra sien necessàries, los quals totes venen a càrrec del dit mestre, sinquanta lliures, pagadores, ço és la meytat acabat sie dit retaule, e l'altra meytat un any après que dit retaule serà acabat. E entretant de donarli totes les caritats que seràn rebudes per fer dit retaule.

[*Al dorso*]: Miquel Castell, abbat; Bernat Morera, Pere Joval, Pere Carles, Jaume Joan Rovell, Lorens Arajol, Pere Laudes, sabater, procuradors.

Miquell Joval, mestre Diego, Berenguer Garcia, Nofre Gener, Joan Piquer, Barthomeu Belestar, Simón Rovell. Testes: Domengó, y Anthoni Quelo, alies, Moles.

Pagaren de present al mestre tres ducats y mix, que valen .III. lliures, .III. sous.

Capitulació del retaule del Roser.”

Archivo Histórico de la Ciudad de Urgel, pliego rotulado "Confraries". Publicado por mossèn Pere Pujol Tubau, en "Homenatge a Antoni Rubió i Lluch. Miscel·lània d'estudis literaris, històrics i lingüístics", II. Barcelona 1936, pp. 487-488, en su estudio "Notes i documents sobre la construcció de retaules en l'Alt País d'Urgell".

(Sin fecha.)

Capitulaciones para las obras de ampliación de la iglesia de Santa María del Plà, de Sanahuja, entre los albaceas testamentarios del presbítero Bernat Teixidor y el maestro mayor de la obra de la iglesia de San Miquel, de la ciudad de Balaguer, Joan de Gausia.

"En nom de Déu.

Sobre la hobra Déu volent fahedora en la sglésia de Sancta María de la Plaça, de la vila de Senahuja, per lo creixement fahedor en lo cap de dita sglésia, segons lo venerable mossèn Bernat Teixidor, quondam, prevere, natural de la dita vila de Senahuja, en son darrer testament ha disposat e volgut, son stats fets, entre los honorables madona Catherina, muller del honorable en Joan Gordiola, de la dita vila de Senahuja, e cohereva ensemps ab na Sperança, quondam, filla sua, e primera muller del honorable n'Anthoni Ginebrosa, mercader de la vila de Solsona, per semblant cohereva del dit mossèn Bernat Teixidor, quondam, e lo dit Anthoni Ginebrosa, com a hercu de la dita Sperança quondam, primera muller sua e cohereva dessús dita del dit mossèn Bernat Teixidor, quondam, e los venerables mossèn Pere Teixidor, prevere de la vila de Cervera, e lo dit Joan Gordiola, e lo honorable n'Anthoni Teixidor de la vila de Cervera, e lo dit Anthoni Ginebrosa, tots marmessors del últim testament del dit mossèn Bernat Teixidor, quondam, de una part, e mestre Joan de Gausia, mestre maior de la hobra de la sglésia de Sanct Miquel de la ciutat de Balaguer, de la part altra, los capítols següents, e los pactes e convinençes en aquells contengudes, precehint, en tot e per tot, lo consentiment, auctoritat, e decret del illustrissimo e reverendíssimo senyor bisbe de Urgell, e voluntat dels honorables cònsols de la dita vila de Senahuja.

E primerament, lo dit mestre Joan, pren a tot son càrrech, e a tota sa despesa, de desfer e tornar a fer, lo cap de la dita sglésia, e altres hobres davall scrites, segons que 's segueix:

Tota la hobra .I. E primerament, lo dit mestre, hage a desfer los sinch octaus, ab sos arquets, e voltes, tant com te de la Capella de Sant Miquel amunt vers lo cap del altar,

e de la Capella de les Animes de Purgatori amunt vers lo dit cap del altar maior.

Aquest capítol, plau al mestre.

Sanct Miquel Purgatori .II. Item, que les dites Capelles del Purgatori o de Sanct Miquel resten integres, e senceres, axi com huy stàn, e que sien encloses en lo spay del allargament fahedor de dita sglésia.

Aquest capítol, plau al mestre.

Crexement de la sglésia .III. Item, lo dit mestre, hage allargar la dita sglésia en la forma següent, ço és, que prenent lo punt de la paret, o pilar, qui és entre la Capella de les Animes, e la Capella de Sanct Lorenc, posant lo punt a la flor, o cara de dita paret, vers la Capella de les Animes. E prenent per semblant a la altra part, de dita sglésia, la paret que és entre la Capella de Sanct Miquel, e la Capella de Sanct March prenent lo punt a la flor de la dita paret, vers lo altar de Sanct Miquel, hage e sie tengut lo dit mestre, allargar la dita sglésia per spay de trenta huyt palms e mig, de cana de Barchinona, que és lo spay intermedi de la Capella de les Animes, fins a la Capella de Sanct Miquel.

Aquest capítol diu lo dit maestre la allargarà en quadra, segons ha de la Capella de Sanct Miquel a la de les Animes.

Croer de la archada maior nova .IIII. Item, que en lo dit spay crescut, lo dit mestre hage a fer un croer, tant gran com sie necessari, hobrat de pedra picada, axi com los altres semblants croers de la dita sglésia, E mes, sie tengut complir los medis de dits croers, ab quatre voltes de pedra, tot axi com stàn los altres croers de la dita sglésia, en axi que la Capella de les Animes, a la una part, e la Capella de Sanct Miquel, a la part altra, resten introcluses, dins lo spay de dit croer, novament fahedor.

Aquest capítol, plau al mestre com és posat.

Capella petita nova vers les Animes .V. Item, que en lo spay que restarà al costat de la Capella de les Animes, fins tant com la dita sglésia se allargarà, lo dit mestre hage a fer una Capella, ab son croer, e volta, tal com vuy es la Capella de les Animes, e segons sa proporció.

Aquest capítol, plau al dit mestre.

*Capella petita
nova vers
Sanct Miquel* .VI. Item, que per semblant a la altra part vers la Capella de Sanct Miquel, e al costat de dita Capella, lo dit mestre hage a fer altra Capella semblant a la prop dita, ço és, ab son croer, e volta de pedra, segons stà la Capella de les Animes dessus dita.

Aquest capítol, plau al mestre.

*Dos pilars al
cap del croer
maior nou
.A. y .B.* .VII. Item, lo dit creximent fahedor en dita sglèsia, en lo qual dites quatre Capelles, ço és, dues a cada part son encloses, sie acabat de aquesta manera, ço és, que alli hont finirà lo dit croer maior, a quiscun cap del croer, vers lo altar maior de dita sglèsia, sie fet un pilar ab deguda hobra, e proporció. E que lo pilar que serà a la part de la Capella de Sanct Miquel hage nom .A. E lo pilar que serà vers la Capella de les Animes, hage nom .B.

Plau al dit mestre fer lo pilar que serà necessari per a la dita hobra, y ell mateix lo bateiarà.

*Dos pilars en
les parets fora-
nes .C. y .D.* .VIII. Item, que a recta línea del pilar de la .A. al pilar de la .B., passant ultra fins a la muralla o paret forana de dita sglèsia a dreta línea, a quiscuna part en la paret forana vers la part de la sglèsia, sien fets dos pilars. E que lo pilar que serà a la part de la Capella de les Animes, hage nom .D.

Aquest capítol, plau al dit mestre.

*Pilars de .C.
y .D.* .VIII. Item, que lo pilar de la .C. y de la .D. sien continuos a la paret, e que hagen de començar al peu baix, o al peu del arch fahedor segons al maestre serà ben vist.

Plau al mestre.

*Arch nou
maior de la
.A. a la .B.* .X. Item, que lo dit mestre hage a fer un arch del pilar de la .A. fins al pilar de la .B., tal com es lo arch qui passe entre les Capelles de Sanct Miquel, e de Sant March, de una part, e les Capelles de Sanct Lorenç, e del Porgatori, de la part altra. En axi que lo dit arch, ab los croers, e voltes dessus dits sie conforme e semblant a la altra hobra ja feta de dita sglèsia.

Aquest capítol plau al mestre.

Arch de la Capella petita vers Sanct Miquel vers la sglésia .XI. Item, que de la punta de la paret o pilar de Sanct Miquel fins al pilar de la .A., lo dit mestre hage a fer un arch a tot punt, e de tal hobra com es la de la Capella de Sanct March, y tant alta com los dits honorables cònsols de Senahuja, e los dits marmessors, e cohereus volrà. perque no sie mes alt, que lo arch de la Capella de Sanct March.

Plau al dit mestre fer hi loch que sie necessari segons la hobra requer, conforme ab les altres hobs de la sglésia.

Arch de la altra Capella petita vers les Animes .XII. Item, hage a fer lo dit mestre altra semblant archada, de la Capella de les Animes, fins al pilar de la .B.

Plau al dit mestre, fer com damunt ha dit.

Arch de la .A. a la .C. .XIII. Item, hage a fer, lo dit mestre, una archada plana ab los cantons de un bocell, la qual tingue del pilar de la .A. fins al pilar de la .C.

Diu lo dit mestre farà l'arch per la entrada de la capella, segons la hobra haurà necessari.

Arch de la .B. a la .D. .XIII. E a la altra part, una altra semblant archada que tingue del pilar de la .C. fins al pilar de la .D. Les quals dues archades hage a fer dit mestre de la altària e proporció deguda a conexença dels dits honorables cònsols, marmessors, e cohereus.

Plau al dit mestre fer com en lo d'amunt.

Los .V. octaus .XV. Item, lo dit mestre sie tengut reffer los dits sine octaus del cap del altar, axi com huy stàn, ço és, prenent lo punt a la flor del pilar de la .A. y a la flor del pilar de la .B. en avant devers la part, hont ha ésser lo altar maior.

Diu lo dit mestre farà los octaus, y lo cap del altar quadrat, axi com requer l'arch, restant lo cap del altar octavat.

Capella nova vers la Capella de Sanct Miquel, en lo primer octau .XVI. Item, en lo primer octau, qui és vers la Capella de Sanct Miquel, lo dit mestre hage a fer una Capella, ab son croer e volta, de pedra picada de semblant hobra que és la Capella del Purgatori. E que a la part vers lo altar maior hage a fer un arch, qui partesque del pilar de la .A. fins al pilar hon acaben